

WATER SUPPLY AND WATERWORKS INSTALLATION ACT

Wholly Amended by Act No. 8370, Apr. 11, 2007
Amended by Act No. 8466, May 17, 2007
Act No. 8805, Dec. 27, 2007
Act No. 8819, Dec. 27, 2007
Act No. 8820, Dec. 27, 2007
Act No. 8852, Feb. 29, 2008
Act No. 8976, Mar. 21, 2008
Act No. 9401, Jan. 30, 2009
Act No. 9774, Jun. 9, 2009
Act No. 10272, Apr. 15, 2010
Act No. 10317, May 25, 2010
Act No. 10331, May 31, 2010
Act No. 10359, Jun. 8, 2010
Act No. 10599, Apr. 14, 2011
Act No. 10976, Jul. 28, 2011
Act No. 11020, Aug. 4, 2011
Act No. 11085, Nov. 14, 2011
Act No. 11690, Mar. 23, 2013
Act No. 11862, Jun. 4, 2013
Act No. 12141, Dec. 30, 2013
Act No. 12248, Jan. 14, 2014
Act No. 12518, Mar. 24, 2014
Act No. 12738, Jun. 3, 2014
Act No. 12844, Nov. 19, 2014
Act No. 13166, Feb. 3, 2015
Act No. 13529, Dec. 1, 2015
Act No. 13878, Jan. 27, 2016
Act No. 14532, Jan. 17, 2017
Act No. 14839, Jul. 26, 2017
Act No. 15193, Dec. 12, 2017

수도법

전문개정 2007. 4. 11 법률 제 8370 호
개정 2007. 5. 17 법률 제 8466 호
2007. 12. 27 법률 제 8805 호
2007. 12. 27 법률 제 8819 호
2007. 12. 27 법률 제 8820 호
2008. 2. 29 법률 제 8852 호
2008. 3. 21 법률 제 8976 호
2009. 1. 30 법률 제 9401 호
2009. 6. 9 법률 제 9774 호
2010. 4. 15 법률 제 10272 호
2010. 5. 25 법률 제 10317 호
2010. 5. 31 법률 제 10331 호
2010. 6. 8 법률 제 10359 호
2011. 4. 14 법률 제 10599 호
2011. 7. 28 법률 제 10976 호
2011. 8. 4 법률 제 11020 호
2011. 11. 14 법률 제 11085 호
2013. 3. 23 법률 제 11690 호
2013. 6. 4 법률 제 11862 호
2013. 12. 30 법률 제 12141 호
2014. 1. 14 법률 제 12248 호
2014. 3. 24 법률 제 12518 호
2014. 6. 3 법률 제 12738 호
2014. 11. 19 법률 제 12844 호
2015. 2. 3 법률 제 13166 호
2015. 12. 1 법률 제 13529 호
2016. 1. 27 법률 제 13878 호
2017. 1. 17 법률 제 14532 호
2017. 7. 26 법률 제 14839 호
2017. 12. 12 법률 제 15193 호

CHAPTER I GENERAL PROVISIONS

Article 1 (Purpose)

The purpose of this Act is to improve public sanitation and thereby contribute to the improvement of a living environment by means of the development of a comprehensive plan for water supply and waterworks installation and, at the same time, the appropriate and reasonable installation and management of waterworks.

Article 2 (Responsibilities)

- (1) In order to provide all citizens with high-quality water, the State shall formulate a comprehensive plan for water supply and waterworks installation, formulate reasonable measures thereof, and endeavor to supply financial and technical support to waterworks business operators.
- (2) The Special Metropolitan City Mayor, the Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Do Governor or the Governor of a Special Self-Governing Province (hereinafter referred to as the

제1장 총칙

제1조(목적)

이 법은 수도(水道)에 관한 종합적인 계획을 수립하고 수도를 적정하고 합리적으로 설치·관리하여 공중위생을 향상시키고 생활환경을 개선하게 하는 것을 목적으로 한다.

제2조(책무)

- ① 국가는 모든 국민이 질 좋은 물을 공급받을 수 있도록 수도에 관한 종합적인 계획을 수립하고 합리적인 시책을 강구하며 수도사업자에 대한 기술 지원 및 재정 지원을 위하여 노력하여야 한다.
- ② 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사(이하 "시·도지사"라 한다)와 시장·군수·구청장(자치구의 구청장을 말한다. 이하 같다)은 관할 구역의 주민이 질 좋은 물을 공급받

"Mayor/Do Governor"), and the head of a *Sil/Gun/Gu*(referring to the head of an autonomous *Gu*; hereinafter the same shall apply) shall endeavor to manage water sources in order to supply residents in their jurisdictional areas with the water of good quality. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

- (3) The Special Metropolitan City Mayor, the Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province and the head of a *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) shall endeavor to manage the waterworks in order to supply residents in their jurisdictional areas with tap water in a sustainable manner and the *Do Governor* shall technically and financially support waterworks business operators under his/her jurisdictional areas. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (4) Any waterworks business operator shall maintain waterworks systematically, manage waterworks business rationally and endeavor to supply tap-water safely and appropriately.
- (5) All citizens shall cooperate with measures concerning the water supply and waterworks installation initiated and executed by the State, and contribute to the universal supply of tap water.
- (6) The State, local governments and waterworks business operators shall contribute to the universal supply of tap water to all citizens, including the poor strata. <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010>

Article 3 (Definitions)

The terms used in this Act shall be defined as follows:
<Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

- 1. The term "raw water" means natural water that is provided for drinking or industrial purposes: *Provided*, That the water for agricultural and fishing villages under subparagraph 3 of Article 2 of the Rearrangement of Agricultural and Fishing Villages Act shall be excluded; but such water shall be deemed raw water, where the Minister of Environment determines to use such water as raw water in consultation with the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs or the Ministry of Oceans and Fisheries in an emergency, such as a drought, as prescribed by Presidential Decree;

을 수 있도록 상수원의 관리 등에 노력하여야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>

- ③ 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)는 관할 구역의 주민에게 수돗물이 안정적으로 공급되도록 수도시설의 관리 등에 노력하여야 하며, 도지사는 관할 구역의 수도사업자에게 기술적·재정적 지원을 하여야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>
- ④ 수도사업자는 수도를 계획적으로 정비하고 수도사업을 합리적으로 경영하여야 하며 수돗물을 안전하고 적정하게 공급하도록 노력하여야 한다.
- ⑤ 모든 국민은 국가가 추진하는 수도에 관한 시책에 협력하고 수돗물을 합리적으로 사용하도록 노력하여야 한다.
- ⑥ 국가, 지방자치단체 및 수도사업자는 빈곤층 등 모든 국민에 대한 수돗물의 보편적 공급에 기여하여야 한다. <신설 2010.5.25.>

제3조(정의)

이 법에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14., 2013.3.23., 2013.12.30.>

- 1. "원수(原水)"란 음용(飲用)·공업용 등으로 제공되는 자연 상태의 물을 말한다. 다만, 「농어촌정비법」 제2조제3호에 따른 농어촌용수는 제외하되 가뭄 등의 비상 시 대통령령으로 정하는 바에 따라 환경부장관이 농림축산식품부장관 또는 해양수산부장관과 협의하여 원수로 사용하기로 한 경우에는 원수로 본다.
- 2. "상수원"이란 음용·공업용 등으로 제공하기 위하여 취수시설(取水施設)을 설치한 지역의 하천·호소(湖沼)·지하수·해수(海水) 등을 말한다.
- 3. "광역상수원"이란 둘 이상의 지방자치단체에

2. The term "water source" means the rivers, lakes, marshes, groundwater, seawater, etc. within an area where water intake facilities are installed so that the water for drinking or industrial purposes can be supplied;
3. The term "wide-area water source" means water source which supplies the water to two local governments or more;
4. The term "processed water" means water that is properly treated for drinking or industrial use;
5. The term "waterworks" means the whole of facilities with pipelines and other constructions for providing the raw water or processed water, and it is divided into "general waterworks", "industrial waterworks", and "exclusive waterworks": *Provided*, That the waterworks installed for temporary purposes and agricultural infrastructure referred to in subparagraph 6 of Article 2 of the Rearrangement of Agricultural and Fishing Villages Act shall be excluded herefrom;
6. The term "general waterworks" means the wide-area waterworks, local waterworks, and village waterworks;
7. The term "wide-area waterworks" means the general waterworks that is operated by the State, a local government, the Korea Water Resources Corporation, or a person that is authorized by the Minister of Land, Infrastructure and Transport to provide raw or purified water to two or more local governments (including where water is supplied to general consumers pursuant to Article 43 (4)). In such cases, the scope of the wide-area waterworks that may be installed by the State or a local government shall be determined by Presidential Decree;
8. The term "local waterworks" means the general waterworks, excluding the wide-area waterworks and the village waterworks, which is operated by a local government to provide the raw or processed water to its own residents, its neighboring local governments or their residents;
9. The term "village waterworks" means the waterworks prescribed by Presidential Decree, which is operated by the local government to provide the processed water of not less than 20 but less than 500 m³ a day to not less than 100 but not more than 2500 persons or any waterworks corresponding thereto, which is designated by the Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province and the head of 공급되는 상수원을 말한다.
4. "정수(淨水)"란 원수를 음용·공업용 등의 용도에 맞게 처리한 물을 말한다.
5. "수도"란 관로(管路), 그 밖의 공작물을 사용하여 원수나 정수를 공급하는 시설의 전부를 말하며, 일반수도·공업용수도 및 전용수도로 구분한다. 다만, 일시적인 목적으로 설치된 시설과 「농어촌정비법」 제2조제6호에 따른 농업생산기반시설은 제외한다.
6. "일반수도"란 광역상수도·지방상수도 및 마을상수도를 말한다.
7. "광역상수도"란 국가·지방자치단체·한국수자원공사 또는 국토교통부장관이 인정하는 자가 둘 이상의 지방자치단체에 원수나 정수를 공급(제43조제4항에 따라 일반 수요자에게 공급하는 경우를 포함한다)하는 일반수도를 말한다. 이 경우 국가나 지방자치단체가 설치할 수 있는 광역상수도의 범위는 대통령령으로 정한다.
8. "지방상수도"란 지방자치단체가 관할 지역주민, 인근 지방자치단체 또는 그 주민에게 원수나 정수를 공급하는 일반수도로서 광역상수도 및 마을상수도 외의 수도를 말한다.
9. "마을상수도"란 지방자치단체가 대통령령으로 정하는 수도시설에 따라 100명 이상 2천500명 이내의 급수인구에게 정수를 공급하는 일반수도로서 1일 공급량이 20세제곱미터 이상 500세제곱미터 미만인 수도 또는 이와 비슷한 규모의 수도로서 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)가 지정하는 수도를 말한다.
10. "공업용수도"란 공업용수도사업자가 원수 또는 정수를 공업용에 맞게 처리하여 공급하는 수도를 말한다.
11. "전용수도"란 전용상수도와 전용공업용수도를 말한다.
12. "전용상수도"란 100명 이상을 수용하는 기숙사·사택·요양소, 그 밖의 시설에서 사용되는 자가용의 수도와 수도사업에 제공되는 수도 외의 수도로서 100명 이상 5천명 이내의 급수인구(학교·교회 등의 유동인구를 포함한다)에 대하여 원수나 정수를 공급하는 수도를 말한다. 다만, 다른 수도에서 공급되는 물만을 상수원으로 하는 것 중 일일 급수량과 시설의 규

- a *Sil/Gun*(excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City);
10. The term "industrial waterworks" means the waterworks which is operated by industrial waterworks business operators to provide the raw or processed water properly treated for industrial use;
 11. The term "exclusive waterworks" means the private-use waterworks and private-use industrial waterworks;
 12. The term "private-use waterworks" means the waterworks for private use in dormitories, company housing quarters, sanatoriums, or other institutions which accommodate at least 100 persons, and the waterworks, other than those for waterworks business operators, which provide the raw or purified water to at least 100 but not more than 5,000 persons (including the migratory population of schools, churches, etc.): *Provided*, That waterworks in whose case daily water supply volume and the scale of their facilities fall short of the standards prescribed by Presidential Decree, among waterworks that supply water only from another waterworks, shall be excluded herefrom;
 13. The term "private-use industrial waterworks" means the waterworks, other than those operated by waterworks business operators, which provides the raw or processed water that is properly treated for industrial use: *Provided*, That waterworks for the supply of water only from another waterworks shall be excluded herefrom, where daily water supply volume of the waterworks and the scale of its facilities do not meet the standards prescribed by Presidential Decree;
 14. The term "small water supply system" means any water supply system designated by the Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province and the head of a *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) which supplies water for a population of less than 100 persons or supply water less than 20m³ a day, and which is jointly installed and managed by residents;
 15. Deleted; <by Act No. 10317, May 25, 2010>
 16. Deleted; <by Act No. 10359, Jun. 8, 2010>
 17. The term "waterworks facilities" means the water intake facilities, the water reservation facilities, the raw-water conveyance facilities, the 모가 대통령령으로 정하는 기준에 못 미치는 것은 제외한다.
 13. "전용공업용수도"란 수도사업에 제공되는 수도 외의 수도로서 원수 또는 정수를 공업용에 맞게 처리하여 사용하는 수도를 말한다. 다만, 다른 수도에서 공급되는 물만을 상수원으로 하는 것 중 일일 급수량과 시설의 규모가 대통령령으로 정하는 기준에 못 미치는 것은 제외한다.
 14. "소규모급수시설"이란 주민이 공동으로 설치·관리하는 급수인구 100명 미만 또는 1일 공급량 20세제곱미터 미만인 급수시설 중 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)가 지정하는 급수시설을 말한다.
 15. 삭제 <2010.5.25.>
 16. 삭제 <2010.6.8.>
 17. "수도시설"이란 원수나 정수를 공급하기 위한 취수(取水)·저수(貯水)·도수(導水)·정수(淨水)·송수(送水)·배수시설(配水施設), 급수설비, 그 밖에 수도에 관련된 시설을 말한다.
 18. "수도사업"이란 일반 수요자 또는 다른 수도사업자에게 수도를 이용하여 원수나 정수를 공급하는 사업을 말하며, 일반수도사업과 공업용수도사업으로 구분한다.
 19. "일반수도사업"이란 일반 수요자 또는 다른 수도사업자에게 일반수도를 사용하여 원수나 정수를 공급하는 사업을 말한다.
 20. "공업용수도사업"이란 일반 수요자 또는 다른 수도사업자에게 공업용수도를 사용하여 원수나 정수를 공급하는 사업을 말한다.
 21. "수도사업자"란 일반수도사업자와 공업용수도사업자를 말한다.
 22. "일반수도사업자"란 제17조제1항에 따른 일반수도사업의 인가를 받아 경영하는 자를 말한다.
 23. "공업용수도사업자"란 제49조제1항에 따른 공업용수도사업의 인가를 받아 경영하는 자를 말한다.
 24. "급수설비"란 수도사업자가 일반 수요자에게 원수나 정수를 공급하기 위하여 설치한 배수관으로부터 분기(分岐)하여 설치된 급수관(옥내급수관을 포함한다)·계량기·저수조(貯水

water purification facilities, the processed-water conveyance facilities, the drainage facilities, the final-stage water supply facilities, and other waterworks for the purpose of providing the natural or processed water;

18. The term "waterworks business" means the business, the purpose of which is to provide, by means of the waterworks, the natural or processed water to general consumers or other waterworks business operators, and it shall be divided into the general waterworks business and the industrial waterworks business;
19. The term "general waterworks business" means the business, the purpose of which is to provide, by means of the general waterworks, the natural or processed water to general consumers or other waterworks business operators;
20. The term "industrial waterworks business" means the business, the purpose of which is to provide, by means of the industrial waterworks, the raw or processed water to general consumers or other waterworks business operators;
21. The term "waterworks business operators" means the general waterworks business operators and the industrial waterworks business operators;
22. The term "general waterworks business operator" means a person that runs the general waterworks business after having obtained permission under Article 17 (1);
23. The term "industrial waterworks business operator" means a person that runs the industrial waterworks business after having obtained permission under Article 49 (1);
24. The term "final-stage water supply facilities" means the water-supply pipes (including indoor water-supply pipes), the water meter, the water tank, the tap and other water supply equipment connected to the water supply pipes which a waterworks business operator has installed to provide the raw or processed water to general consumers;
25. The term "waterworks construction works" means the construction works, the purpose of which is to newly install, enlarge or increase, or remodel the waterworks;
26. The term "waterworks management right" means the right to manage and maintain the waterworks and to impose on and collect from the beneficiaries of the waterworks service

槽)·수도꼭지, 그 밖에 급수를 위하여 필요한 기구(器具)를 말한다.

25. "수도공사"란 수도시설을 신설·증설 또는 개조하는 공사를 말한다.
26. "수도시설관리권"이란 수도시설을 유지·관리하고 그로부터 생산된 원수 또는 정수를 공급받는 자에게서 요금을 징수하는 권리를 말한다.
27. "갱생(更生)"이란 관(管) 내부의 녹과 이물질을 제거한 후 코팅 등의 방법으로 통수(通水)기능을 회복하는 것을 말한다.
28. "정수시설운영관리사"란 정수시설의 운영과 관리 업무를 수행하는 자로서 제24조에 따른 자격을 취득한 자를 말한다.
29. "물 사용기기"란 급수설비를 통하여 공급받는 물을 이용하는 기기로서 전기세탁기와 식기세척기를 말한다.
30. "절수설비"(節水設備)란 물을 적게 사용하도록 환경부령으로 정하는 기준에 맞게 제작된 수도꼭지 및 변기 등 환경부령으로 정하는 설비를 말한다.
31. "절수기기"란 물을 적게 사용하기 위하여 수도꼭지 및 변기 등 환경부령으로 정하는 설비에 환경부령으로 정하는 기준에 맞게 추가로 장착하는 기기를 말한다.
32. "해수담수화시설"이란 정수를 공급하기 위하여 해수 또는 해수가 침투하여 염분을 포함한 지하수를 취수하여 담수화하는 수도시설을 말한다.

charges for the raw and processed water produced from the waterworks;

27. The term "renovation" means the restoration of the water-flow functions of pipes by coating the pipes after removing rusts and impurities from such pipes;
28. The term "certified operation manager of water-purification facilities" means a person that is in charge of the operation and management of water-purification facilities after having acquired a certificate of qualifications provided in Article 24;
29. The term "water-using appliances" means appliances that use water supplied through water supply facilities, such as an electric washing machine and dishwasher;
30. The term "water-saving fixtures" means fixtures prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, such as a faucet and toilet that is manufactured to meet standards established by Ordinance of the Ministry of Environment to help people reduce water use;
31. The term "water-saving devices" means devices additionally fixed on fixtures prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, such as a faucet and toilet, to meet the standards established by Ordinance of the Ministry of Environment to help people reduce water use;
32. The term "seawater desalination facilities" means water supply facilities that draw seawater or ground water containing salt due to the infiltration of seawater and desalinate such water to supply purified water.

Article 4 (Formulation of Basic Plans for Waterworks Installation and Management)

- (1) To install and manage general waterworks and industrial waterworks in a proper and reasonable manner, the Minister of Land, Infrastructure and Transport, the Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of each Metropolitan City, the Mayor of each Special Self-Governing City, the Governor of each Special Self-Governing Province, and the head of each *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun* within a Metropolitan City) shall formulate a comprehensive basic plan for waterworks installation and management (hereinafter referred to as "basic plan for waterworks installation and management") every ten years, according to the following subparagraphs: <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No.

제4조(수도정비기본계획의 수립)

- ① 국토교통부장관과 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)는 일반수도 및 공업용수도를 적정하고 합리적으로 설치·관리하기 위하여 10년마다 다음 각 호에 따라 수도의 정비에 관한 종합적인 기본계획(이하 "수도정비기본계획"이라 한다)을 수립하여야 한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.11.14., 2013.3.23.>
 1. 국토교통부장관의 경우에는 국가나 한국수자원공사가 설치·관리하는 광역상수도 및 공업용수도에 관한 수도정비기본계획의 수립
 2. 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)의 경우에는 그 특별시·광역시·특별자치시·특별

11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

1. The Minister of Land, Infrastructure and Transport shall formulate a basic plan for waterworks installation and management for wide-area waterworks and industrial waterworks that are installed and managed by the State or the Korea Water Resources Corporation;
2. The Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province and the head of a *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) shall formulate a basic plan for waterworks installation and management for the general waterworks and the industrial waterworks which are installed and managed by the relevant Special Metropolitan City, Metropolitan City, Special Self-Governing City, Special Self-Governing Province and *Sil/Gun*.
- (2) Where the Minister of Land, Infrastructure and Transport intends to formulate a basic plan for waterworks installation and management pursuant to paragraph (1) 1, he/she shall collect the opinions from Mayors/*Do* Governors and consult with the heads of related central administrative agencies. The same shall also apply where the Minister intends to amend (excluding the amendment of minor matters prescribed by Presidential Decree) any of the basic plan for waterworks installation and management that is already formulated. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>
- (3) Where the Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province, or the head of a *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) intends to formulate a basic plan for waterworks installation and management, he/she shall obtain prior approval for general waterworks from the Minister of Environment and for industrial waterworks from the Minister of Land, Infrastructure and Transport, respectively. Such approval shall be obtained, respectively, when any important matter prescribed by Presidential Decree intends to be amended. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>
- (4) Where the Minister of Land, Infrastructure and Transport, the Mayor of the Special Metropolitan

자치도·시·군이 설치·관리하는 일반수도 및 공업용수도에 관한 수도정비기본계획의 수립

- ② 국토교통부장관은 제1항제1호에 따라 수도정비기본계획을 수립하려면 시·도지사의 의견을 들은 후 관계 중앙행정기관의 장과 협의하여야 한다. 수립된 수도정비기본계획을 변경(대통령령으로 정하는 경미한 사항의 변경은 제외한다) 하려는 경우에도 또한 같다. <개정 2008.2.29., 2013.3.23.>
- ③ 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)는 수도정비기본계획을 수립하려면 미리 일반수도는 환경부장관의 승인을, 공업용수도는 국토교통부장관의 승인을 각각 받아야 한다. 대통령령으로 정하는 중요한 사항을 변경하려는 때에도 각각 승인을 받아야 한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.11.14., 2013.3.23.>
- ④ 국토교통부장관 또는 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)가 제1항부터 제3항까지의 규정에 따라 수도정비기본계획을 수립하거나 변경하려면 「국토의 계획 및 이용에 관한 법률」 제18조에 따른 도시·군기본계획을 기본으로 하여야 한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.4.14., 2011.11.14., 2013.3.23.>
- ⑤ 국토교통부장관 또는 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)가 제1항부터 제3항까지의 규정에 따라 수도정비기본계획을 수립하거나 변경하면 지체 없이 고시하고, 그 내용을 환경부장관에게 통보하여야 한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.11.14., 2013.3.23.>
- ⑥ 수도가 둘 이상의 특별시·광역시·특별자치시·특별자치도·시·군(광역시의 군은 제외한다)의 관할 구역에 걸치거나 그 밖에 특별한 이유가 있으면 대통령령으로 정하는 도지사 또는 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)가 수도정비기본계획을 수립한다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>
- ⑦ 수도정비기본계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>
 1. 수도(전용수도는 제외한다)의 정비에 관한 기본방침
 2. 수돗물의 중장기수급에 관한 사항

City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province, or the head of a *Si/Gun* (excluding the head of a *Gun* within a Metropolitan City) intends to formulate or amend a basic plan for waterworks installation and management pursuant to paragraphs (1) through (3), he/she shall make it conform to the relevant urban/*Gun* master plan under Article 18 of the National Land Planning and Utilization Act. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10599, Apr. 14, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

(5) Where the Minister of Land, Infrastructure and Transport, the Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province, or the head of a *Si/Gun* (excluding the head of a *Gun* within a Metropolitan City) formulates or amends a basic plan for waterworks installation and management pursuant to paragraphs (1) through (3), he/she shall give public notice thereof without delay and notify the Minister of Environment of the details thereof. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

(6) Where any waterworks extends over two or more Special Metropolitan Cities, Metropolitan Cities, Special Self-Governing Cities, Special Self-Governing Provinces, and *Sis/Guns* (excluding a *Gun* in a Metropolitan City) or where some special reasons exist, the *Do*Governor, the Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) that is designated by Presidential Decree, shall formulate a basic plan for waterworks installation and management. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

(7) A basic plan for waterworks installation and management shall include the following matters: <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

1. Basic guidelines for the installation and management of the waterworks (excluding the exclusive waterworks);
2. Matters concerning the mid and long-term supply

3. 광역상수원 개발에 관한 사항
 4. 수도공급구역에 관한 사항
 5. 상수원의 확보 및 상수원보호구역의 지정·관리
 6. 수도(전용수도는 제외한다) 시설의 배치·구조 및 공급 능력
 7. 수도사업의 재원 조달 및 실시 순위
 8. 수도관의 현황 조사 및 개량·교체에 관한 사항
 9. 삭제 <2010.6.8.>
 10. 광역상수도과 지방상수도를 연계하여 운영할 필요가 있는 지역의 통합 급수구역에 관한 사항
 11. 수돗물의 수질 개선에 관한 사항
 12. 수도시설의 정보화에 관한 사항
 13. 제74조제1항에 따른 기술진단 결과에 따라 수도시설을 개선하기 위한 사항
 14. 인접 지방자치단체와의 지방상수도 사업의 연계 운영에 관한 사항
- ⑧ 환경부장관이나 국토교통부장관이 제3항에 따른 승인을 하려면 미리 서로 협의하여야 한다. 이 경우 환경부장관이 공업용수도가 포함된 수도정비기본계획에 관하여 국토교통부장관과 협의하여 승인하면 그 공업용수도에 관한 국토교통부장관의 승인을 받은 것으로 본다. <개정 2008.2.29., 2013.3.23.>
- ⑨ 국토교통부장관 또는 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)는 제5항에 따라 수도정비기본계획을 고시한 후 5년이 지나면 수도정비기본계획의 타당성을 재검토하여 이를 반영하여야 한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.11.14., 2013.3.23.>

of tap water;

3. Matters concerning the development of the wide-area water sources;
4. Matters concerning areas where the waterworks is to be installed and thereby tap water is to be supplied;
5. Securing necessary water sources, and the designation and management of water-source protection areas;
6. Arrangement, structure, and providing capacity of the waterworks (excluding the exclusive waterworks);
7. Securing necessary financial sources for the waterworks business and the priorities of the waterworks business;
8. Matters concerning the survey of the current status of water pipes and their upgrades and replacements;
9. Deleted; <by Act No. 10359, Jun. 8, 2010>
10. Matters concerning the integrated water-supply district in areas that need the connective operation of the wide-area waterworks and the local waterworks;
11. Matters concerning improvements in the quality of tap water;
12. Matters concerning the informatization of waterworks;
13. Matters necessary to upgrade waterworks according to the outcomes of the technical checkup provided in *Article 74 (1)*;
14. Matters concerning the connective operation of local waterworks with the neighboring local government.

(8) Where the Minister of Environment or the Minister of Land, Infrastructure and Transport intends to grant approval under paragraph (3), he/she shall consult with each other thereon in advance. In such cases, where the Minister of Environment grants approval for a basic plan for installation and management of waterworks that includes industrial waterworks, after consulting with the Minister of Land, Infrastructure and Transport, it shall be deemed that approval for the relevant industrial waterworks is obtained from the Minister of Land, Infrastructure and Transport. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

(9) Where five years elapse after a basic plan for waterworks installation and management is publicly announced pursuant to paragraph (5), the Minister of Land, Infrastructure and Transport, the

Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province, or the head of a *Si/Gun* (excluding the head of a *Gun* within a Metropolitan City) shall review the validity of the basic plan for waterworks installation and management and shall reflect the outcomes therein. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

Article 5 (Formulation of Comprehensive Plans for National Waterworks)

- (1) The Minister of Environment shall formulate a comprehensive plan for national waterworks (hereinafter referred to as the "comprehensive plan" in this Article) based on a basic plan for waterworks installation and management every ten years for the systematic development of national waterworks policy, effective use of water and stable supply of tap water.
- (2) Comprehensive plans shall include the following matters: <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
 1. Matters concerning the conditions of water supply, such as population, industry and land;
 2. Prospect for demand for tap water;
 3. Objectives of water supply, and guidelines for waterworks;
 4. Prospect for demand and a development plan for wide-area waterworks;
 5. Prospect for demand and a development plan for local waterworks;
 6. Prospect for demand and a development plan for village waterworks;
 7. Prospect for demand and a development plan for household water for agricultural and fishing villages;
 8. Prospect for demand and a development plan for industrial waterworks;
 9. Securing water sources and plans to develop alternative water sources;
 10. A plan to improve existing waterworks;
 11. Deleted; <by Act No. 10359, Jun. 8, 2010>
 12. A plan to improve the management system of waterworks business;
 13. A plan to advance waterworks technology;
 14. Securing human resources specializing in

제5조(전국수도종합계획의 수립)

- ① 환경부장관은 국가 수도정책의 체계적 발전, 용수의 효율적 이용 및 수돗물의 안정적 공급을 위하여 수도정비기본계획을 바탕으로 하는 전국수도종합계획(이하 이 조에서 "종합계획"이라 한다)을 10년마다 수립하여야 한다.
- ② 종합계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다. <개정 2011.11.14.>
 1. 인구·산업·토지 등 수도 공급의 여건에 관한 사항
 2. 수돗물의 수요 전망
 3. 수도 공급 목표 및 정책 방향
 4. 광역상수도의 수요 전망 및 개발계획
 5. 지방상수도의 수요 전망 및 개발계획
 6. 마을상수도의 수요 전망 및 개발계획
 7. 농어촌생활용수의 수요 전망 및 개발계획
 8. 공업용수도의 수요 전망 및 개발계획
 9. 상수원의 확보 및 대체수원(代替水源)의 개발 계획
 10. 기존 수도시설의 개량계획
 11. 삭제 <2010.6.8.>
 12. 수도사업의 경영체계 개선계획
 13. 수도기술의 개발계획
 14. 수도인력의 확보 및 교육훈련계획
 15. 수도사업의 투자 및 재원조달계획
 16. 수돗물의 수질개선에 관한 사항
 17. 수도시설의 정보화에 관한 사항
 18. 수도사업의 연계 운영에 관한 사항
- ③ 환경부장관은 종합계획을 수립하기 위하여 관계 중앙행정기관의 장, 시·도지사 및 관계되는

- waterworks, and education and training plans;
15. Investment in waterworks business and fund-raising plans;
 16. Matters concerning improvements in the quality of tap water;
 17. Matters concerning the informatization of waterworks;
 18. Matters concerning the connective operation of waterworks.
- (3) The Minister of Environment may request the head of a related central administrative agency, the Mayor/Do Governor, and the head of any related agency or organization to submit materials necessary for the formulation of a comprehensive plan.
 - (4) When intending to formulate a comprehensive plan, the Minister of Environment shall consult in advance with the head of a relevant central administrative agency, and the Mayor/Do Governor (hereinafter referred to as "head of the relevant agency" in this paragraph), and shall notify the head of the relevant agency of such plan.
 - (5) Where important matters in comprehensive plans are amended due to a change in the water-supply policy, etc., the Minister of Environment may request the Minister of Land, Infrastructure and Transport, the Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Mayor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun*(excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) to amend their basic plan for waterworks installation and management. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>
 - (6) The Minister of Environment shall review the feasibility of comprehensive plans and revise it accordingly when five years have passed since formulation of the comprehensive plan.
 - (7) Where the Minister of Environment has formulated a comprehensive plan pursuant to paragraph (1) or has revised a comprehensive plan pursuant to paragraph (6), he/she shall disclose such comprehensive plan without delay through the web-site of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

기관·단체의 장에게 종합계획의 수립에 필요한 자료의 제출을 요청할 수 있다.

- ④ 환경부장관은 종합계획을 수립하려면 관계 중앙행정기관의 장 및 시·도지사(이하 이 항에서 "관계기관의 장"이라 한다)와 미리 협의하여야 하며 수립된 종합계획을 관계기관의 장에게 알려야 한다.
- ⑤ 환경부장관은 수도 공급정책의 변경 등으로 종합계획의 중요한 사항이 변경되면 국토교통부장관 또는 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)에게 수도정비기본계획의 변경을 요청할 수 있다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.11.14., 2013.3.23.>
- ⑥ 환경부장관은 종합계획이 수립된 날부터 5년이 지나면 그 타당성을 재검토하여 이를 변경하여야 한다.
- ⑦ 환경부장관은 제1항에 따라 종합계획을 수립하였거나 제6항에 따라 종합계획을 변경하였을 때에는 이를 환경부의 인터넷 홈페이지 등을 통하여 지체 없이 공개하여야 한다. <신설 2011.11.14.>

- (1) To enhance the efficiency of waterworks services and to strengthen the control of demand for tap water, a Mayor/Do Governor shall set a target of water-demand control for each *Si/Gun/Gu* (referring to an autonomous *Gu*; hereinafter the same shall apply) within his/her jurisdiction, taking into account the appropriate water consumption per capita, and shall also formulate a comprehensive plan (hereinafter referred to as "comprehensive plan" in this Article) every five years to attain such target and obtain approval therefor from the Minister of Environment; and the Minister of Environment shall consult with the Minister of Land, Infrastructure and Transport before he/she grants such approval. The same shall apply where any comprehensive plan already formulated is intended to be amended. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>
- (2) The head of a *Si/Gun/Gu* shall develop a program (hereinafter referred to as "implementation program" in this Article) that contains the following matters to implement a comprehensive plan, and shall obtain approval therefor from the Mayor/Do Governor. The same shall apply to a revision to implementation programs: *Provided*, That in case of the Special Metropolitan City, a Metropolitan City, or a Special Self-Governing City, the Mayor shall develop and implement implementation programs concerning matters falling under subparagraphs 1 and 2: <Amended by Act No. 10359, Jun. 8, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
1. Annual target for reducing water leakage and its project plan;
 2. Annual target for increasing flowing water and its project plan;
 3. Annual target for wider installation of water-saving facilities, including water-saving equipment and used-water purification waterworks;
 4. Other matters prescribed by Presidential Decree for conserving water and raising the efficiency of water saving.
- (3) With respect to a *Si/Gun/Gu* that fails to attain the water-demand control target set under paragraph (1), the Minister of Environment and the heads of the relevant administrative agencies may elect not to grant approval, permission, etc. for any of the following projects and acts that are to be implemented or done by the relevant *Si/Gun/Gu*. The same shall also apply to the Special Metropolitan City, a Metropolitan City, a Special

- ① 시·도지사는 수도사업의 효율성을 높이고 수도물의 수요 관리를 강화하기 위하여 1인당 적정물 사용량 등을 고려하여 관할 시·군·구(자치구를 말한다. 이하 같다)별 물 수요 관리 목표를 정하고 이를 달성하기 위한 종합적인 계획(이하 이 조에서 "종합계획"이라 한다)을 5년마다 수립하여 환경부장관의 승인을 받아야 하며, 환경부 장관은 종합계획을 승인하기 전에 국토교통부장관과 협의하여야 한다. 수립된 종합계획을 변경하려는 때에도 또한 같다. <개정 2008.2.29., 2013.3.23.>
- ② 시장·군수·구청장은 종합계획을 시행하기 위하여 다음 각 호의 사항이 포함된 계획(이하 이 조에서 "시행계획"이라 한다)을 수립하여 시·도지사의 승인을 받아야 하고, 수립된 시행계획을 변경하려는 때에도 승인을 받아야 한다. 다만, 특별시·광역시·특별자치시의 경우 제1호 및 제2호에 관한 사항은 특별시장, 광역시장 및 특별자치시장이 시행계획을 수립·시행한다. <개정 2010.6.8., 2011.11.14.>
 1. 연차별 누수량(漏水量) 줄이기 목표 및 사업계획
 2. 연차별 유수 수량 늘리기 목표 및 사업계획
 3. 절수 설비 등 물 절약 시설의 연차별 보급목표 및 추진계획
 4. 그 밖에 물 절약과 물 이용의 효율성을 높이기 위하여 대통령령으로 정하는 사항
- ③ 환경부장관 및 관계 행정기관의 장은 제1항에 따른 물 수요 관리 목표를 달성하지 못한 시·군·구에 대하여는 그 시·군·구가 시행하려는 다음 각 호의 사업 또는 행위에 대한 승인·허가 등을 하지 아니할 수 있다. 특별한 이유 없이 종합계획 및 시행계획의 승인을 받지 아니한 특별시·광역시·특별자치시·도·특별자치도(이하 "시·도"라 한다)와 시·군·구에 대하여도 또한 같다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>
 1. 일반수도사업
 2. 도시개발사업, 산업단지 및 관광지 등의 개발
- ④ 환경부장관 및 관계 중앙행정기관의 장은 제1항에 따른 물 수요 관리 목표의 추진 성과에 따라 시·도 및 시·군·구에 대한 지원을 달리 할 수 있다.

Self-Governing City, a *Do* and a Special Self-Governing Province (hereinafter referred to as "City/*Do*") as well as a *Si/Gun/Gu* that fail to obtain approval for their respective comprehensive plans and implementation programs without justifiable grounds: <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

1. General waterworks businesses;
 2. Urban development projects, and development of industrial complexes, tourist resorts, etc.
- (4) The Minister of Environment and the heads of the relevant central administrative agencies may differentiate their assistance to a *Si/Gun/Gu* according to the progress of the water-demand control target referred to in paragraph (1).

Article 7 (Designation, etc. of Water-Source Protection Areas)

- (1) The Minister of Environment may designate an area that is deemed necessary for securing water sources and conserving the quality of water as an area for the protection of water sources (hereinafter referred to as "water-source protection area") or may modify the designation.
- (2) Where the Minister of Environment designates a water-source protection area or modifies the designation thereof pursuant to paragraph (1), he/she shall without delay publicly announce such designation or modification.
- (3) None of the following activities shall be allowed within the water-source protection areas designated and publicly announced pursuant to paragraphs (1) and (2): <Amended by Act No. 8466, May 17, 2007; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11862, Jun. 4, 2013; Act No. 14532, Jan. 17, 2017>
 1. Using or dumping water pollutants or specific substances harmful to water quality defined in subparagraphs 7 and 8 of Article 2 of the Water Environment Conservation Act, toxic chemicals defined in subparagraph 7 of Article 2 of the Chemicals Control Act, pesticides defined in subparagraph 1 of Article 2 of the Pesticide Control Act, wastes defined in subparagraph 1 of Article 2 of the Wastes Control Act, sewage and excreta defined in subparagraphs 1 and 2 of Article 2 of the Sewerage Act, or animal excreta defined in subparagraph 2 of Article 2 of the Act on the Management and Use of Livestock Excreta;
 2. Other activities prohibited by Presidential Decree that have the risk of obviously polluting water sources.

제7조(상수원보호구역 지정 등)

- ① 환경부장관은 상수원의 확보와 수질 보전을 위하여 필요하다고 인정되는 지역을 상수원 보호를 위한 구역(이하 "상수원보호구역"이라 한다)으로 지정하거나 변경할 수 있다.
- ② 환경부장관은 제1항에 따라 상수원보호구역을 지정하거나 변경하면 지체 없이 공고하여야 한다.
- ③ 제1항과 제2항에 따라 지정·공고된 상수원보호구역에서는 다음 각 호의 행위를 할 수 없다. <개정 2007.5.17., 2011.7.28., 2011.11.14., 2013.6.4., 2017.1.17.>
 1. 「물환경보전법」 제2조제7호 및 제8호에 따른 수질오염물질·특정수질유해물질, 「화학물질관리법」 제2조제7호에 따른 유해화학물질, 「농약관리법」 제2조제1호에 따른 농약, 「폐기물관리법」 제2조제1호에 따른 폐기물, 「하수도법」 제2조제1호·제2호에 따른 오수·분뇨 또는 「가축분뇨의 관리 및 이용에 관한 법률」 제2조제2호에 따른 가축분뇨를 사용하거나 버리는 행위
 2. 그 밖에 상수원을 오염시킬 명백한 위험이 있는 행위로서 대통령령으로 정하는 금지행위
- ④ 제1항과 제2항에 따라 지정·공고된 상수원보호구역에서 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 행위를 하려는 자는 관할 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장의 허가를 받아야 한다. 다만, 대통령령으로 정하는 경미한 행위인 경우에는 신고하여야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14.>

(4) Any person that intends to conduct any of the following activities in a water-source protection area designated and publicly announced pursuant to paragraphs (1) and (2) shall obtain a permit from the Mayor of the relevant Special Self-Governing City, the Governor of the relevant Self-Governing Province or the head of the relevant *Sil/Gun/Gu*: *Provided*, That in case of insignificant matters prescribed by Presidential Decree, he/she shall report such matters: <Amended by Act No. 10371, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

1. Construction, enlargement, remodeling, reconstruction, relocation, alteration of purposes, or removal of buildings or other structures;
2. Cultivating or felling standing trees and bamboo;
3. Excavation, banking, or other diversion of the shape or quality of the land.

(5) Procedures for designation of the water-source protection areas and matters necessary for the criteria for permits under paragraphs (1) through (4) shall be prescribed by Presidential Decree. <Amended by Act No. 8805, Dec. 27, 2007>

Article 7-2 (Restrictions on Establishment of Factories in Regions other than Water-Source Protection Areas)

- (1) No factory referred to in subparagraph 1 of Article 2 of the Industrial Cluster Development and Factory Establishment Act shall be established in regions prescribed by Presidential Decree, such as upper regions of water-source protection areas, or upper or lower regions of water intake facilities (referring to water intake facilities for wide-area waterworks and local waterworks).
- (2) Where a water intake facility under paragraph (1) is established in an area within the jurisdiction of the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Self-Governing Province, or the head of a *Sil/Gun/Gu* or a water intake facility in such area is altered, the Mayor of the Special Self-Governing City, the Governor of the Self-Governing Province, or the head of the *Sil/Gun/Gu* shall give public notice thereof without delay, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (3) Notwithstanding paragraph (1), the head of a *Sil/Gun/Gu* may grant approval for the establishment of factories prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment in the

1. 건축물, 그 밖의 공작물의 신축·증축·개축·재축(再築)·이전·용도변경 또는 제거
2. 입목(立木) 및 대나무의 재배 또는 벌채
3. 토지의 굴착·성토(盛土), 그 밖에 토지의 형질변경

⑤ 제1항부터 제4항까지의 규정에 따른 상수원보호구역의 지정절차, 허가의 기준에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다. <개정 2007.12.27.>

제7조의2(상수원보호구역 외의 지역에서의 공장설립의 제한)

- ① 상수원보호구역의 상류지역이나 취수시설(광역상수도 및 지방상수도의 취수시설만을 말한다)의 상류·하류 일정지역으로서 대통령령으로 정하는 지역에서는 「산업집적활성화 및 공장설립에 관한 법률」 제2조제1호에 따른 공장을 설립할 수 없다.
- ② 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장은 관할구역에서 제1항의 취수시설이 설치되거나 변경되는 경우에는 환경부령으로 정하는 바에 따라 지체 없이 공고하여야 한다. <신설 2013.12.30.>
- ③ 시장·군수·구청장은 제1항에도 불구하고 공장설립이 제한되는 지역 중 상수원에 미치는 영향 등을 고려하여 대통령령으로 정하는 지역에는 환경부령으로 정하는 공장의 설립을 승인할 수 있다. 이 경우 상수원보호구역이 다른 시장·군수·구청장의 관할에 속하는 경우에는 해당 시장·군수·구청장과 미리 협의하여야 한다. <개정 2013.12.30.>
- ④ 제3항에 따른 승인을 받아 공장을 설립한 자는 상수원 보호를 위하여 환경부령으로 정하는 준

regions prescribed by Presidential Decree, among the regions on which restrictions are imposed, in consideration of influences on water supply resources. In such cases, where water-source protection areas fall under the jurisdiction of heads of other *Sil/Gun/Gu*, they shall consult in advance with the head of the relevant *Sil/Gun/Gu*.

- (4) Any person that has established a factory upon obtaining approval under paragraph (3) shall observe the rules prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment for the protection of water supply resources. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

[This Article Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010]

Article 7-3 (Establishment and Operation of System for Management of Information of Water Sources)

- (1) The Minister of Environment shall establish and operate a system for the management of information about the following matters (hereinafter referred to as "water-sources information management system") for the management of water quality in water-source protection areas and the areas in which the establishment of factories is restricted pursuant to Article 7-2:

1. Information about current condition of waterworks and water supply, including the intake and purification of water;
2. Information about the current status of designation of water-source protection areas, the status of land use, water quality, and occurrences of pollutants;
3. Information about current condition of the areas where the establishment of factories is restricted pursuant to Article 7-2 and sites for factories;
4. Information about other necessary matters concerning the control of water quality in water sources.

- (2) The Minister of Environment may request the head of a central administrative agency, a local government, a public institution under Article 4 of the Act on the Management of Public Institutions, or any other related institution to furnish him/her with data or information, as necessary. In such cases, the head of an institution upon receipt of such request shall comply therewith, unless extenuating circumstances exist.

- (3) Necessary matters concerning the establishment and operation of the water-sources information management system shall be prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment.

수사항을 지켜야 한다. <개정 2013.12.30.>
[본조신설 2010.5.25.]

제7조의3(상수원 정보관리체계 구축 및 운영)

- ① 환경부장관은 상수원보호구역 및 제7조의2에 따라 공장설립이 제한되는 지역의 수질관리를 위하여 다음 각 호에 관한 정보관리체계(이하 "상수원 정보관리체계"라 한다)를 구축·운영하여야 한다.
1. 취수·정수 등 수도시설 및 급수현황 등에 관한 정보
 2. 상수원보호구역의 지정 현황, 토지이용 실태, 수질 및 오염물질 발생 현황 등에 관한 정보
 3. 제7조의2에 따른 공장설립의 제한지역 및 공장 입지 현황 등에 관한 정보
 4. 그 밖에 상수원 수질관리를 위하여 필요한 정보
- ② 환경부장관은 상수원 정보관리체계의 구축 및 운영을 위하여 중앙행정기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관 등 관계 기관의 장에게 필요한 자료 또는 정보의 제공을 요청할 수 있다. 이 경우 요청을 받은 기관의 장은 특별한 사유가 없으면 이에 따라야 한다.
- ③ 상수원 정보관리체계의 구축 및 운영에 필요한 사항은 환경부령으로 정한다.

[본조신설 2014.3.24.]

Article 8 (Management of Water-Source Protection Areas)

- (1) A water-source protection area shall be managed by the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Sil/Gun/Gu* having jurisdiction over the water-source protection area. <Amended by Act No. 10371, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (2) Where a water-source protection area extends over two or more *Sis/Guns/Gus* or where other special reasons exist, the water-source protection area under consideration shall be managed by the Mayor/Do Governor or the head of a *Sil/Gun/Gu*, as prescribed by Presidential Decree.
- (3) The Minister of Environment may evaluate the management status of the water-source protection areas, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, and may request the head of the relevant administrative agency to take measures necessary for the proper management of the relevant areas.

Article 8-2 (Water Quality Control Plans for Water-Source Protection Areas)

- (1) The Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Self-Governing Province, or the head of a *Sil/Gun/Gu* shall formulate and implement, on a five-year basis, water quality control plans for the water-source protection areas within his/her jurisdiction.
- (2) The Minister of Environment shall review the validity of the water quality control plans formulated pursuant to paragraph (1) and may request the competent authority to amend any of the plans, if necessary.
- (3) The Minister of Environment shall evaluate the results of implementation of the water quality control plans formulated pursuant to paragraph (1) and may request the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of each Self-Governing Province, or the head of a *Sil/Gun/Gu* to take necessary measures.

[This Article Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013]

Article 9 (Residents Support Program)

- (1) The Mayor/Do Governor or the head of a *Sil/Gun/Gu* (hereafter in this Article through ^{Article 11} referred to as "Management Authority") who manages the water-source protection area provided in Article 8 (1) or (2), may develop and

제8조(상수원보호구역의 관리)

- ① 상수원보호구역은 해당 구역을 관할하는 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장이 관리한다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>
- ② 상수원보호구역이 둘 이상의 시·군·구의 관할 구역에 걸치거나 그 밖에 특별한 이유가 있으면 대통령령으로 정하는 시·도지사 또는 시장·군수·구청장이 관리한다.
- ③ 환경부장관은 상수원보호구역의 관리상태를 환경부령으로 정하는 바에 따라 평가하고 관계 행정기관의 장에게 그 구역의 적정한 관리를 위하여 필요한 조치를 요청할 수 있다.

제8조의2(상수원보호구역에 대한 수질관리계획)

- ① 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장은 5년마다 관할 상수원보호구역에 대한 수질관리계획을 수립·시행하여야 한다.
- ② 환경부장관은 제1항에 따라 수립된 수질관리계획의 타당성 등을 검토하여 필요한 경우 보완을 요구할 수 있다.
- ③ 환경부장관은 제1항에 따라 수립된 수질관리계획의 추진실적을 매년 평가하고 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장에게 필요한 조치를 요청할 수 있다.

[본조신설 2013.12.30.]

제9조(주민지원사업)

- ① 제8조제1항 또는 제2항에 따라 상수원보호구역을 관리하는 시·도지사 또는 시장·군수·구청장(이하 이 조부터 제11조까지의 규정에서 "관리청"이라 한다)은 대통령령으로 정하는 바에 따

execute the program for supporting residents living within water-source protection areas and other persons engaged in farming and fishing within such an area (hereinafter referred to as the "resident support program"), as prescribed by Presidential Decree. In such cases, the head of a *Si/Gun/Gu* shall obtain approval therefor from the Mayor/*Do* Governor.

(2) The types of the residents support programs shall be as follows:

1. Program for increasing the residents' income;
2. Program for promoting the residents' welfare;
3. Educational program for the residents' children;
4. Other programs as prescribed by Presidential Decree.

(3) The procedures for developing and executing the residents support program and other necessary matters shall be determined by Presidential Decree.

Article 10 (Fund Raising, etc.)

(1) The fund necessary for the residents support program shall be raised by the Management Authority from the following financial resources:

1. Contributions from the waterworks business operator who takes benefits from the designation of the water-source protection area;
2. Borrowed money;
3. Profits incurred from the management of the money provided in subparagraphs 1 and 2;
4. Transfers from general accounts of local governments and other special accounts.

(2) Waterworks business operators provided in paragraph (1) 1 shall contribute, as prescribed by Presidential Decree, part of the proceeds from his/her waterworks business.

(3) The State may allot a subsidy from the Special Account for Environmental Improvement to cover part of the necessary expenses, taking into consideration the size of the fund raised under paragraph (1) and the required expenses.

(4) The Management Authority shall distinguish the fund raised under paragraph (1) from the other money and shall manage it as a separate account.

Article 11 (Bearing Expenses Incurred in Managing Water-Source Protection Areas)

(1) Where a waterworks business operator benefits from the designation and management of a water-

라 상수원보호구역에 거주하는 주민 또는 상수원보호구역에서 농림·수산업 등에 종사하는 자에 대한 지원사업(이하 "주민지원사업"이라 한다) 계획을 수립·시행할 수 있다. 이 경우 시장·군수·구청장은 시·도지사의 승인을 받아야 한다.

② 주민지원사업의 종류는 다음 각 호와 같다.

1. 소득증대사업
2. 복지증진사업
3. 육영사업
4. 그 밖에 대통령령으로 정하는 사업

③ 주민지원사업에 관한 계획의 수립·시행절차, 그 밖에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.

제10조(재원 등)

① 주민지원사업에 필요한 재원은 관리청이 다음 각 호의 재원으로 조성한다.

1. 상수원보호구역의 지정으로 이익을 받는 수도사업자의 출연금
2. 차입금
3. 제1호와 제2호에 따른 자금의 운용으로 생기는 수익금
4. 지방자치단체의 일반회계 및 다른 특별회계로 부서의 전입금

② 제1항제1호에 따른 수도사업자는 수도사업의 판매 수입금 중 일부를 대통령령으로 정하는 바에 따라 출연금(出捐金)으로 내야 한다.

③ 국가는 제1항에 따라 조성된 재원의 규모와 소요재원 등을 고려하여 대통령령으로 정하는 바에 따라 환경개선특별회계에서 필요한 비용의 일부를 보조할 수 있다.

④ 관리청은 제1항에 따른 재원을 별도의 회계로 구분·관리하여야 한다.

제11조(상수원보호구역의 비용부담)

① 수도사업자가 상수원보호구역의 지정·관리로 이익을 얻는 경우에는 그 상수원보호구역의 관

source protection area, he/she shall bear expenses incurred in managing the relevant water-source protection area and operating water-pollution prevention facilities prescribed by Presidential Decree, within the limit of the benefits that he/she gains, and according to the criteria for the expense-bearing ratio prescribed by Presidential Decree after consulting thereon with a Management Authority in charge of the relevant water-source protection area. <Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>

- (2) Where consultation held under paragraph (1) fails to reach agreement, the amount of expenses to be borne by the waterworks business operator shall be determined in any of the following manners:
1. Where the relevant *Sis/Guns/Gus* belongs to the jurisdiction of the same *City/Do*, it shall be determined by the competent Mayor/*Do* Governor;
 2. Where the relevant *Sis/Guns/Gus* belongs to the jurisdiction of a different *City/Do*, it shall be determined through a consultation between the competent Mayors/*Do* Governors;
 3. Where a waterworks business operator is not a local government, it shall be determined through a consultation between the relevant waterworks business operator and the Mayor/*Do* Governor in charge of the relevant water-source protection area.
- (3) Where consultation held under paragraph (2) 2 and 3 fails to reach agreement, the Minister of the Interior and Safety shall determine the amount of such expenses, after seeking opinions from the relevant Mayor/*Do* Governor and consulting with the head of the relevant central administrative agency. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 11690, Mar. 23, 2013; Act No. 12844, Nov. 19, 2014; Act No. 14839, Jul. 26, 2017>

Article 12 (Management Principles for Waterworks Business)

- (1) Waterworks business shall be in principle managed by the State, local governments and the Korea Water Resources Corporation: *Provided*, That the same shall not apply where the supply of tap water by private business operators on behalf of local governments, etc. is deemed necessary.
- (2) The waterworks business operator shall make efforts to establish a water rate system based on a reasonable cost calculation, to maintain and

리와 대통령령으로 정하는 수질오염 방지시설의 운영 등에 드는 비용을 그 상수원보호구역을 관리하는 관리청과 협의하여 그 이익을 얻는 범위에서 대통령령으로 정하는 비용부담 기준에 따라 부담하여야 한다. <개정 2011.7.28.>

- ② 제1항에 따른 협의가 성립되지 아니하면 다음 각 호에 따라 그 비용부담을 결정한다.
1. 관계되는 시·군·구가 각각 같은 시·도의 관할 구역에 속하면 관할 시·도지사가 결정한다.
 2. 관계되는 시·군·구가 각각 다른 시·도의 관할 구역에 속하면 관할 시·도지사 간에 협의하여 결정한다.
 3. 수도사업자가 지방자치단체가 아닌 경우에는 그 수도사업자와 해당 상수원보호구역을 관할하는 시·도지사가 협의하여 결정한다.
- ③ 행정안전부장관은 제2항제2호 및 제3호에 따른 협의가 성립되지 아니하면 시·도지사의 의견을 들어 관계 중앙행정기관의 장과 협의하여 결정한다. <개정 2008.2.29., 2013.3.23., 2014.11.19., 2017.7.26.>

제12조(수도사업의 경영 원칙)

- ① 수도사업은 국가·지방자치단체 또는 한국수자원공사가 경영하는 것을 원칙으로 한다. 다만, 지방자치단체 등을 대신하여 민간 사업자에 의하여 수도물을 공급하는 것이 필요하다고 인정되는 경우에는 그러하지 아니하다.
- ② 수도사업자는 수도사업을 경영하는 경우 합리적인 원가산정에 따른 수도 요금 체계를 확립하고, 수도시설의 정비·확충 및 수도에 관한 기술향상을 위하여 노력하여야 한다.

expand waterworks-related facilities, and to improve technology on waterworks.

- (3) In establishing the water rate system referred to in paragraph (2), every waterworks business operator shall work to lead consumers to save water and to secure expenses for consumers to pay for their supplied water and financial resources necessary to ensure the continuity of his/her projects from the revenues of water rate.

Article 13 (Prohibition, etc. against Seeking Profits)

- (1) Anyone shall be prohibited from marketing tap water after bottling tap water or re-treating it using equipment, etc.
- (2) The Minister of Environment, the Special Metropolitan City Mayor, the Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City and the head of a *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) may take measures necessary to suspend the supply of tap water against anyone who has violated paragraph (1) and remove his/her equipment, etc. <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

Article 14 (Certification, etc. of Materials or Products for Waterworks)

- (1) Any person that intends to manufacture or import materials or products for waterworks that come into contact with water among waterworks facilities (excluding water intake facilities, water reservation facilities and raw water conveyance facilities) shall in advance obtain certification as to whether such materials or products for waterworks meet hygiene and safety standards prescribed by Presidential Decree from the Minister of Environment.
- (2) No one shall manufacture, import, supply or sell any of the following materials or products for waterworks: *Provided*, That the foregoing shall not apply where any entity prescribed by Ordinance of the Ministry of Ordinance, such as a school or research institution, manufactures or imports such materials or products for waterworks for testing or research purposes: <Amended by Act No. 15193, Dec. 12, 2017>
1. Where he/she fails to obtain certification under paragraph (1);
 2. Where materials or products do not meet standards under paragraph (8) as a result of a periodic inspection under paragraph (6) or occasional inspection under paragraph (7).
- (3) Any person that intends to install general

- ③ 수도사업자는 제2항에 따른 수도요금 체계를 확립하는 경우에 수요자의 물 절약을 유도하고 수요자가 물을 공급받는 데에 드는 비용과 사업의 계속성을 유지하기 위하여 필요한 재원을 요금 수입으로 확보하도록 노력하여야 한다.

제13조(영리행위 금지 등)

- ① 누구든지 수돗물을 용기에 넣거나 기구 등으로 다시 처리하여 판매할 수 없다.
- ② 환경부장관 또는 특별시장·광역시장·특별자치시장·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)는 제1항을 위반한 자에게 기구 등의 철거, 수돗물의 공급중지 등 필요한 조치를 할 수 있다. <개정 2011.11.14.>

제14조(수도용 자재와 제품의 인증 등)

- ① 수도시설(취수·저수·도수 시설은 제외한다) 중 물에 접촉하는 수도용 자재나 제품을 제조 또는 수입하려는 자는 미리 환경부장관으로부터 그 수도용 자재와 제품이 대통령령으로 정하는 위생안전기준에 맞는지에 대하여 인증을 받아야 한다.
- ② 누구든지 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 수도용 자재나 제품을 제조·수입·공급·판매하여서는 아니 된다. 다만, 학교나 연구기관 등 환경부령으로 정하는 자가 시험·연구 목적으로 수도용 자재나 제품을 제조·수입하는 경우에는 그러하지 아니하다. <개정 2017.12.12.>
1. 제1항에 따른 인증을 받지 아니한 경우
 2. 제6항 또는 제7항에 따른 정기검사 또는 수시검사 결과 제8항에 따른 기준에 적합하지 않은 경우
- ③ 일반수도 또는 전용상수도를 설치하려는 자는 대통령령으로 정하는 기준에 맞는 수도용 자재와 제품을 사용하여야 하며, 물에 접촉하는 수도용 자재와 제품은 제1항에 따라 인증을 받은 수도용 자재와 제품을 사용하여야 한다.
- ④ 제1항에 따라 인증을 받은 자는 환경부장관으로

waterworks or private-use waterworks shall use materials or products for waterworks which meet the standards prescribed by Presidential Decree, and shall use materials or products for waterworks certified under paragraph (1) for materials or products that comes into contact with water.

- (4) Any person that has obtained certification from the Minister of Environment under paragraph (1) shall indicate such certification on every material or product for waterworks or the package thereof.
 - (5) No one shall place a certification mark on any material or product for waterworks not certified under paragraph (1) or the package thereof.
 - (6) A person that has obtained certification pursuant to paragraph (1) shall undergo periodic inspections conducted by certifying authorities on relevant materials and products for waterworks. <Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
 - (7) A person who has obtained certification pursuant to paragraph (1) shall undergo an inspection (hereinafter referred to as "occasional inspection") by the certifying authorities where there are reasons prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, such as cases where damage has occurred to customers or it is deemed that damage is likely to occur to customers due to deterioration in the quality of materials or products for waterworks. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013; Act No. 15193, Dec. 12, 2017>
 - (8) The following shall be prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment: <Newly Inserted by Act No. 15193, Dec. 12, 2017>
 - 1. Scope of materials and products for waterworks which should be certified pursuant to paragraph (1); certification methods and procedures; the designation of an inspection agency; fees;
 - 2. Methods of marking under paragraph (4);
 - 3. Intervals of periodic inspections under paragraph (6);
 - 4. Standards, methods, procedure, fees, etc. for periodic inspections and occasional inspections under paragraph (6).
- [This Article Wholly Amended by Act No. 10317, May 25, 2010]

Article 14-2 (Revocation, etc. of Certification)

- (1) Where a person that receives certification pursuant to Article 14 falls under any of the following, the Minister of Environment may revoke such certification or require him/her to suspend the manufacture, import, supply or sale or to make

부터 인증을 받은 사실을 수도용 자재나 제품 및 그 포장에 표시하여야 한다.

- ⑤ 누구든지 제1항에 따른 인증을 받지 아니한 수도용 자재나 제품 및 그 포장에 인증표시를 하여서는 아니 된다.
 - ⑥ 제1항에 따라 인증을 받은 자는 그 수도용 자재 및 제품에 대하여 인증기관으로부터 정기검사를 받아야 한다. <신설 2013.12.30.>
 - ⑦ 제1항에 따라 인증을 받은 자는 수도용 자재나 제품의 품질저하로 소비자에게 피해가 발생하였거나 발생할 우려가 있다고 판단되는 등 환경부령으로 정하는 사유가 있는 경우 인증기관으로부터 검사(이하 "수시검사")를 받아야 한다. <개정 2013.12.30., 2017.12.12.>
 - ⑧ 다음 각 호의 사항은 환경부령으로 정한다. <신설 2017.12.12.>
 - 1. 제1항에 따라 인증을 받아야 하는 수도용 자재와 제품의 범위, 인증의 방법·절차, 검사기관의 지정, 수수료
 - 2. 제4항에 따른 표시방법
 - 3. 제6항에 따른 정기검사의 주기
 - 4. 제6항에 따른 정기검사와 수시검사의 기준, 방법, 절차 및 수수료 등
- [전문개정 2010.5.25.]

제14조의2(인증의 취소 등)

- ① 환경부장관은 제14조에 따라 인증을 받은 자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 환경부령으로 정하는 바에 따라 인증을 취소하거나 6개월 이내의 범위에서 제조·수입·공급·판매

improvements for a period not exceeding six months, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment: *Provided*, That where he/she falls under subparagraph 1, 3 or 4, the Minister of Environment shall revoke such certification: <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013; Act No. 15193, Dec. 12, 2017>

1. Where he/she obtains certification by fraud or other illegal means;
 2. Where he/she fails to undergo a periodic inspection under Article 14(6);
 3. Where materials or products for waterworks do not meet standards of periodic inspections or occasional inspections under Article 14 (8), or he/she refuses, interferes with or evades such inspections;
 4. Where he/she is unable to continue business operations due to business closure or any other cause or event;
 5. Where he/she manufactures or imports a material or product in a different manner from the certified matters.
- (2) No person whose certification is revoked pursuant to paragraph (1) shall re-file an application for certification before the lapse of the following periods classified as follows, whichever is relevant: <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013; Act No. 13878, Jan. 27, 2016; Act No. 15193, Dec. 12, 2017>
1. Where certification is revoked pursuant to paragraph (1) 1, 2, 3 or 5: Six months from the date of revocation;
 2. Where certification is revoked pursuant to paragraph (1) 4: One month from the date of revocation.

[This Article Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010]

Article 14-3 (Recommendation of Collecting, etc. of Products, etc.)

- (1) In any of the following cases, the Minister of Environment may recommend a business operator who manufactures, imports, supplies, or sells the relevant materials or products for waterworks to take measures to collect, destroy, exchange, refund, or improve the relevant products, etc. or take other necessary measures (hereinafter referred to as "collecting, etc."). <Amended by Act No. 15193, Dec. 12, 2017>
1. Where the business operator fails to place a mark under Article 14 (4) or places a mark different from certification he/she has obtained;

의 정지 또는 개선명령을 할 수 있다. 다만, 제1호, 제3호 또는 제4호 중 어느 하나에 해당하면 그 인증을 취소하여야 한다. <개정 2013.12.30., 2017.12.12.>

1. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 인증을 받은 경우
 2. 제14조제6항에 따른 정기검사를 받지 아니한 경우
 3. 제14조제8항에 따른 정기검사 또는 수시검사 기준에 적합하지 아니하거나 그 검사를 거부, 방해 또는 기피한 경우
 4. 폐업 등의 사유로 영업활동이 불가능한 경우
 5. 인증받은 내용과 다르게 수도용 자재나 제품을 제조하거나 수입한 경우
- ② 제1항에 따라 인증이 취소된 자는 다음 각 호의 구분에 따른 기간이 지나기 전까지는 다시 인증을 신청할 수 없다. <개정 2013.12.30., 2016.1.27., 2017.12.12.>
1. 제1항제1호, 제2호, 제3호 또는 제5호에 따라 취소된 경우: 취소된 날부터 6개월
 2. 제1항제4호에 따라 취소된 경우: 취소된 날부터 1개월
- [본조신설 2010.5.25.]

제14조의3(제품등의 수거등의 권고)

- ① 환경부장관은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 해당 수도용 자재나 제품(이하 "제품등"이라 한다)을 제조·수입·공급·판매한 사업자에 대하여 해당 제품등을 수거·파기·교환·환급·개선조치 또는 그 밖에 필요한 조치(이하 "수거등"이라 한다)를 권고할 수 있다. <개정 2017.12.12.>
1. 제14조제4항에 따른 표시를 하지 아니하거나 인증받은 내용과 다르게 표시한 경우
 2. 제14조제8항에 따른 정기검사 또는 수시검사 기준에 부적합한 경우

2. Where materials or products for waterworks do not meet standards of periodic inspections or occasional inspections under Article 14 (8).
- (2) Where a business operator takes measures following recommendation pursuant to paragraph (1), he/she shall report matters prescribed by Presidential Decree, such as the result of such measures, to the Minister of Environment.
- (3) Where a business operator recommended to take measures pursuant to paragraph (1) fails to follow the recommendation without any justifiable grounds, the Minister of Environment may publicly announce the fact thereof.
- (4) Matters necessary for recommending collecting, etc. pursuant to paragraph (1), reporting pursuant to paragraph (2), and publicly announcing pursuant to paragraph (3), shall be prescribed by Presidential Decree.

[This Article Newly Inserted by Act No. 13878, Jan. 27, 2016]

Article 14-4 (Order to Perform Collection, etc. of Products, etc.)

- (1) Where a business operator falls under any of the following, the Minister of Environment may order him/her to perform collection, etc. in accordance with procedures prescribed by Presidential Decree and publicly announce the fact thereof. <Amended by Act No. 15193, Dec. 12, 2017>
 1. Where the business operator manufactures, imports, supplies or sells products, etc. not certified, in violation of Article 14 (2);
 2. Where the business operator who has received a recommendation under Article 14-3 (1) fails to comply with such recommendation without any justifiable reason.
- (2) Where a business operator takes the relevant measures following an order issued pursuant to paragraph (1), he/she shall report matters prescribed by Presidential Decree, such as the result of such measures, to the Minister of Environment.
- (3) Where a business operator fails to follow an order issued pursuant to paragraph (1), the Minister of Environment may conduct collecting, etc. of the relevant products, etc. by himself/herself. In such cases, expenses incurred in collecting, etc. may be collected from the relevant business operator.
- (4) Matters necessary for issuing orders and publicly announcing collecting, etc. pursuant to paragraph (1), reporting pursuant to paragraph (2), and taking measures and collecting expenses pursuant to

- ② 사업자는 제1항에 따른 권고에 따라 조치를 한 경우 조치의 결과 등 대통령령으로 정하는 사항을 환경부장관에게 보고하여야 한다.
- ③ 환경부장관은 제1항에 따른 권고를 받은 사업자가 정당한 사유 없이 그 권고를 따르지 아니하는 경우에는 그 사실을 공표할 수 있다.
- ④ 제1항에 따른 수거등의 권고, 제2항에 따른 보고 및 제3항에 따른 공표에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.

[본조신설 2016.1.27.]

제14조의4(제품등의 수거등의 명령)

- ① 환경부장관은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 대통령령으로 정하는 절차에 따라 수거등을 명령하고, 그 사실을 공표할 수 있다. <개정 2017.12.12.>
 1. 제14조제2항을 위반하여 인증을 받지 아니한 제품등을 제조·수입·공급·판매한 경우
 2. 제14조의3제1항에 따른 권고를 받은 사업자가 정당한 사유 없이 그 권고를 따르지 아니하는 경우
- ② 사업자는 제1항에 따른 명령에 따라 조치를 한 경우 그 조치의 결과 등 대통령령으로 정하는 사항을 환경부장관에게 보고하여야 한다.
- ③ 환경부장관은 사업자가 제1항에 따른 명령에 따르지 아니하는 경우에는 직접 해당 제품등의 수거등을 할 수 있다. 이 경우 수거등에 사용되는 비용은 해당 사업자에게 징수할 수 있다.
- ④ 제1항에 따른 수거등의 명령과 공표, 제2항에 따른 보고 및 제3항에 따른 조치와 비용징수에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.

[본조신설 2016.1.27.]

paragraph (3), shall be prescribed by Presidential Decree.

[This Article Newly Inserted by Act No. 13878, Jan. 27, 2016]

Article 14-5 (On-site Inspection, etc.)

- (1) The Minister of Environment may require relevant public officials to conduct on-site inspections in order to recommend or order business operators to perform collection, etc. or require business operators to submit necessary data.
- (2) A relevant public official who conducts an on-site inspection pursuant to paragraph (1) shall carry an identity document indicating his/her authority and produce it to the relevant persons.

[This Article Newly Inserted by Act No. 15193, Dec. 12, 2017]

Article 14-6 (Request, etc. for Withdrawal of Recommendation, etc.)

- (1) Where a business operator who receives a recommendation or order to perform collection, etc. or business operator who has interest in the relevant recommendation or order has an objection, he/she may request the Minister of Environment to withdraw such recommendation or order, in whole or in part, within 30 days from the date he/she becomes aware that there is such recommendation or order.
- (2) In response to a request under paragraph (1), the Minister of Environment shall decide whether to withdraw his/her recommendation or order, in whole or in part, within 30 days: *Provided*, That where he/she is unable to make his/her decision within that period due to extenuating circumstances, he/she may extend the period by up to 30 days.
- (3) A person who receives an order under Article 14-4 (1) may file an administrative appeal under the Administrative Appeals Act irrespective of whether an application under paragraph (1) has been filed.
- (4) Procedures, methods, etc. for filing an application under paragraph (1) shall be prescribed by Presidential Decree.

[This Article Newly Inserted by Act No. 15193, Dec. 12, 2017]

Article 15 (Installation of Water-Saving Fixtures, etc.)

- (1) Where any person intends to construct any buildings or facilities prescribed by Presidential Decree, he/she shall install water-saving fixtures to economize and efficiently use tap water. <Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>
- (2) Any person who conducts lodging business

제14조의5(현장조사 등)

- ① 환경부장관은 수거등의 권고 또는 명령을 위하여 관계 공무원으로 하여금 현장조사를 하게 하거나 필요한 자료의 제출을 요구할 수 있다.
- ② 제1항에 따라 조사를 하는 관계 공무원은 그 권한을 나타내는 증표를 지니고 이를 관계인에게 제시하여야 한다.

[본조신설 2017.12.12.]

제14조의6(권고 등의 해제 신청 등)

- ① 수거등의 권고나 명령을 받은 사업자 또는 해당 권고나 명령에 이해관계를 가진 사업자는 불복이 있는 경우 그 권고나 명령이 있음을 안 날부터 30일 이내에 환경부장관에게 권고나 명령의 전부 또는 일부의 해제를 신청할 수 있다.
- ② 환경부장관은 제1항에 따른 신청에 대하여 30일 이내에 권고 또는 명령의 전부 또는 일부의 해제 여부를 결정하여야 한다. 다만, 부득이한 사정으로 그 기간 내에 결정을 할 수 없을 경우에는 30일의 범위에서 기간을 연장할 수 있다.
- ③ 제14조의4제1항에 따른 명령을 받은 자는 제1항에 따른 신청 여부와 관계없이 「행정심판법」에 따른 행정심판을 청구할 수 있다.
- ④ 제1항에 따른 신청의 절차 및 방법 등은 대통령령으로 정한다.

[본조신설 2017.12.12.]

제15조(절수설비 등의 설치)

- ① 건축주는 대통령령으로 정하는 건축물 및 시설을 건축하려는 경우에 수도물의 절약과 효율적 이용을 위하여 절수설비를 설치하여야 한다. <개정 2011.7.28.>
- ② 「공중위생관리법」 제2조제1항제2호 및 제3호에 따른 숙박업(객실이 10실 이하인 경우는 제

(excluding lodging facilities having not more than ten rooms) and public bath business under Article 2 (1) 2 and 3 of the Public Health Control Act or sports facility business under Article 10 (1) of the Installation and Utilization of Sports Facilities Act or installs public toilets under subparagraph 1 of Article 2 of the Public Toilets, etc. Act, shall install water-saving fixtures and devices. <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

- (3) When any person who conducts lodging business, public bath business or sports facility business or installs public toilets fails to install water-saving fixtures and devices under paragraph (2), the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun/Gu* may order him/her to install such water-saving fixtures and devices. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

Article 15-2 (Registration of Water-Saving Business)

- (1) A person that intends to engage in any of the following business (hereinafter referred to as "water-saving business") shall be equipped with the facilities, equipment, and technical capacity that meet the standards prescribed by Presidential Decree and shall have the business registered with the Minister of Environment:
1. Management and maintenance of facilities and equipment for the distribution and supply of water for the reduction of leakage in facilities or areas to which water is supplied (including investment in improving such facilities);
 2. Installation of water-saving fixtures and devices under Article 15;
 3. Other business specified by Ordinance of the Ministry of Environment as those for saving water.
- (2) The Minister of Environment may provide technical assistance and other necessary assistance to the persons that have their business registered pursuant to paragraph (1) (hereinafter referred to as "water-saving business operators").
- [This Article Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013]

Article 15-3 (Revocation of Registration, etc. of Water-Saving Business)

Where any water-saving business operator falls under any of the following, the Minister of Environment may revoke the relevant registration or suspend the assistance under Article 15-2 (2), as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment: *Provided*, That the Minister of Environment

외한다) 및 목욕장업 또는 「체육시설의 설치·이용에 관한 법률」 제10조제1항에 따른 체육시설업을 영위하는 자 또는 「공중화장실 등에 관한 법률」 제2조제1호에 따른 공중화장실을 설치하는 자는 절수설비 및 절수기기를 설치하여야 한다. <개정 2011.11.14.>

- ③ 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수 또는 구청장은 제2항에 따른 숙박업 및 목욕장업 또는 체육시설업을 영위하는 자나 공중화장실을 설치하는 자가 절수설비 및 절수기기를 설치하지 아니하면 그 이행을 명할 수 있다. <개정 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14.>

제15조의2(물절약전문업의 등록)

- ① 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사업(이하 "물절약전문업"이라 한다)을 하려는 자는 대통령령으로 정하는 기준에 따른 시설·장비 및 기술능력을 갖추어 환경부장관에게 등록하여야 한다.
1. 수돗물을 공급받는 시설 또는 지역의 누수량을 줄이기 위한 배수시설 및 급수설비의 관리·용역 사업(시설개선 투자를 포함한다)
 2. 제15조에 따른 절수설비 및 절수기기의 설치 사업
 3. 그 밖에 환경부령으로 정하는 물 절약을 위한 사업
- ② 환경부장관은 제1항에 따라 등록한 자(이하 "물절약전문업자"라 한다)에 대하여 기술지원 등 필요한 지원을 할 수 있다.

[본조신설 2013.12.30.]

제15조의3(물절약전문업의 등록취소 등)

환경부장관은 물절약전문업자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하면 환경부령으로 정하는 바에 따라 그 등록을 취소하거나 제15조의2제2항에 따른 지원을 중단할 수 있다. 다만, 제1호에 해당하는 경우에는 그 등록을 취소하여야 한다.

1. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 제15조의2

shall revoke the registration in cases of falling under subparagraph 1:

1. Where a person has his/her business registered pursuant to Article 15-2 (1) by fraud or other illegal means;
2. Where a water-saving business operator lends his/her registration certificate to any third person to aid and abet the person to engage in the business specified in any subparagraph of Article 15-2 (1);
3. Where a water-saving business no longer meets the standards for the registration under Article 15-2 (1);
4. Where a water-saving business operator fails to commence his/her business without justifiable grounds within three years after he/she has his/her business registered or has no result from his/her business performance continuously for at least three years.

[This Article Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013]

Article 15-4 (Restriction on Registration of Water-Saving Business)

No person that has his/her registration revoked pursuant to Article 15-3 shall file for the registration under Article 15-2 (1) again before the lapse of one year from the date of revocation of the registration.

[This Article Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013]

Article 16 (Indicating Volume of Water Used by Water-Using Appliances, etc.)

Any person who intends to manufacture or import a water-using appliance to sell such appliance in the Republic of Korea, shall indicate the volume of water usage in the energy efficiency rating under Article 15 (2) of the Energy Use Rationalization Act, as prescribed by Presidential Decree.

[This Article Newly Inserted by Act No. 10976, Jul. 28, 2011]

CHAPTER II GENERAL WATERWORKS BUSINESS

Article 17 (Authorization for General Waterworks Business)

- (1) A person that intends to engage in general waterworks business shall obtain authorization from the Minister of Environment, the Minister of Land, Infrastructure and Transport, the Mayor/Do Governor, or the head of a *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun*; hereinafter referred to as "authorizing agency"), whoever is the competent authority specified in any of the following subparagraphs, as prescribed by Presidential Decree. The same shall also apply where he/she intends to amend the authorized matters (excluding an amendment to insignificant

제1항에 따른 등록을 한 경우

2. 물질약전문업자가 타인에게 그 등록증을 대여하여 제15조의2제1항 각 호의 어느 하나에 해당하는 사업을 수행하게 한 경우
3. 제15조의2제1항에 따른 등록기준에 못 미치게 된 경우
4. 정당한 사유 없이 등록한 후 3년 이내에 사업을 시작하지 아니하거나 3년 이상 계속하여 사업 수행 실적이 없는 경우

[본조신설 2013.12.30.]

제15조의4(물질약전문업의 등록 제한)

제15조의3에 따라 등록이 취소된 자는 등록이 취소된 날부터 1년이 지나지 아니하면 제15조의2제1항에 따른 등록을 할 수 없다.

[본조신설 2013.12.30.]

제16조(물 사용기기의 물 사용량 표시 등)

물 사용기기를 국내에 판매하기 위하여 제조하거나 수입하려는 자는 대통령령으로 정하는 바에 따라 「에너지이용 합리화법」 제15조제2항에 따른 에너지소비효율등급 표시에 포함하여 물 사용량을 표시하여야 한다.

[본조신설 2011.7.28.]

제2장 일반수도사업

제17조(일반수도사업의 인가)

- ① 일반수도사업을 경영하려는 자는 대통령령으로 정하는 바에 따라 다음 각 호의 구분에 따른 환경부장관, 국토교통부장관, 시·도지사, 또는 시장·군수(군수는 광역시의 군수를 제외하며, 이하 "인가관청"이라 한다)의 인가를 받아야 한다. 인가된 사항을 변경(대통령령으로 정하는 가벼운 사항을 변경하는 경우는 제외한다)하려는 경우에도 또한 같다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14., 2013.3.23.>
1. 지방자치단체가 설치하는 광역상수도 및 지방

matters prescribed by Presidential Decree):
<Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

1. Wide-area waterworks and local waterworks that are installed by a local government (excluding wide-area waterworks and local waterworks under subparagraphs 3 and 4) and water treatment facilities of wide-area waterworks that are authorized by the Minister of Land, Infrastructure and Transport: The Minister of Environment;
 2. Wide-area waterworks (excluding water treatment facilities), other than wide-area waterworks that are installed by a local government: The Minister of Land, Infrastructure and Transport;
 3. Wide-area waterworks and local waterworks, the volume of which is not more than 10,000 tons a day, installed by a local government in the jurisdiction of a *Do* or Self-Governing Province: The Governor of a *Do* or the Governor of a Special Self-Governing Province;
 4. Wide-area waterworks and local waterworks, the volume of which is not more than 100,000 tons a day, installed by a local government in the jurisdiction of the Special Metropolitan City, a Metropolitan City or Special Self-Governing City: The Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, or the Mayor of a Special Self-Governing City;
 5. Village waterworks: The Mayor of the Special Metropolitan City, the Mayor of a Metropolitan City, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province, or the head of a *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City).
- (2) Where the Minister of Environment and the Minister of Land, Infrastructure and Transport intend to grant the authorization under paragraph (1) 1 and 2, they shall consult thereon with each other in advance, and where the Mayor/*Do* Governor intends to grant authorization under subparagraphs 3 and 4 of the same paragraph, he/she shall consult with the Minister of Environment and the Minister of Land, Infrastructure and Transport in advance. In such cases, where the Minister of Land, Infrastructure and Transport authorizes wide-area waterworks equipped with water purification facilities after consulting with the Minister of Environment, the installation and operation of the purification facilities

상수도(제3호 및 제4호에 해당하는 광역상수도 와 지방상수도는 제외한다)와 국토교통부장관 이 인가하는 광역상수도의 정수시설: 환경부장관

2. 지방자치단체가 설치하는 광역상수도 외의 광역상수도(정수시설은 제외한다): 국토교통부장관
 3. 도 또는 특별자치도의 관할구역에서 지방자치단체가 설치하는 시설용량 1일 1만톤 이하인 광역상수도 및 지방상수도: 도지사 또는 특별자치도지사
 4. 특별시, 광역시 또는 특별자치시의 관할구역에서 지방자치단체가 설치하는 시설용량 1일 10만톤 이하인 광역상수도 및 지방상수도: 특별시장, 광역시장 또는 특별자치시장
 5. 마을상수도: 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)
- ② 환경부장관과 국토교통부장관이 제1항제1호 및 제2호에 따른 인가를 하려면 미리 서로 협의하여야 하고, 시·도지사가 같은 항 제3호 및 제4호에 따른 인가를 하려면 환경부장관 및 국토교통부장관과 미리 협의하여야 한다. 이 경우 국토교통부장관이 정수시설이 포함된 광역상수도에 관하여 환경부장관과 협의하여 인가하면 그 정수시설의 설치·운영에 대한 환경부장관의 인가를 받은 것으로 본다. <개정 2008.2.29., 2011.7.28., 2013.3.23.>
- ③ 인가신청은 제1항에 따라 일반수도사업을 인가하면 지체 없이 고시하여야 한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.7.28.>
- ④ 환경부장관과 국토교통부장관은 매 연도의 일반수도사업에 관한 계획을 수립할 때에 서로 협의하여 효율적인 사업 운용이 될 수 있도록 하여야 한다. <개정 2008.2.29., 2013.3.23.>
- ⑤ 시·도지사는 일반수도사업(마을상수도는 제외한다)을 인가하면 인가한 내용을 환경부장관에게 지체 없이 통보하여야 한다. <신설 2011.7.28.>

[시행일: 2012.7.1.] 특별자치시에 관한 개정규정

shall be deemed authorized by the Minister of Environment. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

- (3) When having granted the authorization for the general waterworks business in accordance with paragraph (1), an authorizing agency shall without delay give a public notice thereof. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011>
- (4) The Minister of Environment and the Minister of Land, Infrastructure and Transport shall consult with each other whenever they formulate an annual plan for general waterworks services to ensure the efficient operation of services. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>
- (5) Where the Mayor/Do Governor authorizes general waterworks (excluding village waterworks), he/she shall notify the Minister of Environment of authorized matters without delay. <Newly Inserted by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>

Article 18 (Standards for Facilities, etc.)

- (1) Any general waterworks business operator shall give consideration to the safety of the waterworks from earthquake when he/she installs such waterworks and install the general waterworks in accordance with the criteria as prescribed by Presidential Decree depending on the quality, quantity, geographical condition of the natural water, on the types of the waterworks, and on the scale of the waterworks.
- (2) Deleted. <by Act No. 10317, May 25, 2010>
- (3) Where a person installs water tanks referred to in subparagraph 24 of Article 3, he/she shall meet the criteria as determined by the Ordinance of the Ministry of Environment: *Provided*, That facility criteria for water tanks installed in buildings or establishments, except buildings or establishments the scale of which exceeds the scale set by Presidential Decree under Article 33 (2), may be set by ordinances of the relevant local government.

Article 19 (Inspection for Water Quality at Time of Completion of Construction)

- (1) Where a general waterworks business operator has completed a waterworks construction work, he/she shall undergo an inspection of the water quality.
- (2) Unless having undergone an inspection of water

제18조(시설 기준 등)

- ① 일반수도사업자는 수도시설을 설치할 때에 지진에 대한 안전성을 고려하여야 하고, 원수(原水)의 질과 양, 지리적 조건, 수도의 종류 및 시설의 규모에 따라 대통령령으로 정하는 기준에 맞는 일반수도의 수도시설을 갖추어야 한다.
- ② 삭제 <2010.5.25.>
- ③ 제3조제24호에 따른 저수조를 설치할 때에는 환경부령으로 정하는 기준에 따라야 한다. 다만, 제33조제2항에 따른 대통령령으로 정하는 규모 이상의 건축물 또는 시설을 제외한 건축물 또는 시설에 저수조를 설치하는 경우에 따라야 하는 시설 기준은 해당 지방자치단체의 조례로 정할 수 있다.

제19조(완공 시 수질검사)

- ① 일반수도사업자가 수도공사를 완공하면 대통령령으로 정하는 바에 따라 수질검사를 받아야 한다.
- ② 일반수도사업자는 제1항에 따른 수질검사를 받지 아니하고는 수도물을 공급할 수 없다.

quality as provided in paragraph (1), the general waterworks business operator shall not provide tap water.

Article 20 (Protection of Waterworks)

Anyone shall be prohibited from installing waterworks connected to the existing tap-water pipelines of the general waterworks or modifying or damaging the general waterworks without having obtained a prior approval therefor from the general waterworks business operator.

Article 21 (Management of Waterworks)

- (1) The management right of general waterworks shall be held by a general waterworks business operator: *Provided*, That the waterworks management right of water-supply facilities shall be held by a person prescribed by Presidential Decree.
- (2) Notwithstanding the proviso to paragraph (1), any general waterworks business operator may examine the current condition of water-supply facilities and the quality of tap water after obtaining consent thereto from the owner or the manager of the relevant water supply facilities: *Provided*, That a general waterworks business operator shall examine water-supply facilities, with consent thereto from the owner or manager of the facilities, to ensure that the facilities have been properly installed, when tap water is supplied to newly installed facilities. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (3) Anyone that is supplied with tap water by a general waterworks business operator may request the general waterworks business operator to examine the current condition of the water-supply facilities and the quality of the tap water that is supplied to him/her.
- (4) The standards and procedure for the examination of water-supply facilities under paragraphs (2) and (3) and other necessary matters shall be prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (5) Where a general waterworks business operator finds, as a result of the examination conducted under paragraph (2) or (3), that water-supply facilities fall short of the standards for the examination under paragraph (4) or tap water falls short of the water quality standards under Article 26 (2), he/she may recommend the owner or the manager of the water-supply facilities to wash, renew, or replace the water-supply facilities and take other necessary measures, as prescribed by

제20조(수도시설의 보호)

누구든지 일반수도사업자의 사전 동의를 받지 아니하고는 일반수도의 기존 수도관으로부터 분기(分岐)하여 수도시설을 설치하거나, 일반수도의 수도시설을 변조하거나 손괴하여서는 아니 된다.

제21조(수도시설의 관리)

- ① 일반수도의 수도시설관리권은 일반수도사업자가 가진다. 다만, 급수설비의 수도시설관리권은 대통령령으로 정하는 자가 가진다.
- ② 제1항 단서에도 불구하고 일반수도사업자는 해당 급수설비의 소유자 또는 관리자의 동의를 받아 급수설비의 상태와 수돗물의 수질을 검사할 수 있다. 다만, 수돗물을 신규로 공급할 때에는 해당 급수설비의 소유자 또는 관리자의 동의를 받아 해당 시설에 급수설비가 적정하게 설치되었는지를 검사하여야 한다. <개정 2013.12.30.>
- ③ 일반수도사업에 의하여 수돗물을 공급받는 자는 그 수도사업자에게 급수설비의 상태와 공급받는 수돗물의 수질에 대한 검사를 요구할 수 있다.
- ④ 제2항 및 제3항에 따른 급수설비의 검사 기준 및 절차 등 필요한 사항은 환경부령으로 정한다. <신설 2013.12.30.>
- ⑤ 일반수도사업자는 제2항과 제3항에 따른 검사 결과 급수설비가 제4항에 따른 검사 기준에 못 미치거나 수돗물이 제26조제2항에 따른 수질기준에 위반된 경우에는 해당 지방자치단체의 조례로 정하는 바에 따라 그 급수설비의 소유자 또는 관리자에게 급수설비의 세척·갱생 또는 교체 등 필요한 조치를 하도록 권고할 수 있다. 이 경우 일반수도사업자는 해당 지방자치단체의 조례에 따라 세척·갱생 또는 교체에 필요한 비용의 일부를 보조하거나 융자할 수 있다. <개정 2011.11.14., 2013.12.30.>
- ⑥ 일반수도사업자는 수도에 관한 기술적인 관리 등 대통령령으로 정하는 업무를 수행하기 위하여 대통령령으로 정하는 기준에 맞는 자를 수도시설관리자로 임명하여야 한다. <개정 2013.12.30.>
- ⑦ 일반수도사업자는 정수시설의 효율적인 운영·관리를 위하여 정수시설의 규모 등을 고려하여

municipal ordinance of the competent local government. In such cases, the general waterworks business operator may grant a subsidy or lend a loan for part of the expenses incurred in washing, renewing, or replacing the water-supply facilities, as prescribed by municipal ordinance of the competent local government. <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

- (6) A general waterworks business operator shall appoint a person that meets standards prescribed by Presidential Decree as the manager responsible for waterworks to perform the duties prescribed by Presidential Decree, including technical management of waterworks.
- (7) A general waterworks business operator shall place certified operation managers of the water-purification facilities in the water purification facilities to manage the facilities according to the standards prescribed by Presidential Decree, taking into account the scale, etc. of the water-purification facilities, so as to ensure the efficient operation and management of the water-purification facilities.

Article 22 (Invitation of Private Capital for Waterworks Business)

The State or local governments may invite private capital to cover, in whole or in part, costs involved in the waterworks business, as prescribed by the Act on Public-Private Partnerships in Infrastructure.

Article 23 (Entrustment of Operation and Management of Waterworks)

- (1) Every general waterworks business operator (referring to a general waterworks business operator which is a local government; hereafter the same shall apply in this Article) may entrust all or some of the operation and management affairs of waterworks (hereinafter referred to as "waterworks management affairs") to specialized institutions prescribed by Presidential Decree or any waterworks business operator who is a local government, as prescribed by Presidential Decree in order to efficiently operate and manage the waterworks business. In such cases, a general waterworks business operator may entrust waterworks management affairs jointly with another general waterworks business operator. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (2) Where a general waterworks business operator intends to entrust waterworks management affairs

대통령령으로 정하는 기준에 따라 정수시설운영관리사를 배치하여 관리하도록 하여야 한다. <개정 2013.12.30.>

제22조(수도사업의 민간자본 유치)

국가 또는 지방자치단체는 「사회기반시설에 대한 민간투자법」으로 정하는 바에 따라 수도사업에 드는 비용의 전부 또는 일부에 대하여 민간자본을 유치할 수 있다.

제23조(수도시설 운영·관리 업무의 위탁)

- ① 일반수도사업자(지방자치단체인 일반수도사업자를 말한다. 이하 이 조에서 같다)는 수도사업을 효율적으로 운영·관리하기 위하여 대통령령으로 정하는 바에 따라 수도시설의 운영·관리에 관한 업무(이하 "수도관리업무"라 한다)의 전부 또는 일부를 대통령령으로 정하는 전문기관 또는 지방자치단체인 수도사업자에게 위탁할 수 있다. 이 경우 일반수도사업자는 다른 일반수도사업자와 공동으로 수도관리업무를 위탁할 수 있다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>
- ② 일반수도사업자는 제1항에 따라 수도관리업무를 위탁하려면 대통령령으로 정하는 바에 따라 수도관리업무를 위탁받는 자(이하 "수탁자"라 한다)와 위탁계약을 체결하여야 하고, 환경부령으로 정하는 바에 따라 환경부장관에게 다음 각 호의 사항을 지체 없이 신고하여야 한다. <개정 2011.11.14.>

pursuant to paragraph (1), he/she shall conclude a contract for entrustment with a person to be entrusted with waterworks management affairs (hereinafter referred to as "trustee"), as prescribed by Presidential Decree, and report the following to the Minister of Environment without delay, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment: <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

1. Where he/she has concluded a contract for entrustment, the fact of the conclusion thereof, or where he/she has changed the details of a contract for entrustment, the fact of the change thereof;
 2. Where he/she has cancelled a contract for entrustment, the fact of the cancellation thereof.
- (3) For the purposes of Articles 28, 28-2, 29, 32, 33 (1), 36, 37 and 61, a trustee shall be deemed a general waterworks business operator only when he/she performs waterworks management affairs. <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (4) Where any general waterworks business operator entrusts the waterworks management affairs, he/she shall guide and supervise a trustee when the trustee performs the relevant entrusted affairs. In such cases, the general waterworks business operator may, when it is deemed necessary to ensure the safe and appropriate supply of tap water, request the trustee to file reports and submit materials.
- (5) Every general waterworks business operator shall establish and operate a Waterworks Management Entrustment Review Committee to deliberate on matters concerning the waterworks management affairs. <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010>
- (6) The chairperson of each Waterworks Management Entrustment Review Committee shall be appointed by the relevant general waterworks business operator from among public officials of Grade III to Grade V in charge of waterworks-related affairs, and its members shall be comprised of no more than 15 persons, as prescribed by Presidential Decree. <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010>
- (7) The functions and operation of a Waterworks Management Entrustment Review Committee and other necessary matters shall be prescribed by Presidential Decree. <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010>

1. 위탁계약을 체결한 경우 그 체결사실 또는 위탁계약 내용 변경 시 그 변경사실
 2. 위탁계약을 해지한 경우에는 그 해지 사실
- ③ 수탁자는 그 수탁을 받은 수도관리업무의 범위에서 제28조·제28조의2·제29조·제32조·제33조 제1항·제36조·제37조 및 제61조를 적용하는 경우 일반수도사업자로 본다. <개정 2011.11.14.>
- ④ 일반수도사업자가 수도관리업무를 위탁하면 그 위탁업무의 처리에 대하여 수탁자를 지도·감독하여야 한다. 이 경우 수도물의 안전하고 적절한 공급을 위하여 필요하다고 인정하면 보고나 자료의 제출을 요구할 수 있다.
- ⑤ 일반수도사업자는 수도관리업무의 위탁에 관한 사항을 심의하기 위하여 수도관리위탁심의위원회를 설치·운영하여야 한다. <신설 2010.5.25.>
- ⑥ 수도관리위탁심의위원회의 위원장은 상수도 관련 업무를 담당하고 있는 3급부터 5급까지의 공무원 중에서 일반수도사업자가 임명하는 자가 되고, 위원은 대통령령으로 정하는 바에 따라 15인 이내의 위원으로 구성한다. <신설 2010.5.25.>
- ⑦ 그 밖에 수도관리위탁심의위원회의 기능 및 운영 등에 관하여 필요한 사항은 대통령령으로 정한다. <신설 2010.5.25.>

Article 23-2 (Inspections of Actual Conditions of Operation and Management of Water Supply Facilities)

- (1) The Minister of Environment may inspect the actual conditions (hereafter referred to as "inspection of the actual conditions" in this Article) on the operation and management of water supply facilities in order to improve the quality of water supply services.
- (2) The Minister of Environment may establish and operate a computer network for the efficient inspection of the actual conditions and sharing of related information
- (3) Matters necessary for indexes, methods, etc. for the inspection of the actual conditions shall be determined and announced by the Minister of Environment.

[This Article Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011]

Article 24 (Certified Operation Managers of Water-Purification Facilities)

- (1) Anyone who intends to become a certified operation manager of water-purification facilities shall pass the qualifying examination for the certified operation managers of water-purification facilities, which is administered by the Minister of Environment.
- (2) None of the following persons can become a certified operation manager of water-purification facilities: <Amended by Act No. 13166, Feb. 3, 2015>
 1. A minor or an incompetent person under adult guardianship;
 2. One who is not yet reinstated after having been sentenced bankrupt;
 3. One who has been sentenced to imprisonment without prison labor or a heavier punishment and for whom two years have yet to pass from the date the execution of the sentence is terminated (including where the execution of the sentence is deemed to be terminated) or the execution of the sentence is exempted;
 4. One who is in a stay period after having been sentenced to a stay of the execution of imprisonment without prison labor or a heavier punishment;
 5. One for whom three years have yet to pass from the date his/her qualification as the certified operation manager of water-purification facilities was revoked.
- (3) The Minister of Environment shall issue certificates of qualifications to persons that have passed the qualifying examination referred to in paragraph (1).

제23조의2(수도시설 운영·관리 실태점검)

- ① 환경부장관은 수도 서비스의 품질 향상을 위하여 수도시설의 운영·관리 등에 대한 실태를 점검(이하 이 조에서 "실태점검"이라 한다)할 수 있다.
- ② 환경부장관은 효율적인 실태점검 및 관련 정보의 공유를 위하여 전산망을 구축·운영할 수 있다.
- ③ 실태점검을 위한 지표, 방법 등에 관한 사항은 환경부장관이 정하여 고시한다.

[본조신설 2011.11.14.]

제24조(정수시설운영관리사)

- ① 정수시설운영관리사가 되려는 자는 환경부장관이 실시하는 정수시설운영관리사 자격시험에 합격하여야 한다.
- ② 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 정수시설운영관리사가 될 수 없다. <개정 2015.2.3.>
 1. 미성년자 또는 피성년후견인
 2. 파산선고를 받고 복권되지 아니한 자
 3. 금고 이상의 실형을 선고받고 그 집행이 종료(집행이 종료된 것으로 보는 경우를 포함한다)되거나 집행이 면제된 날부터 2년이 지나지 아니한 자
 4. 금고 이상의 형의 집행유예를 선고받고 그 유예기간 중에 있는 자
 5. 정수시설운영관리사의 자격이 취소된 후 3년이 지나지 아니한 자
- ③ 환경부장관은 제1항에 따른 자격시험에 합격한 자에게 자격증을 교부하여야 한다.
- ④ 제3항에 따라 교부받은 정수시설운영관리사 자격증을 다른 사람에게 대여하여서는 아니 된다.
- ⑤ 제1항에 따른 정수시설운영관리사 자격시험의 응시자격, 시험과목, 시험방법, 시험의 일부 면제, 그 밖에 시험에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.

- (4) No certificates of qualifications for certified operation managers of water-purification facilities issued under paragraph (3), shall be lent to any other person.
- (5) Qualifications for applying for the qualifying examination for the certified operation managers of water-purification facilities referred to in paragraph (1), the subjects of the examination, ways to administer the examination, the partial exemption from the examination, and other matters necessary for the examination, shall be prescribed by Presidential Decree.

Article 24-2 (Sanctions against Persons who Cheated on Examination)

For applicants that cheated on the qualifying examination for certified operation managers of water-purification facilities, the Minister of Environment shall suspend or invalidate such examination or revoke the determination of passing the examination, and shall suspend his/her qualification to apply for the examination for three years, starting from the day when the examination was suspended or invalidated or the determination of passing the examination was revoked.
[This Article Newly Inserted by Act No. 13878, Jan. 27, 2016]

Article 25 (Revocation, etc. of Qualifications for Certified Operation Managers of Water-Purification Facilities)

- (1) Where any certified operation manager of the water-purification facilities falls under any of the following subparagraphs, the Minister of Environment may revoke his/her qualification or suspend his/her qualification within the scope of not more than 3 years: *Provided*, That if he/she falls under subparagraph 1 or 2, his/her qualification shall be revoked:
 1. Where he/she has obtained his/her qualification by fraudulent or other unlawful means;
 2. Where he/she falls under any of the provisions of Article 24 (2) 1 through 5;
 3. Where the supply of tap water to residents has harmfully affected their health on the grounds of poor operation and management of the water-purification facilities, which has been caused by his/her deliberation or gross negligence;
 4. Where he/she has lent his/her certificate of qualification to any other person, in violation of Article 24 (4).
- (2) Standards for revoking or suspending the qualifications of certified operation managers of water-purification facilities referred to in paragraph (1) shall be set by the Ordinance of the Ministry of Environment taking into account the grounds of dispositions and the severity of violations.

제24조의2(시험부정행위자에 대한 제재)

환경부장관은 정수시설운영관리사 자격시험에 있어서 부정한 행위를 한 응시자에 대하여는 그 시험을 정지 또는 무효로 하거나 합격결정을 취소하고, 그 시험을 정지 하거나 무효로 한 날 또는 합격결정을 취소한 날부터 3년간 시험응시 자격을 정지한다.
[본조신설 2016.1.27.]

제25조(정수시설운영관리사의 자격 취소 등)

- ① 환경부장관은 정수시설운영관리사가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하면 그 자격을 취소하거나 3년 이내의 범위에서 자격을 정지시킬 수 있다. 다만, 제1호나 제2호에 해당하면 그 자격을 취소하여야 한다.
 1. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 자격을 취득한 경우
 2. 제24조제2항제1호부터 제5호까지의 규정 중 어느 하나에 해당하게 된 경우
 3. 고의나 중대한 과실에 의한 정수시설 운영·관리의 잘못으로 수돗물을 공급받은 주민들의 건강에 해로운 영향을 미친 경우
 4. 제24조제4항을 위반하여 자격증을 다른 사람에게 대여한 경우
- ② 제1항에 따른 정수시설운영관리사 자격의 취소 또는 정지에 관한 기준은 그 처분의 사유와 위반의 정도 등을 고려하여 환경부령으로 정한다.

Article 26 (Standards for Water Quality)

- (1) The drinking water that is supplied by the waterworks shall not include the substance falling under any of the following subparagraphs:
 1. The substance that is contaminated or is apprehended to be contaminated with pathogenic germs, bacteria, or viruses;
 2. An inorganic or organic substance that has the possibility to affect negatively the state of health;
 3. The substance that can exert an aesthetic influence;
 4. Other substances that can exert a negative influence on the state of health.
- (2) Necessary matters concerning the standards for water quality provided in paragraph (1) shall be determined by the Ordinance of the Ministry of Environment.
- (3) The Minister of Environment may designate the items that need to be monitored, such as micro-pollutants in raw water or purified water, as the monitored items of drinking water for the establishment of the water quality standards under paragraph (2). In such cases, further details about the items to be designated as the monitored items of drinking water, the procedure for the designation, the standards for each monitored item of drinking water, and the testing cycle shall be determined and publicly notified by the Minister of Environment. <Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (4) Where a Mayor/Do Governor deems it necessary to protect health of residents, he/she may provide for any of the following matters by municipal ordinance of the City/Do: *Provided*, That the same shall not apply to the wide-area waterworks that supply raw water or purified water to the areas of two or more Cities/Dos: <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
 1. Tightening of the water quality standards under paragraph (2) or the standards for the monitoring of drinking water for each monitored item under paragraph (3);
 2. The water quality standards and testing methods for any item other than the items included in the water quality standards under paragraph (2) or the standards for the monitoring of drinking water for any items other than the monitored items under paragraph (3) and the testing methods for such items.

제26조(수질기준)

- ① 수도를 통하여 음용을 목적으로 공급되는 물에는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 물질이 함유되어서는 아니 된다.
 1. 병원성 미생물에 오염되었거나 오염될 우려가 있는 물질
 2. 건강에 해로운 영향을 미칠 수 있는 무기물질 또는 유기물질
 3. 심미적(審美的) 영향을 미칠 수 있는 물질
 4. 그 밖에 건강에 해로운 영향을 미칠 수 있는 물질
- ② 제1항에 따른 수질기준에 관하여 필요한 사항은 환경부령으로 정한다.
- ③ 환경부장관은 제2항의 수질기준의 설정 등을 위하여 원수·정수 중의 미량(微量)유해물질 등 감시가 필요한 항목을 먹는물 감시항목으로 지정할 수 있다. 이 경우 먹는물 감시항목의 지정대상·지정절차, 먹는물 감시항목별 감시기준 및 검사주기 등에 관한 세부 사항은 환경부장관이 정하여 고시한다. <신설 2013.12.30.>
- ④ 시·도지사는 주민의 건강보호 등을 위하여 필요한 경우 해당 시·도의 조례로 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사항을 정할 수 있다. 다만, 둘 이상의 시·도에 원수 또는 정수를 공급하는 광역상수도에 대해서는 그러하지 아니하다. <개정 2013.12.30.>
 1. 제2항에 따른 수질기준 및 제3항에 따른 먹는물 감시항목별 감시기준의 강화
 2. 제2항에 따른 수질기준 항목 외의 항목에 대한 수질기준 및 검사방법과 제3항에 따른 먹는물 감시항목 외의 항목에 대한 감시기준 및 검사방법

Article 27 (Public Notice on Details of Violations, etc. of Water Quality Standards)

- (1) Where tap water fails to meet water quality standards referred to in Article 26 (2) or in cases falling under reasons prescribed by Presidential Decree, a general waterworks business operator shall inform residents in his/her jurisdiction of the details of the violation thereof and take measures necessary to improve the water quality. <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (2) Matters necessary for the timing, details, methods, etc. of public notice under paragraph (1) shall be prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

Article 28 (Water Purification Standards)

- (1) General waterworks business operators shall comply with the water purification standards prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment in order to prevent tap water that is supplied for drinking from being contaminated by pathogenic microorganisms: *Provided*, That the same shall not apply where ground water that is not affected by surface water is used as a water source and the water source is granted certification prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (2) Where a general waterworks business operator certified under the proviso to paragraph (1) falls under any of the following cases, the Minister of Environment shall revoke such certification: <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
 1. Where he/she is certified by deceit or other unlawful means;
 2. Where the relevant water source certified fails to meet standards for certification under paragraph (3).
- (3) Necessary matters concerning the scope of facilities that should meet water purification standards under the main body of paragraph (1), standards for certification, the period of certification and the procedures for certification, etc. under the proviso to the same paragraph shall be prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (4) General waterworks business operators shall

제27조(수질기준 위반내용 등의 공지)

- ① 일반수도사업자는 수돗물이 제26조제2항에 따른 수질기준에 위반된 경우나 그 밖에 대통령령으로 정하는 사유에 해당하는 경우에는 그 위반 내용 등을 관할 구역의 주민에게 알리고 수질개선을 위하여 필요한 조치를 하여야 한다. <개정 2011.11.14.>
 - ② 제1항에 따른 공지의 시기, 내용, 방법 등에 관한 사항은 환경부령으로 정한다. <개정 2011.11.14.>
- [제목개정 2011.11.14.]

제28조(정수처리기준)

- ① 일반수도사업자는 수도를 통하여 음용을 목적으로 공급되는 물이 병원성 미생물로부터 안전성이 확보되도록 환경부령으로 정하는 정수처리기준을 지켜야 한다. 다만, 지표수(地表水)의 영향을 받지 아니하는 지하수를 상수원으로 사용하는 등의 경우로서 환경부령으로 정하는 인증을 받은 경우에는 그러하지 아니하다. <개정 2011.11.14., 2013.12.30.>
- ② 환경부장관은 제1항 단서에 따라 인증을 받은 일반수도사업자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하면 인증을 취소하여야 한다. <개정 2011.11.14.>
 1. 거짓, 그 밖의 부정한 방법으로 인증을 받은 경우
 2. 인증을 받은 해당 상수원이 제3항에 따른 인증기준을 충족하지 못하게 된 경우
- ③ 제1항 본문에 따른 정수처리기준을 지켜야 하는 시설의 범위 및 같은 항 단서에 따른 인증기준, 인증주기 및 인증절차 등에 관한 사항은 환경부령으로 정한다. <신설 2011.11.14.>
- ④ 일반수도사업자는 제1항 본문에 따른 정수처리기준을 지키기 위하여 정수처리된 물의 탁도(濁度) 등이 환경부령으로 정하는 기준에 적합하도록 정수시설을 설치·운영하여야 한다. <신설 2011.11.14.>
- ⑤ 일반수도사업자는 정수처리된 물이 제4항에 따른 기준에 적합한지를 확인하기 위하여 주기적으로 검사를 실시하여야 한다. 이 경우 검사의

install and operate water purifying facilities so that turbidity, etc. of purified water may meet standards established by Ordinance of the Ministry of Environment to meet water purification standards under the main sentence of paragraph (1). <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

- (5) General waterworks business operators shall conduct regular inspections to verify whether purified water meets standards under paragraph (4). In such cases, necessary matters concerning items, the period, methods, etc. of inspections shall be prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (6) General waterworks business operators shall record and keep the outcomes of an inspection conducted under paragraph (5), as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, and report the outcomes thereof to the Minister of Environment. <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (7) Where the outcomes of an inspection under paragraph (5) fail to meet standards under paragraph (4), general waterworks business operator shall take necessary measures, such as the improvement of water supply facilities, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (8) Where a general waterworks business operator fails to meet water purification standards under the main body of paragraph (1), the Minister of Environment may order him/her to take necessary measures, such as the improvement of water supply facilities. <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

Article 28-2 (Inspections of Actual Conditions on Spread of Pathogenic Microorganisms)

- (1) Each general waterworks business operator shall inspect the actual conditions of the spread of pathogenic microorganisms, such as virus, on purified water for the efficient operation of water purifying facilities, and report the outcomes thereof to the Minister of Environment.
- (2) Matters necessary for facilities subject to inspection, the timing, items, methods of inspection, details, procedures, etc. of a report of the outcomes under paragraph (1) shall be prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment.

항목, 주기, 방법 등에 관한 사항은 환경부령으로 정한다. <신설 2011.11.14.>

- ⑥ 일반수도사업자는 제5항에 따라 실시한 검사 결과를 환경부령으로 정하는 바에 따라 기록·보존하고, 환경부장관에게 보고하여야 한다. <신설 2011.11.14.>
- ⑦ 일반수도사업자는 제5항에 따른 검사 결과가 제4항에 따른 기준에 위반된 경우에는 환경부령으로 정하는 바에 따라 수도시설의 개선 등 필요한 조치를 하여야 한다. <신설 2011.11.14.>
- ⑧ 환경부장관은 일반수도사업자가 제1항 본문에 따른 정수처리기준을 지키지 아니하면 수도시설의 개선 등 필요한 조치를 명할 수 있다. <신설 2011.11.14.>

제28조의2(병원성 미생물의 분포 실태조사)

- ① 일반수도사업자는 정수시설의 효율적인 운영을 위하여 정수처리된 물에 대하여 바이러스 등 병원성 미생물의 분포실태를 조사하고, 그 결과를 환경부장관에게 보고하여야 한다.
- ② 제1항에 따른 조사의 대상 시설, 조사 시기·항목·방법, 결과 보고의 내용·절차 등에 관한 사항은 환경부령으로 정한다.

[본조신설 2011.11.14.]

Article 29 (Inspection of Water Quality and Analysis of Water Quantity)

- (1) General waterworks business operators shall execute the inspection of water quality, and conduct analysis of water quantity such as the quantity of collected water, processed water and supplied water in order to confirm whether the natural and purified water is in conformity with the standards set by the Ordinance of the Ministry of Environment, as prescribed by the Ordinance of the Ministry of Environment.
- (2) In order to execute the inspection of water quality, general waterworks business operators shall install the inspection facilities that meet the criteria as prescribed by Presidential Decree.
- (3) Where general waterworks business operators inspect water quality and analyzes water quantity under paragraph (1), he/she shall keep and preserve records of the inspection and analysis, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, and shall immediately disclose the results of the inspection of water quality and the analysis of water quantity through an Internet web-site, etc. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (4) The Minister of Environment shall install and operate a computer network that can process the records of inspections of water quality and analyses of water quantity prepared pursuant to paragraphs (1) and (3). <Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (5) Where general waterworks business operators make a false statement in an announcement to the general public or in a report submitted to the Minister of Environment with regard to the results of the inspection of water quality or the analysis of water quantity under paragraph (1), the Minister of Environment may request the waterworks business operator to take a disciplinary action against the person in charge of the inspection and analysis. In such cases, the waterworks business operator shall comply with such request, unless extenuating circumstances exist.

Article 30 (Tap-Water Quality Evaluation Committee)

- (1) A Tap-Water Quality Evaluation Committee mandated to perform the following duties shall be established under the jurisdiction of the Special Metropolitan City, a Metropolitan City, a Special Self-Governing City, a Special Self-Governing

제29조(수질검사와 수량분석)

- ① 일반수도사업자는 원수 및 정수가 환경부령으로 정하는 기준에 맞는지를 파악하기 위하여 환경부령으로 정하는 바에 따라 수질검사를 실시하여야 하고, 취수량·정수량 및 공급량 등에 대한 수량분석을 실시하여야 한다.
- ② 일반수도사업자는 수질검사를 하기 위하여 대통령령으로 정하는 기준에 맞는 검사시설을 설치하여야 한다.
- ③ 일반수도사업자가 제1항에 따른 수질검사 및 수량분석을 실시하면 환경부령으로 정하는 바에 따라 이에 관한 기록을 작성·보존하여야 하며, 즉시 인터넷 홈페이지 등에 수질검사 및 수량분석 결과를 공개하여야 한다. <개정 2013.12.30.>
- ④ 환경부장관은 제1항 및 제3항에 따라 작성된 수질검사 및 수량분석에 관한 기록을 전산처리할 수 있는 전산망을 설치·운영하여야 한다. <신설 2013.12.30.>
- ⑤ 환경부장관은 일반수도사업자가 제1항에 따른 수질검사 및 수량분석 결과를 거짓으로 발표하거나 환경부장관에게 거짓으로 보고하면 그 수도사업자에게 그 업무를 담당한 자의 징계를 요구할 수 있다. 이 경우 그 수도사업자는 특별한 사유가 없으면 이에 따라야 한다. <개정 2013.12.30.>

제30조(수돗물평가위원회)

- ① 다음 각 호의 업무를 수행하기 위하여 특별시·광역시·특별자치시·특별자치도·시·군(광역시의 군은 제외한다)에 수돗물평가위원회를 둔다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>

Province and a *Si/Gun*(excluding a *Gun* in a Metropolitan City): <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

1. Execution of the periodical inspections of tap water and publication of the outcomes of the inspections;
 2. Advices given to waterworks business operators about the control of water quality and the operation of waterworks;
 3. Selection of places subject to the periodical inspections referred to in subparagraph 1.
- (2) The Special Metropolitan City Mayor, the Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun* shall formulate a plan to operate the tap water evaluation committee each year. <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (3) When the Special Metropolitan City Mayor, the Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun* formulates a plan to operate the tap water evaluation committee or revises such plan, he/she shall report the formulation or revision thereof to the Minister of Environment according to methods and procedures prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (4) Matters necessary for the composition and operation of the tap water evaluation committees under paragraph (1) shall be prescribed by Presidential Decree. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010>

Article 31 (Tap-Water Quality Report)

- (1) Every general waterworks business operator shall publish a tap-water quality report not less than once a year and deliver the tap-water quality report to each of the residents, who is supplied with tap water in his/her water-supply area.
- (2) Matters necessary for the details of the tap-water quality report referred to in paragraph (1) and ways to publish and deliver the report, etc. shall be prescribed by the Ordinance of the Ministry of Environment.

Article 32 (Medical Checkup)

- (1) As for persons who discharge their duties at and

1. 수도물의 정기적 검사 실시 및 공표
2. 수도사업자에 대한 수질 관리 및 수도시설의 운영에 관한 자문
3. 제1호에 따른 검사 대상과 검사 지점의 선정

- ② 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수는 수도물평가위원회의 운영계획을 매년 수립하여야 한다. <신설 2010.5.25., 2011.11.14.>
- ③ 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수는 수도물평가위원회의 운영계획을 수립하거나 변경한 때에는 환경부령으로 정하는 방법 및 절차에 따라 환경부장관에게 보고하여야 한다. <신설 2010.5.25., 2011.11.14.>
- ④ 제1항에 따른 수도물평가위원회의 조직과 운영 등에 관하여 필요한 사항은 대통령령으로 정한다. <개정 2010.5.25.>

제31조(수도물품질보고서)

- ① 일반수도사업자는 매년 1회 이상 수도물품질보고서를 발간하여 관할 급수구역에서 수도물을 공급받는 자에게 제공하여야 한다.
- ② 제1항에 따른 수도물품질보고서의 내용, 발간 및 제공 방법 등에 관하여 필요한 사항은 환경부령으로 정한다.

제32조(건강진단)

- ① 일반수도사업자는 취수·정수 또는 배수시설에

around the water intake facilities, the water purification facilities, and the water supply facilities and other persons who reside within the area for the said facilities, every general waterworks business operator shall provide them with a medical checkup, as prescribed by the Ordinance of the Ministry of Environment.

- (2) As for any person who is admitted to have a disease which is apprehended to throw or inflict a danger or damage on other persons as a result of the medical checkup referred to in paragraph (1), every general waterworks business operator shall not have said person work for his/her waterworks business or reside within the area of such facilities.
- (3) Article 29 (3) shall apply *mutatis mutandis* to the preparation and preservation of the record of the medical checkup under paragraph (1).

Article 33 (Sanitary Measures)

- (1) Each general waterworks business operator shall disinfect his/her waterworks, inspect water quality, and take every possible sanitary measures for his/her waterworks (hereinafter referred to as "sanitary measures, including disinfection").
- (2) The owner or manager (with respect to any multi-family housing defined in subparagraph 3 of Article 2 of the Housing Act, the head of any maintenance office under Article 55 of the same Act shall be deemed the manager of any building or facilities; hereafter the same shall apply in paragraphs (3) and (4) and Article 36 (1)) of any building or facilities that require a lot of tap water and exceed the scale prescribed by Presidential Decree shall take sanitary measures, including disinfection, for the water-supply facilities (excluding the portion thereof on which the general waterworks business operator holds the right to manage the waterworks). In such cases, any general waterworks business operator may partially subsidize expenses incurred in performing the inspection of water quality, as prescribed by ordinances of the relevant local government. <Amended by Act No. 13878, Jan. 27, 2016>
- (3) The owner or manager of any of the following buildings or facilities, the scale of which exceeds the scale prescribed by Presidential Decree, shall periodically check the water supply pipes (excluding the portion on which the general waterworks business operator holds the right to manage the waterworks), as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, and take possible measures necessary to wash,

서 업무에 종사하는 자 및 그 시설 안에 거주하는 자에 대하여 환경부령으로 정하는 바에 따라 건강진단을 실시하여야 한다.

- ② 일반수도사업자는 제1항에 따른 건강진단 결과 다른 사람에게 위해(危害)를 끼칠 우려가 있는 질병이 있다고 인정되는 자를 그 업무에 종사하게 하거나 그 시설 안에 거주하게 하여서는 아니 된다.
- ③ 제1항에 따른 건강진단에 관한 기록의 작성·보존에 관하여는 제29조제3항을 준용한다.

제33조(위생상의 조치)

- ① 일반수도사업자는 수도에 관하여 소독 및 수질 검사, 그 밖의 위생에 필요한 조치(이하 "소독등 위생조치"라 한다)를 하여야 한다.
- ② 수도물을 다량으로 사용하는 건축물 또는 시설로서 대통령령으로 정하는 규모 이상의 건축물 또는 시설의 소유자나 관리자(「주택법」 제2조 제3호에 따른 공동주택에 대하여는 같은 법 제55조에 따른 관리사무소장을 건축물이나 시설의 관리자로 본다. 이하 제3항·제4항과 제36조 제1항에서 같다)는 급수설비(일반수도사업자가 수도시설관리권을 가지는 부분은 제외한다)에 대한 소독등위생조치를 하여야 한다. 이 경우 일반수도사업자는 해당 지방자치단체의 조례로 정하는 바에 따라 수질검사에 필요한 비용의 일부를 지원할 수 있다. <개정 2016.1.27.>
- ③ 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 건축물 또는 시설로서 대통령령으로 정하는 규모 이상의 건축물 또는 시설의 소유자나 관리자는 환경부령으로 정하는 바에 따라 급수관(일반수도사업자가 수도시설관리권을 가지는 부분은 제외한다)을 주기적으로 검사하고, 그 결과에 따라 세척·갱생·교체 등 필요한 조치(이하 "세척등조치"라 한다)를 하여야 한다. <개정 2016.1.27.>
1. 「유통산업발전법」 제2조제3호에 따른 대규모 점포
 2. 「주택법」 제2조제3호에 따른 공동주택 중 대통령령으로 정하는 건축물
 3. 「건축법」 제2조제2항제8호에 따른 운수시

renew, or replace them according to the outcome of the checking (hereinafter referred to as the "measures, including washing"): <Amended by Act No. 13878, Jan. 27, 2016>

1. Superstores defined in subparagraph 3 of Article 2 of the Distribution Industry Development Act;
 2. Buildings prescribed by Presidential Decree among multi-family housing defined in subparagraph 3 of Article 2 of the Housing Act;
 3. Transportation facilities specified in Article 2 (2) 8 of the Building Act;
 4. Medical facilities specified in Article 2 (2) 9 of the Building Act;
 5. Facilities prescribed by Presidential Decree, among education and research facilities specified in Article 2 (2) 10 of the Building Act;
 6. Facilities prescribed by Presidential Decree, among facilities installed by the State or local governments specified in Article 2 (2) 11 through 13 of the Building Act;
 7. Business facilities specified in Article 2 (2) 14 of the Building Act;
 8. Facilities prescribed by Presidential Decree, among correctional facilities and military installations installed by the State or local governments specified in Article 2 (2) 23 of the Building Act;
 9. Other facilities prescribed by municipal ordinances, which are deemed necessary for safe supply of tap water.
- (4) Each general waterworks business operator shall guide and supervise sanitary measures taken by the owner or manager of a building or facilities referred to in paragraph (2) or (3) to disinfect or wash them.
- (5) Matters necessary for sanitary measures, including disinfection, measures, including washing, the frequency and items of inspection of water quality, the guidance and supervision referred to in paragraphs (1) through (4), shall be prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment: *Provided*, That sanitary measures, including disinfection, for buildings or facilities except the buildings or facilities, the scale of which exceeds the scale provided for in paragraph (2), may be prescribed by ordinances of the relevant local government.

Article 34 (Reports on Water-Tank Cleaning Business)

- (1) Any person who intends to conduct the cleanup business for the sanitary control of water-tanks (hereinafter referred to as "water-tank cleaning

설

4. 「건축법」 제2조제2항제9호에 따른 의료시설
 5. 「건축법」 제2조제2항제10호에 따른 교육연구시설 중 대통령령으로 정하는 시설
 6. 국가나 지방자치단체가 설치하는 「건축법」 제2조제2항제11호부터 제13호까지의 규정에 따른 시설 중 대통령령으로 정하는 시설
 7. 「건축법」 제2조제2항제14호에 따른 업무시설
 8. 국가나 지방자치단체가 설치하는 「건축법」 제2조제2항제23호에 따른 교정 및 군사 시설 중 대통령령으로 정하는 시설
 9. 그 밖에 안전한 수돗물의 공급을 위하여 특히 필요하다고 인정하여 조례로 정하는 시설
- ④ 일반수도사업자는 제2항 또는 제3항에 따른 건축물 또는 시설의 소유자나 관리자가 소독등위생조치 또는 세척등조치를 하는지에 대하여 지도·감독하여야 한다.
- ⑤ 제1항부터 제4항까지의 규정에 따른 소독등위생조치, 세척등조치, 수질검사의 주기·항목 및 지도·감독에 관하여 필요한 사항은 환경부령으로 정한다. 다만, 제2항에 따른 규모 이상의 건축물 또는 시설을 제외한 건축물 또는 시설에 대한 소독등위생조치는 해당 지방자치단체의 조례로 정할 수 있다.

제34조(저수조청소업의 신고)

- ① 저수조의 위생적 관리를 위한 청소업(이하 "저수조청소업"이라 한다)을 경영하려는 자는 환경

business") shall meet the criteria for human resources, equipment, and facilities as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, and then report his/her intended business to the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun/Gu*. The foregoing shall also apply to a revision to important matters prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment, from among the reported matters. <Amended by Act No. 8805, Dec. 27, 2007; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

- (2) Any person who has reported on his/her water-tank cleaning business (hereinafter referred to as "water-tank cleaning business operator") shall report to the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun/Gu* if he/she intends to discontinue his/her business or suspend the operation thereof. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (3) Any person who is ordered to close his/her place of business under Article 35 (1) shall be prohibited from filing a report on the water-tank cleaning business within one year from the date on which he/she is given such order.

Article 35 (Suspension, etc. of Water-Tank Cleaning Business)

- (1) Where a water-tank cleaning business operator falls under any of following subparagraphs, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun/Gu* may order him/her to suspend his/her business upon fixing a period not exceeding three months or to close his/her place of business: <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
 1. Where he/she has filed a report required under Article 34 by fraudulent or illegal means or conduct the water-tank cleaning business without filing such report;
 2. Where he/she has failed to meet the criteria for reporting provided in Article 34 (1);
 3. Where he/she has violated this Act or any order or other dispositions issued or taken under this Act.
- (2) The criteria for dispositions prescribed in paragraph (1) shall be determined by Ordinance of the Ministry of Environment.

부령으로 정하는 인력·시설 및 장비 등의 기준을 갖추고 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장에게 신고하여야 한다. 신고한 사항 중 환경부령으로 정하는 중요 사항을 변경하려는 때에도 또한 같다. <개정 2007.12.27., 2010.5.25., 2011.11.14.>

- ② 저수조청소업의 신고를 한 자(이하 "저수조청소업자"라 한다)는 폐업하거나 휴업하려면 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장에게 신고하여야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>
- ③ 제35조제1항에 따라 사업장의 폐쇄명령을 받은 자는 그 명령을 받은 날부터 1년 이내에는 저수조청소업의 신고를 할 수 없다.

제35조(저수조청소업의 영업정지 등)

- ① 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장은 저수조청소업자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하면 3개월 이내의 기간을 정하여 영업의 정지를 명하거나 사업장의 폐쇄를 명할 수 있다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>
 1. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 제34조에 따른 신고를 하거나 신고를 하지 아니하고 저수조청소업을 한 경우
 2. 제34조제1항에 따른 신고 기준을 충족하지 못한 경우
 3. 이 법 또는 이 법에 따른 명령 또는 처분을 위반한 경우
- ② 제1항에 따른 처분의 기준은 환경부령으로 정한다.

Article 36 (Education)

- (1) Any of the following persons shall undergo the education administered by the Minister of Environment concerning the management of waterworks, as prescribed by Presidential Decree:
 1. An owner or manager of the building or the facility provided in Article 33 (2);
 2. A water-tank cleaning business operator;
 3. A general waterworks business operator.
- (2) Every general waterworks business operator and every water-tank cleaning business operator shall cause the operators of waterworks and employees in charge of water-tank cleaning to undergo the education referred to in paragraph (1), as prescribed by Presidential Decree.
- (3) The Minister of Environment may entrust the educational task provided in paragraphs (1) and (2) to the institutions or organizations designated by Presidential Decree.

Article 37 (Emergency Stop of Water Supply)

- (1) Having perceived the fact that tap water has the possibility to inflict damage on the state of health, every general waterworks business operator shall, without delay, cease the supply of tap water.
- (2) Where a general waterworks business operator stops the supply of tap water pursuant to paragraph (1), he/she shall make the situation known to the Mayor/Do Governor, the residents of the district concerned and the heads of the relevant agencies, and take necessary measures, such as the inspection of water quality and the supply of emergency water.
- (3) Any person who has discovered the fact that the water provided by a general waterworks business operator has the possibility to inflict damage on the state of health shall, without delay, notify the general waterworks business operator thereof.

Article 38 (Terms and Conditions of Water Supply)

- (1) General waterworks business operators shall determine the terms for the rates for tap water, expenses incurred in installing water supply facilities and other conditions for the supply of tap water, as prescribed by Presidential Decree, and shall obtain approval thereof from an authorizing agency before commencing the supply of tap water and the same shall also apply where the approved matters are revised: where a waterworks business operator is a local government, ordinances of the relevant local

제36조(교육)

- ① 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 대통령령으로 정하는 바에 따라 환경부장관이 행하는 수도시설의 관리에 관한 교육을 받아야 한다.
 1. 제33조제2항에 따른 건축물 또는 시설의 소유자나 관리자
 2. 저수조청소업자
 3. 일반수도사업자
- ② 일반수도사업자와 저수조청소업자는 수도시설의 운영요원과 저수조청소업에 직접 종사하는 종업원에게 대통령령으로 정하는 바에 따라 제1항에 따른 교육을 받게 하여야 한다.
- ③ 환경부장관은 제1항 및 제2항에 따른 교육업무를 대통령령으로 정하는 기관 또는 단체에 위탁할 수 있다.

제37조(급수의 긴급정지 등)

- ① 일반수도사업자는 수돗물이 건강을 해할 우려가 있으면 지체 없이 수돗물의 공급을 정지하여야 한다.
- ② 일반수도사업자가 제1항에 따라 수돗물의 공급을 정지하면 지체 없이 시·도지사, 해당 지역의 주민 및 관계 기관의 장에게 상황을 알리고 수질 검사·비상급수 등의 필요한 조치를 강구하여야 한다.
- ③ 일반수도사업자가 공급하는 물이 건강을 해칠 우려가 있음을 발견한 자는 그 일반수도사업자에게 그 사실을 지체 없이 알려야 한다.

제38조(공급규정)

- ① 일반수도사업자는 대통령령으로 정하는 바에 따라 수돗물의 요금, 급수설비에 관한 공사의 비용부담, 그 밖에 수돗물의 공급 조건에 관한 규정을 정하여 수돗물의 공급을 시작하기 전까지 인가관청의 승인을 받아야 하고, 승인을 받은 사항을 변경하려는 경우에도 또한 같다. 다만, 수도사업자가 지방자치단체이면 그 지방자치단체의 조례로 정한다. <개정 2008.2.29., 2011.7.28.>
- ② 제1항 본문에 따른 일반수도사업자 및 인가관청

government shall determine such terms and conditions. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10976, Jul. 28, 2011>

- (2) Any general waterworks business operator and any authorizing agency under the main body of paragraph (1) shall ensure that all expenses incurred in installing the relevant waterworks may be recovered by the service fees for tap water, in setting forth the terms and conditions for the supply of tap water or approving therefor.
- (3) Where general waterworks business operators determine service fees for tap water, he/she shall publicly announce the production cost of the service fees, the unit price of service fees, the deficiency in revenue, the plan for covering budgetary deficiency, etc., as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment: *Provided*, That Articles 11 and 12 of the Act on the Management of Public Institutions shall apply to general waterworks business operators that are the public institutions prescribed in Article 4 of the said Act. <Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (4) General waterworks business operators may give a discount on service fees for tap water to the following persons and the public facilities prescribed by Presidential Decree, including educational facilities and social welfare facilities, as prescribed by Presidential Decree: <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010>
1. A person that is 65 years of age or older;
 2. A person with a disability governed by the Act on Welfare of Persons with Disabilities;
 3. A beneficiary under the National Basic Living Security Act or a person in the next needy class.

Article 39 (Responsibility to Supply Tap Water)

- (1) No general waterworks business operator shall refuse to supply tap water, without justifiable grounds prescribed by Presidential Decree, to a person that wants to have tap water supplied. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (2) Where general waterworks business operators are not able to supply tap water for a while due to extenuating circumstances, he/she shall determine the area and period, for which and in which tap water is not to be supplied, and give a public notice of them in advance.
- (3) General waterworks business operators shall give a written notice to a relevant person of the grounds for refusal to supply tap water and that fact he/she

은 수도물의 공급 조건에 관한 규정을 정하거나 승인할 때에 그 수도의 설치에 든 비용을 전액 수도물의 요금으로 회수할 수 있도록 하여야 한다.

- ③ 일반수도사업자는 수도물의 요금이 정하여지면 3개월 이내에 수도요금 생산원가, 요금부과 단가, 재원부족액, 부족 예산 충당 계획 등을 환경부령으로 정하는 바에 따라 공고하여야 한다. 다만, 「공공기관의 운영에 관한 법률」 제4조에 따른 공공기관인 일반수도사업자는 같은 법 제11조·제12조에 따른다. <신설 2013.12.30.>
- ④ 일반수도사업자는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자 및 교육시설·사회복지시설 등 대통령령으로 정하는 공익시설에 대하여는 대통령령으로 정하는 바에 따라 수도물의 요금을 할인하여 줄 수 있다. <신설 2010.5.25., 2013.12.30.>
1. 65세 이상인 자
 2. 「장애인복지법」의 적용을 받는 장애인
 3. 「국민기초생활 보장법」에 따른 수급권자 및 차상위계층

제39조(급수 의무)

- ① 일반수도사업자는 수도물의 공급을 원하는 자에게 대통령령으로 정하는 정당한 이유 없이 그 공급을 거절하여서는 아니 된다. <개정 2013.12.30.>
- ② 일반수도사업자가 부득이한 이유로 일시 수도물을 공급할 수 없는 경우에는 미리 그 구역과 기간을 정하여 공고하여야 한다.
- ③ 일반수도사업자는 수도물의 공급을 거절하려는 경우에는 2개월 이상의 유예기간을 두고 공급 거절의 사유와 이를 시정하지 아니하면 수도물의 공급을 거절한다는 사실을 서면으로 통지하여야 한다. <신설 2010.5.25.>

will refuse to supply tap water unless such grounds are ceased allowing at least two years of grace period. <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010>.

Article 40 (Supply of Tap Water to Area Other Than Area to Which Tap Water is Supposed to be Supplied)

If the Minister of Environment deems it necessary for the convenience of the general consumers or for other public interests, he/she may cause the relevant local government that is a waterworks business operator to supply tap water to the area other than the area to which it is supposed to supply tap water.

Article 41 (Supply of Tap Water in Urgent Situation)

- (1) Where the Mayor/Do Governor deems it necessary to cope with an urgent situation, such as a natural disaster, he/she may order the relevant waterworks business operator to supply tap water to other waterworks business operators, upon determining the period, volume, and methods: *Provided*, That if the relevant waterworks business operator is the Mayor/Do Governor, the Minister of Environment shall issue the order.
- (2) Rates for tap water supplied under paragraph (1) shall be determined through consultation between the relevant waterworks business operators.
- (3) Where the consultation under paragraph (2) does not lead to an agreement, the relevant waterworks business operators may apply for mediation by the competent environmental dispute mediation committee under the *Environmental Dispute Adjustment Act*, as prescribed by Presidential Decree. <Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>
- (4) Deleted. <by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>

Article 42 (Discontinuance or Suspension of Waterworks Business)

After having started to supply tap water, any general waterworks business operator shall not discontinue or suspend all or part of his/her general waterworks business: *Provided*, That the same shall not apply where he/she has obtained a permit from the authorizing agency according to the standards for granting permits for the discontinuation or the suspension, which are set by Presidential Decree.

Article 43 (Special Provisions concerning Waterworks Installed by the State)

- (1) Where the Minister of Environment or the Minister of Land, Infrastructure and Transport deems that a local government, as a general waterworks business operator, is unable or impracticable to

제40조(관할 구역 외의 급수)

환경부장관은 일반 수요자의 편의 증진, 그 밖에 공익상 필요하다고 인정하면 수도사업자인 지방자치단체에게 그 지방자치단체로 하여금 관할 구역 외의 지역에 물을 공급하게 할 수 있다.

제41조(긴급 급수 지원)

- ① 시·도지사는 천재지변이나 그 밖의 비상시에 긴급히 수도물을 공급할 필요가 있다고 인정하면 수도사업자에게 기간·수량 및 방법을 정하여 수도물을 다른 수도사업자에게 공급하게 할 수 있다. 다만, 수도사업자가 시·도지사이면 환경부장관이 명한다.
- ② 제1항에 따라 공급하는 수도물의 요금은 관계 수도사업자 간에 협의하여 정한다.
- ③ 관계 수도사업자는 제2항에 따른 협의가 성립되지 아니하면 대통령령으로 정하는 바에 따라 「환경분쟁조정법」에 따른 관할 환경분쟁조정위원회의 조정(調整)을 신청할 수 있다. <개정 2011.7.28.>
- ④ 삭제 <2011.7.28.>

제42조(사업의 폐업 또는 휴업)

일반수도사업자는 수도물의 공급을 시작한 후에는 그 일반수도사업의 전부 또는 일부를 폐업하거나 휴업하여서는 아니 된다. 다만, 대통령령으로 정하는 폐업 또는 휴업의 허가 기준에 따라 인가관청의 허가를 받은 경우에는 그러하지 아니하다.

제43조(국가가 설치하는 수도의 특례)

- ① 환경부장관이나 국토교통부장관은 일반수도사업자인 지방자치단체가 재정적·기술적 또는 지리적 조건 등으로 인하여 일반수도의 수도시설을 설치할 수 없거나 그 설치가 곤란하다고 인정

install water service facilities for general waterworks due to financial, technical, or geographical circumstances, he/she may directly install the water service facilities for general waterworks. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

- (2) The Minister of Environment or the Minister of Land, Infrastructure, and Transport may delegate the management of water service facilities for general waterworks installed pursuant to paragraph (1) to the relevant local government or may entrust management to the Korea Water Resources Corporation. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>
- (3) Where the Minister of Environment or the Minister of Land, Infrastructure, and Transport intends to install waterworks pursuant to paragraph (1) or intends to delegate or entrust the management of waterworks pursuant to paragraph (2), he/she shall pre-consult thereon with the Minister of the Interior and Safety: *Provided*, That this shall not apply to facilities installed by the Minister of Land, Infrastructure, and Transport and entrusted to the Korea Water Resources Corporation. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 11690, Mar. 23, 2013; Act No. 12844, Nov. 19, 2014; Act No. 14839, Jul. 26, 2017>
- (4) The Minister of Land, Infrastructure and Transport may require the Korea Water Resources Corporation to supply tap water of wide-area waterworks to general consumers, as prescribed by Presidential Decree. In such cases, he/she shall first obtain consent from the relevant Special Metropolitan City Mayor, Metropolitan City Mayor, Special Self-Governing City Mayor, Special Self-Governing Province Governor, or the head of the relevant *Si/Gun* (excluding a *Gun* in a Metropolitan City). <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

Article 44 (Purchase of Waterworks, etc.)

- (1) In any of the following cases where any person (excluding the State), other than a local government, conducts the general waterworks business located within the jurisdiction of the local government, the local government under consideration may purchase, from the said general waterworks business operator, the waterworks-related facilities, their affiliated land and building, and other things (hereinafter referred

하면 직접 일반수도의 수도시설을 설치할 수 있다. <개정 2008.2.29., 2013.3.23.>

- ② 환경부장관이나 국토교통부장관은 제1항에 따라 설치한 일반수도의 수도시설을 해당 지방자치단체에 위임하거나 한국수자원공사에 위탁하여 관리하게 할 수 있다. <개정 2008.2.29., 2013.3.23.>
- ③ 환경부장관이나 국토교통부장관은 제1항에 따라 수도시설을 설치하거나 제2항에 따라 수도시설을 위임 또는 위탁하여 관리하게 하려면 미리 행정안전부장관과 협의하여야 한다. 다만, 국토교통부장관이 설치하여 한국수자원공사에 위탁하는 시설의 경우에는 그러하지 아니하다. <개정 2008.2.29., 2013.3.23., 2014.11.19., 2017.7.26.>
- ④ 국토교통부장관은 대통령령으로 정하는 바에 따라 한국수자원공사로 하여금 광역상수도의 수돗물을 일반 수요자에게 공급하게 할 수 있다. 이 경우 미리 관계 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)의 동의를 받아야 한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.11.14., 2013.3.23.>

제44조(수도시설등의 매수)

- ① 지방자치단체는 지방자치단체 외의 자(국가는 제외한다)가 그 관할 구역에서 일반수도사업을 경영하고 있으면서 다음 각 호의 어느 하나에 해당하면 시·도지사의 승인을 받아 해당 일반수도사업자로부터 그 수도시설과 이에 딸린 토지, 건물, 그 밖의 물건(이하 "수도시설등"이라 한다)을 매수할 수 있다.

1. 제65조에 따른 공급 조건의 변경 명령을 받고

to as the "waterworks, etc"), after having obtained approval of the Mayor/Do Governor for doing so:

1. Where the relevant waterworks business operator has not improved the water supply conditions after having received the order for the modification of the water supply conditions under Article 65;
 2. Where the area to which tap water is to be supplied needs to be expanded;
 3. Where tap water which is being supplied is apprehended to inflict damage on the state of health, being deficient in terms of the criteria for the water quality under Article 26.
- (2) Where a local government intends to purchase the waterworks-related facilities, etc. of the general waterworks provided in paragraph (1), the local government shall consult with the general waterworks business operator concerned on the price and other conditions for the purchase.
- (3) Where the consultation provided in paragraph (2) fails to lead to a satisfactory conclusion, the local government and the general waterworks business operator may apply for the adjudication on the matter under consideration by the relevant land expropriation committee.
- (4) The Act on Acquisition of and Compensation for Land, etc. for Public Works Projects Therefor shall apply *mutatis mutandis* to the adjudication by the relevant land expropriation committee provided in paragraph (3) and the adjudication on the objection raised and its legal effect, etc.

Article 45 (Hydrant)

Every general waterworks business operator shall install and manage a hydrant necessary for the prevention of a fire at the site of his/her waterworks.

Article 46 (Relationship with other Acts)

- (1) Where any person that intends to engage in a general waterworks business has obtained authorization for the general waterworks business pursuant to Article 17 (1), he/she shall be deemed to have obtained the following authorization, permission, consent, license, approval, designation, or cancellation (hereinafter referred to as "authorization, permission, etc."), and where the public notice of authorization has been given, the public notice or official announcement under the following Acts shall be deemed given or made: <Amended by Act Nos. 8819 & 8820, Dec. 27, 2007; Act No. 8976, Mar. 21, 2008; Act No. 9774, Jun. 9, 2009; Act No. 10272, Apr. 15, 2010;

개선하지 아니한 경우

2. 급수 구역의 확장이 필요한 경우
 3. 공급되는 수돗물이 제26조에 따른 수질 기준을 충족하지 못하여 건강을 해할 우려가 있는 경우
- ② 지방자치단체가 제1항에 따라 일반수도의 수도 시설등을 매수하려면 그 가격이나 그 밖의 매수 조건에 관하여 그 일반수도사업자와 협의하여야 한다.
- ③ 지방자치단체와 일반수도사업자는 제2항에 따른 협의가 성립되지 아니하면 관할 토지수용위원회에 재결을 신청할 수 있다.
- ④ 제3항에 따른 관할 토지수용위원회의 재결, 이의에 대한 재결 및 그 효과 등에 관하여는 「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」을 준용한다.

제45조(소화전)

일반수도사업자는 해당 수도에 공공의 소방을 위하여 필요한 소화전을 설치·관리하여야 한다.

제46조(다른 법률과의 관계)

- ① 일반수도사업을 경영하려는 자가 제17조제1항에 따라 일반수도사업의 인가를 받으면 다음 각 호의 인가·허가·동의·면허·승인·지정 또는 해제(이하 "인·허가등"이라 한다)를 받은 것으로 보고, 일반수도사업의 인가 고시가 있으면 다음 각 호의 관계 법률에 따른 고시 또는 공고가 있는 것으로 본다. <개정 2007.12.27., 2008.3.21., 2009.6.9., 2010.4.15., 2010.5.31., 2011.7.28., 2011.11.14., 2014.1.14., 2014.6.3.>
1. 「국토의 계획 및 이용에 관한 법률」 제30조에 따른 도시관리계획의 결정(「국토의 계획 및 이용에 관한 법률」 제2조제6호의 기반시설

Act No. 10331, May 31, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 12248, Jan. 14, 2014; Act No. 12738, Jun. 3, 2014>

1. Determination of an urban management plan under Article 30 of the National Land Planning and Utilization Act (limited to infrastructure defined in subparagraph 6 of Article 2 of the same Act), permission to engage in development activities under Article 56 (1) of the same Act, designation of an operator of an urban planning facility project under Article 86 of the same Act, and authorization of an implementation plan under Article 88 of the same Act;
2. Permission to occupy and use public waters under Article 8 of the Public Waters Management and Reclamation Act, approval or reporting of implementation plans concerning occupation and use under Article 17 of the same Act, licenses to reclaim public waters under Article 28 of the same Act, consultation on or approval for reclamation conducted by the State, etc. under Article 35 of the same Act, and approval of implementation plans on reclamation of public waters under Article 38 of the same Act;
3. Deleted; <by Act No. 10272, Apr. 15, 2010>
4. Permission to execute river-related construction works under Article 30 of the River Act, and permission to occupy rivers under Article 33 (1) 2 through 5 of the same Act;
5. Permission to execute road construction works under Article 36 of the Road Act, and permission to occupy and use roads under Article 61 of the same Act;
6. Permission to divert farmland under Article 34 of the Farmland Act;
7. Permission to divert forest and reporting thereon under Articles 14 and 15 of the Mountainous Districts Management Act, permission to temporarily use mountainous districts and reporting thereon under Article 15-2 of the same Act, and permission to fell standing trees, etc. and reporting thereon under Articles 36 (1) and (4) and 45 (1) and (2) of the Creation and Management of Forest Resources Act. *Provided*, That the protection forest for genetic forest resources, seed-growing forest, and experimental forest under the Creation and Management of Forest Resources Act shall be excluded;
8. Permission to alter land form, etc. under Article 21-2 of the Grassland Act and permission to divert grassland and reporting thereon under Article 23 of the same Act;
9. Permission for felling, etc. under Article 14 of the Erosion Control Work Act, and cancellation of land treated for erosion control under Article 20 of the same Act;
10. Examination on publication of maps, etc. under Article 15 (3) of the Act on the Establishment,

에 한정한다), 같은 법 제56조제1항에 따른 개발행위허가, 같은 법 제86조에 따른 도시계획시설사업의 시행자 지정, 같은 법 제88조에 따른 실시계획 인가

2. 「공유수면 관리 및 매립에 관한 법률」 제8조에 따른 공유수면의 점용·사용허가, 같은 법 제17조에 따른 점용·사용 실시계획의 승인 또는 신고, 같은 법 제28조에 따른 공유수면의 매립면허, 같은 법 제35조에 따른 국가 등이 시행하는 매립의 협의 또는 승인 및 같은 법 제38조에 따른 공유수면매립실시계획의 승인
 3. 삭제 <2010.4.15.>
 4. 「하천법」 제30조에 따른 하천공사시행의 허가 및 같은 법 제33조제1항제2호부터 제5호까지의 규정에 따른 하천의 점용등의 허가
 5. 「도로법」 제36조에 따른 도로공사시행의 허가 및 같은 법 제61조에 따른 도로의 점용허가
 6. 「농지법」 제34조에 따른 농지의 전용허가
 7. 「산지관리법」 제14조·제15조에 따른 산지전용허가 및 산지전용신고, 같은 법 제15조의2에 따른 산지일시사용허가·신고, 「산림자원의 조성 및 관리에 관한 법률」 제36조제1항·제4항 및 제45조제1항·제2항에 따른 입목벌채등의 허가·신고. 다만, 「산림자원의 조성 및 관리에 관한 법률」에 따른 산림유전자원보호림, 채종림 및 시험림의 경우는 제외한다.
 8. 「초지법」 제21조의2에 따른 토지형질변경등의 허가과 같은 법 제23조에 따른 초지전용의 허가 또는 신고
 9. 「사방사업법」 제14조에 따른 벌채등의 허가 및 같은 법 제20조에 따른 사방지지정의 해제
 10. 「공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률」 제15조제3항에 따른 지도등의 간행 심사
 11. 「산업입지 및 개발에 관한 법률」 제16조제1항에 따른 사업시행자의 지정과 같은 법 제17조제1항, 같은 법 제18조제1항, 같은 법 제19조제1항에 따른 실시계획의 승인
 12. 「사도법」 제4조에 따른 사도의 개설허가
 13. 「장사 등에 관한 법률」 제27조제1항에 따른 무연분묘(無緣墳墓)의 개장(改葬)허가
- ② 인가신청이 제17조제1항에 따라 일반수도사업의 인가를 하려는 경우 그 사업계획에 제1항 각 호의 사항이 포함되어 있으면 미리 관계 행정기관의 장과 협의하여야 한다.

Management, etc. of Spatial Data;

11. Designation of a project operator under Article 16 (1) of the Industrial Sites and Development Act, and approval of an implementation plan under Articles 17 (1), 18 (1), and 19 (1) of the same Act;

12. Permission to open a private road under Article 4 of the Private Road Act;

13. Permission to relocate neglected graves under Article 27 (1) of the Act on Funeral Services, Etc.

(2) Where an authorizing agency intends to grant authorization for the general waterworks business in accordance with Article 17 (1) and where the business plan submitted to obtain authorization under consideration includes one of the subject matters specified in the subparagraphs of paragraph (1), the authorizing agency shall pre-consult thereon with the head of the relevant administrative agency.

(3) Where the general waterworks business operator that is the State or a local government is deemed to have obtained authorization, permission, etc. in accordance with other Acts referred to in paragraph (1), it may be exempt from the charge or usage fee imposed by the relevant Acts: *Provided*, That this shall not apply to the charges for preservation of farmland imposed under Article 38 of the Farmland Act and the charges for formation of substitute grassland imposed under Article 23 (6) of the Grassland Act.

Article 47 (Village Waterworks)

(1) The State and a local government shall provide the technical and financial assistance necessary for the hygienic management of village waterworks.

(2) The Special Metropolitan City Mayor, a Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province, the head of a *Si/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) shall properly operate and manage the village waterworks in his/her jurisdiction, as prescribed by ordinances of the relevant local government. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

(3) The Special Metropolitan City Mayor, a Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province, the head of a *Si/Gun/Gu* shall formulate and take measures to prevent pollution of village waterworks due to the

③ 일반수도사업자가 국가나 지방자치단체일 경우 제1항에 따라 다른 법률에 따른 인·허가등을 받은 것으로 보는 경우에는 관계 법률에 따라 부과되는 수수료 또는 사용료 등을 면제한다. 다만, 「농지법」 제38조에 따른 농지보전부담금과 「초지법」 제23조제6항에 따른 대체초지조성비는 제외한다.

제47조(마을상수도)

① 국가와 지방자치단체는 마을상수도의 위생 관리를 위하여 필요한 기술 및 재정 지원을 하여야 한다.

② 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)는 그 지방자치단체의 조례로 정하는 바에 따라 관할 구역의 마을상수도를 적정하게 운영·관리하여야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14.>

③ 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장은 「가축전염병예방법」 제22조제2항에 따른 가축 사체의 매몰 등으로 인한 마을상수도 오염 방지 대책을 수립·시행하고, 마을상수도 관리 실태를 환경부령으로 정하는 바에 따라 매년 환경부장관에게 보고하여야 한다. <신설 2011.11.14.>

[시행일: 2012.7.1.] 특별자치시장에 관한 개정규정

burying of carcasses of livestock, etc. under Article 22 (2) of the Act on the Prevention of Contagious Animal Diseases, and report the actual conditions of management of village waterworks to the Minister of Environment each year, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

CHAPTER III INDUSTRIAL WATERWORKS BUSINESS

제3장 공업용수도사업

Article 48 (Industrial Waterworks Installed by the State, etc.)

제48조(국가 등이 설치하는 공업용수도)

- (1) The State shall provide water for industrial use to an industrial complex prescribed in subparagraph 8 of Article 2 of the Industrial Sites and Development Act after having installed the industrial waterworks facilities, or the State shall order another waterworks business operator to install the industrial waterworks and provide the industrial complex under consideration with water for industrial use. <Amended by Act No. 11020, Aug. 4, 2011>
- (2) The State may install industrial waterworks and supply water for industrial use to a factory (limited to a factory, the site area of which is at least 300,000 square meters, established in a water supply area in a basic plan for improvement of waterworks concerning wide-area waterworks and industrial waterworks under Article 4 (1) 1) under subparagraph 1 of Article 2 of the Industrial Cluster Development and Factory Establishment Act, or order another waterworks business operator to install industrial waterworks and supply water for industrial use to such factory. <Newly Inserted by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>

- ① 국가는 「산업입지 및 개발에 관한 법률」 제2조제8호에 따른 산업단지에 대하여 공업용수도 시설을 설치하여 공업용수를 공급하거나 다른 수도사업자에게 공업용수도시설을 설치하여 공업용수를 공급하게 하여야 한다. <개정 2011.7.28., 2011.8.4.>
- ② 국가는 「산업집적활성화 및 공장설립에 관한 법률」 제2조제1호에 따른 공장(제4조제1항제1호에 따른 광역상수도 및 공업용수도에 관한 수도정비기본계획의 수도공급구역에 설립된 부지면적이 30만제곱미터 이상인 공장으로서 한정한다)에 대하여 공업용수도시설을 설치하여 공업용수를 공급하거나 다른 수도사업자에게 공업용수도시설을 설치하여 공업용수를 공급하게 할 수 있다. <신설 2011.7.28.>

Article 49 (Authorization for Industrial Waterworks Business)

제49조(공업용수도사업의 인가)

- (1) Any person that intends to engage in a industrial waterworks business shall obtain authorization from the Minister of Land, Infrastructure and Transport or the Mayor/Do Governor according in accordance with either of the following subparagraphs, as prescribed by Presidential Decree. The same shall also apply where he/she intends to amend the authorized matters (excluding an amendment to insignificant matters prescribed by Presidential Decree): <Amended by Act No. 11690, Mar. 23, 2013>
 1. Industrial waterworks with a facility capacity of more than 10,000 tons per day: The Minister of Land, Infrastructure and Transport;
 2. Industrial waterworks with a facility capacity not

- ① 공업용수도사업을 하려는 자는 대통령령으로 정하는 바에 따라 다음 각 호의 구분에 따른 국토교통부장관 또는 시·도지사의 인가를 받아야 한다. 인가된 사항을 변경(대통령령으로 정하는 가벼운 사항을 변경하는 경우는 제외한다)하려는 경우에도 또한 같다. <개정 2013.3.23.>
 1. 시설용량이 1일 1만톤을 초과하는 공업용수도: 국토교통부장관
 2. 시설용량이 1일 1만톤 이하인 공업용수도: 시·도지사
- ② 국토교통부장관이 제1항제1호에 따른 인가를 하려면 환경부장관과 미리 협의하여야 하고, 시·도지사가 제1항제2호에 따른 인가를 하려면 환

exceeding 10,000 tons per day: The Mayor/Do Governor.

- (2) Where the Minister of Land, Infrastructure and Transport intends to grant authorization under paragraph (1) 1, he/she shall consult with the Minister of Environment in advance, and where the Mayor/Do Governor intends to grant authorization under paragraph (1) 2, he/she shall consult with the Minister of Environment and the Minister of Land, Infrastructure and Transport in advance. <Amended by Act No. 11690, Mar. 23, 2013>

[This Article Wholly Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011]

Article 50 (Provisions Applicable Mutatis Mutandis)

Articles 17 (3) and (5), 18, 20, 21 (1) and (6), 23, and 38 through 46 shall apply *mutatis mutandis* to industrial waterworks and industrial waterworks business. <Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

CHAPTER IV EXCLUSIVE WATERWORKS

Article 51 (Exclusive Waterworks Installed by the State)

Matters concerning the exclusive waterworks installed by the State shall be prescribed by Presidential Decree, unless otherwise expressly prescribed by this Act.

Article 52 (Authorization for Private-Use Waterworks)

- (1) A person who intends to install the private-use waterworks shall obtain authorization from the Special Metropolitan City Mayor, the Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Mayor of a Special Self-Governing Province and the head of a *Sil/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) and the requirements for such authorization shall be prescribed by Presidential Decree. <Amended by Act No. 8805, Dec. 27, 2007; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (2) When it is intended to revise important matters prescribed by Presidential Decree among the authorized matters under paragraph (1), authorization thereof shall be obtained and when it is intended to revise other matters, a report thereon shall be filed.
- (3) When an installer of the private-use waterworks intends to close or discontinue the use of such private-use waterworks for a specified period, file a report thereon with the Special Metropolitan City Mayor, the Metropolitan City Mayor, the Mayor of a

경부장관 및 국토교통부장관과 미리 협의하여야 한다. <개정 2013.3.23.>

[전문개정 2011.7.28.]

제50조(준용 규정)

공업용수도 및 공업용수도사업에 관하여는 제17조제3항·제5항, 제18조, 제20조, 제21조제1항·제6항, 제23조 및 제38조부터 제46조까지의 규정을 준용한다. <개정 2011.7.28., 2013.12.30.>

제4장 전용수도

제51조(국가가 설치하는 전용수도)

국가가 설치하는 전용수도에 관하여는 이 법에 특별한 규정이 있는 것 외에는 대통령령으로 정하는 바에 따른다.

제52조(전용상수도 인가)

- ① 전용상수도를 설치하려는 자는 대통령령으로 정하는 바에 따라 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)의 인가를 받아야 하며, 그 인가의 요건은 대통령령으로 정한다. <개정 2007.12.27., 2010.5.25., 2011.11.14.>
- ② 제1항에 따라 인가받은 사항 중 대통령령으로 정하는 중요한 사항을 변경하려면 변경인가를 받아야 하고, 그 밖의 사항을 변경하려면 변경신고를 하여야 한다.
- ③ 전용상수도의 설치자는 전용상수도를 폐지하거나 일정기간 그만두려면 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)에게 신고하여야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.11.14.>

Special Self-Governing City, the Mayor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City). <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

Article 53 (Provisions Applicable Mutatis Mutandis to Private-Use Waterworks)

Articles 14, 14-2, 18, 19, 21 (6), 26, 29 (1) and (3) (excluding the provisions concerning disclosure through an Internet web-site, etc.), 32, 33, 37, and 61 shall apply *mutatis mutandis* to private-use waterworks. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

Article 54 (Provisions Applicable Mutatis Mutandis to Private-Use Industrial Waterworks)

Articles 21 (6), 52, and 61 shall apply *mutatis mutandis* to private-use industrial waterworks. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

Article 55 (Small Water Supply Systems)

- (1) The Special Metropolitan City Mayor, a Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) shall perform an inspection of water quality for small water supply facilities, as determined by Ordinance of the Ministry of Environment. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (2) The Special Metropolitan City Mayor, a Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province or the head of a *Si/Gun* (excluding the head of a *Gun* in a Metropolitan City) shall endeavor to upgrade and manage small water supply facilities, as prescribed by ordinances of the relevant local government. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011>
- (3) The State and local governments may provide technical and financial assistance necessary for the installation and sanitary management of small water supply systems.
- (4) The Special Metropolitan City Mayor, a Metropolitan City Mayor, the Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Special Self-Governing Province, the head of a *Si/Gun/Gu* shall formulate and take measures to prevent pollution of small waterworks due to the

제53조(전용상수도에 관한 준용 규정)

전용상수도에 관하여는 제14조, 제14조의2, 제18조, 제19조, 제21조제6항, 제26조, 제29조제1항·제3항(인터넷 홈페이지 등 공개에 관한 내용은 제외한다), 제32조, 제33조, 제37조 및 제61조를 준용한다. <개정 2010.5.25., 2013.12.30.>

제54조(전용공업용수도에 관한 준용 규정)

전용공업용수도에 관하여는 제21조제6항, 제52조 및 제61조를 준용한다. <개정 2013.12.30.>

제55조(소규모급수시설)

- ① 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)는 소규모급수시설에 대하여 환경부령으로 정하는 바에 따라 수질검사를 하여야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14.>
- ② 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수(광역시의 군수는 제외한다)는 그 지방자치단체의 조례로 정하는 바에 따라 소규모급수시설의 개량·관리를 위하여 노력하여야 한다. <개정 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14.>
- ③ 국가와 지방자치단체는 소규모급수시설의 설치 및 위생관리를 위하여 필요한 기술적·재정적 지원을 할 수 있다.
- ④ 특별시장·광역시장·특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장은 「가축전염병예방법」 제22조제2항에 따른 가축 사체의 매몰 등으로 인한 소규모급수시설 오염 방지 대책을 수립·시행하고, 소규모급수시설 관리 실태를 환경부령으로 정하는 바에 따라 매년 환경부장관에게 보고하여야 한다. <신설 2011.11.14.>

[시행일 : 2012.7.1.] 특별자치시장에 관한 개정규정

burying of carcasses of livestock, etc. under Article 22 (2) of the Act on the Prevention of Contagious Animal Diseases, and report the actual conditions on management of small waterworks to the Minister of Environment each year, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Newly Inserted by Act No. 11085, Nov. 14, 2011>

Article 55-2 (Special Provisions concerning Facilities for Supplying Tap Water in Military Unit Area)

The State and local governments may provide technical and financial support necessary for the installation of facilities for supplying tap water and sanitation in military unit areas, where it is difficult to install the water service facilities for general waterworks due to geographical conditions, etc. [This Article Newly Inserted by Act No. 13529, Dec. 1, 2015]

제55조의2(군부대 지역의 급수시설 설치 등에 관한 특례)

국가와 지방자치단체는 지리적 조건 등으로 일반수도의 수도시설을 설치하기 어려운 군부대 지역의 급수시설 설치 및 위생관리를 위하여 필요한 기술적·재정적 지원을 할 수 있다.

[본조신설 2015.12.1.]

CHAPTER V KOREA WATER AND WASTEWATER WORKS ASSOCIATION

제5장 한국상하수도협회

Article 56 (Establishment of Korea Water and Wastewater Works Association)

- (1) Waterworks business operators, public sewerage management authorities under Article 18 of the Sewerage Act, persons who run the business related to waterworks (including sewerage; hereafter in this Chapter the same shall apply), persons who are engaged in the academic and research field related to waterworks, and persons determined by Presidential Decree, may establish the Korea Water and Wastewater Works Association (hereinafter referred to as the "Association"), in order to perform the research and development of waterworks to develop the necessary waterworks technologies, and to contribute, in any other way, to the development of waterworks.
- (2) The Association shall be a corporation.
- (3) The Association shall come into being when the establishment therefor is registered at the place where its principal office is located.
- (4) Expenses incurred in the projects of the Association shall be met from member fees paid by members, such as waterworks business operators, and proceeds from projects and the State, local governments and the Korea Water Resources Corporation may subsidize some expenses within budgetary limits.
- (5) When the Association is established under paragraph (1), waterworks business operators (excluding private waterworks business operators) and every public waterworks management authority shall become *ex officio* members.

제56조(한국상하수도협회의 설립)

- ① 수도사업자, 「하수도법」 제18조에 따른 공공 하수도관리청, 수도(하수도를 포함한다. 이하 이 장에서 같다)와 관련된 사업을 경영하는 자, 수도와 관련된 학술·연구 분야에 종사하는 자, 그 밖에 대통령령으로 정하는 자는 수도에 관한 조사 연구, 기술 개발, 그 밖에 수도의 건전한 발전을 꾀하기 위하여 한국상하수도협회(이하 "협회"라 한다)를 설립할 수 있다.
- ② 협회는 법인으로 한다.
- ③ 협회는 그 주된 사업소의 소재지에서 설립등기를 함으로써 성립한다.
- ④ 협회의 사업에 드는 경비는 수도사업자 등 회원이 내는 회비와 사업수입금 등으로 충당하며, 국가·지방자치단체 및 한국수자원공사는 경비의 일부를 예산의 범위에서 지원할 수 있다.
- ⑤ 제1항에 따라 협회가 설립되면 수도사업자(민간 수도사업자는 제외한다)와 공공하수도관리청은 당연히 회원이 된다.

Article 57 (Executives of Association and How to Elect Them, etc.)

- (1) The Association shall have a chairman, directors and an auditor.
- (2) Businesses of the Association shall be determined by Presidential Decree.
- (3) Matters necessary for the fixed number, the term of office, the election method, etc. for the exclusive members of the Association shall be determined by its articles of association.

Article 58 (Supervision)

The Minister of Environment may cause the Association to investigate and research the matters concerning waterworks or to make some report deemed to be necessary for the fulfillment of the business works concerned.

Article 59 (Application Mutatis Mutandis of the Civil Act)

With regard to the Association, the provisions concerning the aggregate corporation in the Civil Act shall be applicable *mutatis mutandis*, except for the cases as prescribed by this Act.

CHAPTER VI EXPROPRIATION AND USE OF LAND, ETC.

Article 60 (Expropriation and Use of Land, etc.)

- (1) When it is necessary to conduct the waterworks business, any waterworks business operator may expropriate or use the land, the articles, and the rights (hereinafter referred to as "land, etc") prescribed in Article 3 of the Act on Acquisition of and Compensation for Land, etc. for Public Works Projects.
- (2) When authorization for the waterworks business is granted and the public notice of such authorization is given under Article 17 (1) and (3) (including cases applied *mutatis mutandis* under Article 50), such authorization shall be deemed the project authorization or public notice of the project authorization under Articles 20 (1) and 22 of the Act on Acquisition of and Compensation for Land, etc. for Public Works Projects, and notwithstanding Articles 23 (1) and 28 (1) of the Act on Acquisition of and Compensation for Land, etc. for Public Works Projects, the application for the ruling shall be made by the time of completion of the waterworks construction works.
- (3) Unless otherwise expressly stipulated in this Act, the Act on Acquisition of and Compensation for Land, etc. for Public Works Projects shall apply *mutatis mutandis* to the expropriation or use of land, etc. under paragraph (1).

제57조(임원과 선출 방법 등)

- ① 협회에는 회장을 포함한 이사와 감사를 임원으로 둔다.
- ② 협회의 업무는 대통령령으로 정한다.
- ③ 협회 임원의 정원·임기 및 선출 방법 등에 관하여 필요한 사항은 정관으로 정한다.

제58조(감독)

환경부장관은 협회에 대하여 수도에 관한 조사·연구를 하게 하거나 업무상 필요한 보고를 하게 할 수 있다.

제59조(「민법」 규정의 준용)

협회에 관하여는 이 법에 규정이 있는 것 외에는 「민법」 중 사단법인에 관한 규정을 준용한다.

제6장 토지등의 수용과 사용

제60조(토지등의 수용 및 사용)

- ① 수도사업자는 수도사업의 시행을 위하여 필요하면 「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」 제3조에서 정하는 토지·물건 또는 권리(이하 "토지등"이라 한다)를 수용하거나 사용할 수 있다.
- ② 제17조제1항 및 제3항(제50조에 따라 준용되는 경우를 포함한다)에 따른 수도사업 인가 및 인가 고시가 있으면 「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」 제20조제1항 및 같은 법 제22조에 따른 사업인정 및 사업인정 고시가 있는 것으로 보며, 재결의 신청은 「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」 제23조제1항 및 같은 법 제28조제1항에도 불구하고 수도공사를 완공할 때까지 하여야 한다.
- ③ 토지등의 수용 또는 사용에 관하여 이 법에 규정한 것 외에는 「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」을 준용한다.

Article 60-2 (Compensation, etc. for Use of Underground Portion of Land)

- (1) Where a waterworks business operator intends to use the underground portion of the land of another to perform waterworks, he/she shall compensate for the use thereof in consideration of the use value of the land, the depth of the underground site, and the level of interference with the use of the land.
- (2) Specific compensation standards and methods for the use of the underground portion under paragraph (1) shall be prescribed by Presidential Decree.

[This Article Newly Inserted by Act No. 15193, Dec. 12, 2017]
<<Enforcement Date : Dec. 13, 2018>> Article 60-2

Article 60-3 (Registration of Establishment, etc. of Partitioned Superficies)

- (1) Where a waterworks business operator reaches an agreement on the use of the underground portion of the land with an owner of or a person who has the right to use the land, etc. pursuant to the Act on Acquisition of and Compensation for Land, etc. for Public Works Projects, the waterworks business operator shall establish or transfer partitioned superficiesies.
- (2) Where a waterworks business operator receives a decision to expropriate or use the land by which he/she establishes or transfers partitioned superficiesies pursuant to the Act on Acquisition of and Compensation for Land, etc. for Public Works Projects, he/she may individually apply for the registration of establishment or the registration of transfer of partitioned superficiesies by applying Article 99 of the Registration of Real Estate Act *mutatis mutandis*.
- (3) Procedures for registration of partitioned superficiesies concerning the use of the underground portion of the land shall be prescribed by Rules of the Supreme Court of the Republic of Korea.
- (4) Notwithstanding Articles 280 and 281 of the Civil Act, partitioned superficiesies under paragraphs (1) and (2) shall exist until the date waterworks exist.

[This Article Newly Inserted by Act No. 15193, Dec. 12, 2017]
<<Enforcement Date : Dec. 13, 2018>> Article 60-3

Article 61 (Entry into Third Party's Land)

- (1) When it is necessary to conduct the waterworks business or to inspect the water-supply facilities, any waterworks business operator may enter the land of a third party or temporarily use it. When it is particularly necessary, he/she may alter the positions of or may remove standing trees, bamboo, clay and rocks, or others.

제60조의2(토지의 지하부분 사용에 대한 보상 등)

- ① 수도사업자가 수도사업의 시행을 위하여 타인 토지의 지하부분을 사용하려는 경우에는 그 토지의 이용 가치, 지하의 깊이 및 토지 이용을 방해하는 정도 등을 고려하여 보상한다.
- ② 제1항에 따른 지하부분 사용에 대한 구체적인 보상의 기준 및 방법은 대통령령으로 정한다.

[본조신설 2017.12.12.]

[시행일 : 2018.12.13.] 제60조의2

제60조의3(구분지상권의 설정등기 등)

- ① 수도사업자는 「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」에 따라 토지등의 소유자 또는 그 권리와 토지의 지하부분 사용에 관한 협의가 성립된 경우에는 구분지상권을 설정하거나 이전하여야 한다.
- ② 수도사업자는 「공익사업을 위한 토지 등의 취득 및 보상에 관한 법률」에 따라 구분지상권을 설정하거나 이전하는 내용으로 수용 또는 사용의 재결을 받은 경우에는 「부동산등기법」 제99조를 준용하여 단독으로 그 구분지상권의 설정등기 또는 이전등기를 신청할 수 있다.
- ③ 토지의 지하부분 사용에 관한 구분지상권의 등기절차는 대법원규칙으로 정한다.
- ④ 제1항 및 제2항에 따른 구분지상권의 존속기간은 「민법」 제280조 및 제281조에도 불구하고 수도시설이 존속하는 날까지로 한다.

[본조신설 2017.12.12.]

[시행일 : 2018.12.13.] 제60조의3

제61조(타인 토지への 출입 등)

- ① 수도사업자는 수도사업의 시행 또는 급수설비의 검사를 위하여 필요하면 타인의 토지에 출입하거나 타인의 토지를 일시 사용할 수 있으며 특히 필요한 경우에는 입목 및 대나무, 토석, 그 밖의 장애물을 변경하거나 제거할 수 있다.
- ② 제1항의 경우에는 「국토의 계획 및 이용에 관

(2) Articles 130 (2) through (8) and 131 of the National Land Planning and Utilization Act shall apply *mutatis mutandis* to cases prescribed in paragraph (1). In such cases, an "implementer of an urban/*Gun* planning facility project" shall be construed as a "waterworks business operator" in this Act. <Amended by Act No. 10599, Apr. 14, 2011>

CHAPTER VII SUPERVISION

Article 62 (Supervision and Control)

When it is deemed necessary for the installation plan for the waterworks and the management of the waterworks business in order to preserve and improve the quality of tap water, efficiently operate and manage waterworks, the Minister of Environment may request the relevant waterworks business operator to revise the plan for the business, or may issue an order to improve the management of the relevant business, or may take other necessary measures.

Article 63 (Measures against Violators, etc. of Acts and Subordinate Statutes)

- (1) Where waterworks business operators or installers of exclusive waterworks fall under any of the following subparagraphs, an authorizing agency shall revoke authorization under this Act: <Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>
 1. Where construction work of the authorized waterworks or exclusive waterworks has not been commenced or completed even after one year has elapsed from the scheduled date for commencement or completion of the construction work;
 2. Where tap water has not been supplied even after six months have elapsed from the scheduled date for commencement of water supply of the authorized waterworks;
 3. Where authorization, a permit or approval under this Act has been obtained by deceitful or other unjust means.
- (2) Where waterworks business operators (including a trustee) or installers of exclusive waterworks fall under any of the following, the authorizing agency may revoke authorization under this Act, issue an order to suspend the effect of authorization, suspend construction works, or rebuild, relocate, remove, alter, or remove a structure, or take other necessary measures: <Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
 1. Where it has sold bottled tap water or sold it

한 법률」 제130조제2항부터 제8항까지 및 같은 법 제131조를 준용한다. 이 경우 "도시·군계획시설사업의 시행자"는 이 법에 따른 "수도사업자"로 본다. <개정 2011.4.14.>

제7장 감독

제62조(지휘·감독)

환경부장관은 수도시설의 설치계획, 수도사업의 운영 등과 관련하여 수도물의 수질보전 및 개선과 수도시설의 효율적인 운영·관리를 위하여 필요하다고 인정하면 그 수도사업자에게 사업계획의 변경 요구, 사업운영의 개선 지시, 그 밖에 필요한 조치를 명할 수 있다.

제63조(법령 위반자 등에 대한 조치)

- ① 인가관청은 수도사업자 또는 전용수도의 설치자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하면 이 법에 따른 인가를 취소하여야 한다. <개정 2011.7.28.>
 1. 인가를 받은 수도사업 또는 전용수도의 공사 착수 예정일 또는 공사 완공 예정일부터 1년이 지나도 공사에 착수하지 아니하거나 공사를 완공하지 아니한 경우
 2. 인가를 받은 수도사업의 급수 개시 예정일부터 6개월이 지나도 수도물을 공급하지 아니한 경우
 3. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 이 법에 따른 인가·허가 또는 승인을 받은 경우
- ② 인가관청은 수도사업자(수탁자를 포함한다) 또는 전용수도의 설치자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하면 이 법에 따른 인가를 취소하거나, 그 효력의 정지, 공사의 중지, 공작물의 개축·이전·변경 및 제거를 명하거나 그 밖에 필요한 조치를 할 수 있다. <개정 2011.7.28., 2011.11.14., 2013.12.30.>
 1. 제13조제1항을 위반하여 수도물을 용기에 넣거나 기구 등으로 다시 처리하여 판매한 경우
 2. 제17조제1항 각 호 외의 부분 후단 또는 제49조제1항 각 호 외의 부분 후단에 따라 인가를 받지 아니하고 인가된 사항을 변경한 경우
 3. 제18조(제50조 및 제53조에 따라 준용하는 경

- through re-treatment with apparatus, etc., in violation of Article 13 (1);
2. Where it has revised the authorized matters without having obtained authorization under the latter part of Article 17 (1) or the latter part of Article 49 (1);
 3. Where waterworks falls short of the standards for facilities under this Act, in violation of Article 18 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50 or 53);
 4. Where it has not undergone an examination of water and has supplied tap water without having undergone the examination, in violation of Article 19 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 53);
 5. Where it has not designated a manager of the waterworks under Article 21 (6) (including the cases to which the aforesaid provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50, 53, or 54) or has not employed an operation administrator of the water purification facilities under paragraph (7) of the same Article;
 6. Where it has not reported the conclusion of an entrustment contract under Article 23 (2) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
 7. Where it has not informed the residents of details of violations, etc. of the standards for water quality, in violation of Article 27 (1) or has not taken necessary measures;
 8. Where it falls short of standards for water purification under the main sentence of Article 28 (1) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 23 (3)) or has not complied with an order for measures under paragraph (8) of the same Article (including the cases to which the aforesaid provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 23 (3));
 9. Where it has not examined the quality of water and has not analyzed the quantity of water, or has not draw up or kept a record of such examination and analysis, in violation of Article 29 (1) and (3) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53);
 10. Where it has not filed a report on the quality of tap water, in violation of Article 31 (1);
 11. Where it has violated the regulations concerning medical examination under Article 32 (including the
- 우를 포함한다)를 위반하여 수도시설이 이 법에 따른 시설 기준에 맞지 아니한 경우
 4. 제19조(제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)를 위반하여 수질검사를 받지 아니하거나 받지 아니하고 수돗물을 공급한 경우
 5. 제21조제6항(제50조·제53조 및 제54조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 수도시설관리자를 임명하지 아니하거나 같은 조 제7항에 따른 정수시설운영관리사를 배치하지 아니한 경우
 6. 제23조제2항(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 위탁계약 체결의 신고를 하지 아니한 경우
 7. 제27조제1항을 위반하여 수질기준 위반내용 등을 주민에게 알리지 아니하거나 필요한 조치를 하지 아니한 경우
 8. 제28조제1항 본문(제23조제3항에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 정수처리기준을 지키지 아니하거나 같은 조 제8항(제23조제3항에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 조치명령을 이행하지 아니한 경우
 9. 제29조제1항 및 제3항(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 수질검사 및 수량분석을 실시하지 아니하거나 그 기록을 작성·보존하지 아니한 경우
 10. 제31조제1항을 위반하여 수돗물품질보고서를 제공하지 아니한 경우
 11. 제32조(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 건강진단에 관한 규정을 위반한 경우
 12. 제33조제1항(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 소독등위생조치를 하지 아니하거나 같은 조 제4항에 따른 지도·감독을 하지 아니한 경우
 13. 제36조(제23조제3항에 따라 준용하는 경우를 포함한다)를 위반하여 수도시설의 운영요원에게 교육을 받게 하지 아니한 경우
 14. 제37조(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 급수의 긴급정지 등에 관한 규정을 위반한 경우
 15. 제38조제1항(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 인가관청의 승인을 받지 아니하거나 변경승인을 받지 아니한 경우
 16. 제39조(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함

cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53);

12. Where it has not taken sanitary measures such as disinfection, etc. under Article 33 (1) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53) or has not guided or supervised under paragraph (4) of the same Article;
13. Where it has not had the personnel required for operation of waterworks receive education, in violation of Article 36 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 23 (3));
14. Where it has violated the regulations concerning emergency suspension of water supply under Article 37 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53);
15. Where it has not obtained approval of the authorizing agency or has not obtained approval for the modification, in violation of Article 38 (1) ((including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
16. Where it has refused to supply tap water without any justifiable reason, in violation of Article 39 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50) or has not given public notice in advance when it is unable to supply tap water unavoidably;
17. Where it has not complied with an order for support for emergency water supply under Article 41 (1) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
18. Where it has discontinued or suspended a general waterworks business without having obtained a permit from an authorizing agency, in violation of Article 42 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
19. Where it has not installed and managed the hydrant on waterworks in violation of Article 45 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
20. Where it has done the acts under Article 61 (1) without having obtained a permit or consent under Article 130 (2) through (4) of the National Land Planning

한다)를 위반하여 정당한 이유 없이 수돗물 공급을 거절하거나 부득이하게 수돗물을 공급할 수 없을 때에 미리 공고를 하지 아니한 경우

17. 제41조제1항(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 긴급 급수 지원명령을 이행하지 아니한 경우
18. 제42조(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)를 위반하여 인가신청의 허가를 받지 아니하고 일반수도사업을 폐업 또는 휴업한 경우
19. 제45조(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)를 위반하여 수도에 소화전을 설치·관리하지 아니한 경우
20. 제61조제2항(제23조제3항, 제53조 및 제54조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따라 준용되는 「국토의 계획 및 이용에 관한 법률」 제130조제2항부터 제4항까지의 규정에 따른 허가 또는 동의를 받지 아니하고 제61조제1항에 따른 행위를 한 경우
21. 제62조에 따른 조치명령을 이행하지 아니한 경우
22. 제64조제1항부터 제4항까지의 규정에 따른 개선명령을 이행하지 아니한 경우
23. 제65조에 따른 변경명령을 이행하지 아니한 경우
24. 제66조제1항에 따른 검사를 거부·방해 또는 기피하거나 보고를 하지 아니한 경우

[전문개정 2007.12.27.]

and Utilization Act applied *mutatis mutandis* under Article 61 (2) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3), 53 and 54);

21. Where it has not complied with an order for measures under Article 62;
22. Where it has not complied with an order of improvement under Article 64 (1) through (4);
23. Where it has not complied with an order for modification under Article 65;
24. Where it has refused, interfered with or evaded an inspection or has not filed a report under Article 66 (1).

[This Article Wholly Amended by Act No. 8805, Dec. 27, 2007]

Article 64 (Improvement Orders, etc.)

- (1) Where any authorizing agency admits that the waterworks do not meet the criteria therefor as prescribed by this Act, it may give the order for the improvement of the relevant facilities to the relevant waterworks business operator or the installer of the relevant exclusive waterworks by fixing a period.
- (2) Where any authorizing agency admits that the management state of the waterworks is remarkably bad, it may give necessary orders to the relevant waterworks business operator or the installer of the relevant exclusive waterworks.
- (3) Where natural disasters or other accidents resulting in the pollution of water, etc. negatively affect or are apprehended to negatively affect the supply of tap water to a great extent, the relevant authorizing agency may issue necessary orders to the relevant waterworks business operators or the installer of the relevant exclusive waterworks.
- (4) The Minister of Environment may, *ex officio*, conduct investigations into a tap-water pollution accident that occurs in water purification facilities operated by a general waterworks business operator and may order the waterworks business operator to improve the operation and management of the facilities, if necessary, as a result of the investigations. <Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (5) Upon receipt of the order of improvement pursuant to paragraphs (1) through (4), a person shall perform improvements as ordered or shall formulate and submit a performance plan, within one month, unless extenuating circumstances

제64조(개선 명령 등)

- ① 인가관청은 수도시설이 이 법에 따른 시설 기준을 충족하지 못하면 해당 수도사업자나 전용수도 설치자에게 기간을 정하여 그 시설의 개선을 명할 수 있다.
- ② 인가관청은 수도시설의 관리상태가 심각하게 불량하다고 인정하면 수도사업자 또는 전용수도의 설치자에게 필요한 명령을 할 수 있다.
- ③ 인가관청은 천재지변이나 그 밖의 수질오염 사고 등으로 수도물 공급에 큰 지장을 주거나 줄 우려가 있으면 수도사업자 또는 전용수도의 설치자에게 필요한 명령을 할 수 있다.
- ④ 환경부장관은 일반수도사업자가 운영하는 정수 시설에서 발생하는 수도물 수질오염 사고에 대하여 직권으로 조사하고 조사결과 필요한 경우 시설의 운영·관리에 대한 개선을 명할 수 있다. <신설 2013.12.30.>
- ⑤ 제1항부터 제4항까지의 규정에 따라 개선 명령을 받은 자는 특별한 사정이 없으면 1개월 이내에 개선 명령을 이행하거나 이행계획을 수립·제출하여야 한다. <신설 2013.12.30.>
- ⑥ 제1항부터 제4항까지의 규정에 따른 인가관청의 명령으로 인하여 손실이 발생한 경우에 관하여는 「국토의 계획 및 이용에 관한 법률」 제 131조를 준용한다. <개정 2013.12.30.>

exist. <Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

- (6) Article 131 of the National Land Planning and Utilization Act shall apply *mutatis mutandis* where an order issued by the authorizing agency pursuant to paragraphs (1) through (4) causes any loss. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

Article 65 (Modification of Terms for Supplying Tap-Water)

Where any authorizing agency admits the following items are remarkably unjust, that is, the rates for tap water, the bearing of the expenses of the installation of water-supply facilities or other conditions for supplying tap water as provided in the terms for water supply which the waterworks business operator, other than a local government, has determined in accordance with the main sentence of Article 38 (1), the authorizing agency may order the relevant waterworks business operator to modify them.

Article 66 (Demand, etc. for Reports)

- (1) Any authorizing agency may have the relevant public officials enter the waterworks-related facilities to inspect relevant documents, facilities, equipment and water quality or have a waterworks business operator or an installer of exclusive waterworks file a necessary report in order to verify whether the standards for facilities (including standards for use of materials and products for waterworks under Article 14 (3)) and water quality of waterworks are met. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010>
- (2) Any person who performs an inspection as prescribed in paragraph (1) shall carry the voucher of his/her authority and show it to the relevant persons.

CHAPTER VIII SUPPLEMENTARY PROVISIONS

Article 67 (Jurisdiction over Waterworks)

The jurisdiction of the Mayor/Do Governor over the waterworks business whose facilities extend over two or more Cities or Dos or any exclusive waterworks, shall be determined through their consultation and shall be exercised accordingly.

Article 68 (Compulsory Collection of Tap-Water Rates, etc.)

- (1) When any person who was supplied with tap water has not paid the rates for the supplied tap water, the expenses necessary to install the water-supply facilities or the charge imposed on the person who has caused to incur any expenses as prescribed in Article 71, the unpaid amount may be collected by the waterworks business operator

제65조(공급 조건의 변경)

인가관청은 제38조제1항 본문에 따라 지방자치단체 외의 수도사업자가 공급규정에서 정한 수도물의 요금, 급수설비에 관한 공사의 비용부담, 그 밖에 물의 공급에 관한 조건 등이 매우 부당하다고 인정하면 그 수도사업자에게 그 변경을 명할 수 있다.

제66조(보고의 요구 등)

- ① 인가관청은 수도의 시설 기준(제14조제3항에 따른 수도용 자재와 제품의 사용기준을 포함한 다), 수질기준을 지키는지 확인하기 위하여 관계 공무원으로 하여금 수도시설에 출입하여 관계 서류·시설·기자재 및 수질을 검사하게 하거나 수도사업자 또는 전용수도의 설치자에게 필요한 보고를 하게 할 수 있다. <개정 2010.5.25.>
- ② 제1항에 따른 검사를 하는 자는 그 권한을 표시하는 증표를 지니고 이를 관계인에게 내보여야 한다.

제8장 보칙

제67조(수도시설의 관할권)

수도시설이 둘 이상의 시·도의 관할 구역에 걸치는 수도사업이나 전용수도에 관한 시·도지사의 권한은 관계 시·도지사가 협의하여 행사한다.

제68조(요금 등의 강제징수)

- ① 수도물의 공급을 받은 자가 수도물의 요금, 급수설비에 관한 공사의 비용 또는 제71조에 따른 원인자부담금을 내지 아니하면 지방자치단체인 수도사업자는 지방세 체납처분의 예에 따라 징수할 수 있다.

who is the local government itself by referring to the practices of imposition of local taxes in arrears.

- (2) A local government who supplied tap water to the area, other than its jurisdiction in accordance with Article 40 may delegate or entrust the local government which has jurisdiction over the relevant area with the compulsory collection prescribed in paragraph (1), as prescribed by Presidential Decree.
- (3) A local government which is a waterworks business operator shall grant 4/100 of the collected money to another local government delegated or entrusted with the compulsory collection, as prescribed in paragraph (2).

Article 69 (Limitation on Use of Income)

No waterworks business operator, other than the Korea Water Resources Corporation, shall use the income from the waterworks business for anything but the expenses incurred for the waterworks business itself or matters prescribed by Presidential Decree.

Article 70 (Bearing of Costs for Installation of Waterworks)

Costs for installing the waterworks (excluding any water-supply facilities) shall be borne by the relevant waterworks business operator.

Article 71 (Charges Imposed on Causers)

- (1) In performing the construction works of waterworks, a waterworks business operator may have a person who has incurred expenses (including any person who has caused new installation, expansion, etc. of waterworks facilities in a housing complex or industrial facilities, etc. which consume much tap water), or a person who has operated a business or has done an act that inflicts damage to waterworks facilities bear all or some of expenses incurred for the construction work of the relevant waterworks, the maintenance of waterworks facilities or the protection from damage to waterworks facilities.
- (2) The criteria for computing the charges under paragraph (1), the collection methods of the relevant charges and other necessary matters shall be prescribed by Presidential Decree.
- (3) Charges under paragraph (1) may be used only as expenses incurred in relation to construction, such as the installation, extension, removal and installation, reinstallation and overhaul of waterworks. <Newly Inserted by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>

Article 72 (Payment of Water Rates, etc.)

- ② 제40조에 따라 관할 구역 외의 지역에 수도물을 공급한 지방자치단체는 대통령령으로 정하는 바에 따라 그 지역을 관할하는 지방자치단체에 제1항에 따른 강제징수를 위임하거나 위탁할 수 있다.
- ③ 수도사업자인 지방자치단체는 제2항에 따라 강제징수를 위임받거나 위탁받은 지방자치단체에 그 징수한 금액의 100분의 4에 해당하는 금액을 내주어야 한다.

제69조(수입금의 사용 제한)

한국수자원공사 외의 수도사업자는 수도사업의 수입금을 수도사업에 관한 비용 또는 대통령령으로 정하는 사항 외의 용도에 사용할 수 없다.

제70조(수도 설치비용의 부담)

수도(급수설비는 제외한다)의 설치비용은 수도사업자가 부담한다.

제71조(원인자부담금)

- ① 수도사업자는 수도공사를 하는 데에 비용 발생의 원인을 제공한 자(주택단지·산업시설 등 수도물을 많이 쓰는 시설을 설치하여 수도시설의 신설이나 증설 등의 원인을 제공한 자를 포함한다) 또는 수도시설을 손괴하는 사업이나 행위를 한 자에게 그 수도공사·수도시설의 유지나 손괴 예방을 위하여 필요한 비용의 전부 또는 일부를 부담하게 할 수 있다.
- ② 제1항에 따른 부담금의 산정 기준과 징수방법, 그 밖에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.
- ③ 제1항에 따른 부담금은 수도의 신설, 증설, 이설, 개축 및 개수 등 공사에 드는 비용으로만 사용할 수 있다. <신설 2011.7.28.>

Any person supplied with tap water from a waterworks business operator who is a local government or any person who should pay charges under Article 71 (1) to a waterworks business operator who is a local government may pay water rates or such charges by credit card or debit card under the Specialized Credit Finance Business Act or by means of electronic currency, electronic payment, etc. by using information and communications networks, as prescribed by ordinance of the relevant local government.
[This Article Newly Inserted by Act No. 10976, Jul. 28, 2011]

Article 73 (Research and Development of Technologies)

- (1) To promote the research and development of technologies for waterworks, the Minister of Environment may formulate a plan for the research and development of technologies, entrust an institution, organization, or business operator referred to in any subparagraph of Article 5 (1) of the Environmental Technology and Industry Support Act with the research and development, and assist such institution, organization, or business operator. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
- (2) To fulfill efficiently the education or training of the persons that engage in the field of waterworks, the Minister of Environment may develop a plan for the education or training concerning waterworks and may entrust the educating and training task to a professional waterworks research institute with providing necessary support.
- (3) The Minister of Environment and the heads of local governments may implement policies that are designed to provide technical guidance and training programs for technicians in order to support manufacturers specializing in making waterworks, machinery and materials and to train waterworks specialists.

Article 74 (Technical Diagnosis on Waterworks)

- (1) Waterworks business operators shall conduct every five years the technical diagnosis on the relevant waterworks, including filtration plants and waterworks pipe network, as prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment and develop and implement a plan for improving the waterworks taking into account the results of such technical diagnosis.
- (2) Waterworks business operators may have such person as determined by Ordinance of the Ministry of Environment conduct technical diagnosis referred to in paragraph (1).
- (3) Waterworks business operators shall notify the authorizing agency of the results of the technical

제72조(수도요금 등의 납부)

지방자치단체인 수도사업자로부터 수도물을 공급받은 자 또는 지방자치단체인 수도사업자에게 제71조제1항에 따른 부담금을 납부하여야 하는 자는 수도물의 요금 또는 그 부담금을 해당 지방자치단체의 조례로 정하는 바에 따라 「여신전문금융업법」에 따른 신용카드·직불카드 또는 정보통신망을 이용한 전자화폐·전자결제 등의 방법으로 납부할 수 있다.
[본조신설 2011.7.28.]

제73조(기술 연구·개발 등)

- ① 환경부장관은 수도에 관한 기술의 연구·개발을 촉진하기 위하여 수도에 관한 연구·개발계획을 수립하여 「환경기술 및 환경산업 지원법」 제5조제1항 각 호의 어느 하나에 해당하는 기관이나 단체 또는 사업자에게 연구·개발을 추진하게 하고 지원할 수 있다. <개정 2013.12.30.>
- ② 환경부장관은 수도 분야의 종사자에 대한 교육·훈련을 효율적으로 추진하기 위하여 수도에 관한 교육·훈련계획을 수립하여 수도에 관한 전문연구기관에 교육·훈련을 위탁하여 실시하게 하고 지원할 수 있다.
- ③ 환경부장관 및 지방자치단체의 장은 수도시설의 기기·자재의 전문제조업체와 전문기능인을 육성하기 위하여 기술 지도, 기능 훈련 등의 시책을 시행할 수 있다.

제74조(수도시설에 대한 기술진단 등)

- ① 수도사업자는 수도시설의 관리상태를 점검하기 위하여 5년마다 환경부령으로 정하는 바에 따라 정수장·상수도관망 등 그 수도시설에 대한 기술진단을 실시하고, 그 결과를 반영한 시설개선계획을 수립하여 시행하여야 한다.
- ② 수도사업자는 제1항에 따른 기술진단에 관한 업무를 환경부령으로 정하는 자에게 대행하게 할 수 있다.
- ③ 수도사업자는 제1항에 따른 기술진단 결과 및 시설개선계획의 수립·시행 결과를 환경부령으로 정하는 기한 내에 인가관청에 알려야 한다. <개정 2013.12.30.>

diagnosis and the results of the formulation and implementation of a plan for the improvement of waterworks under paragraph (1) by the deadline prescribed by Ordinance of the Ministry of Environment. <Amended by Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

Article 74-2 (Establishment and Operation of National Waterworks Information Center)

- (1) The Minister of Environment may establish and operate a national waterworks information center (hereinafter referred to as the "Center" in this Article) for the efficient management and utilization of outcomes of inspections of water quality and analyses of water quantity, current conditions of facilities for the production and supply of water, and data about the evaluation of waterworks services.
- (2) Where the Minister of Environment deems it necessary for the operation of the Center, he/she may request waterworks business operators to submit relevant data.
- (3) Except as otherwise expressly provided for in paragraphs (1) and (2), necessary matters concerning the establishment and operation of the Center shall be determined and publicly notified by the Minister of Environment.

[This Article Newly Inserted by Act No. 12141, Dec. 30, 2013]

Article 75 (Subsidies from National Treasury, etc.)

The State may provide any waterworks business operator with a subsidy or a loan to cover expenses incurred in relation to the waterworks business: *Provided*, That where a waterworks business operator who is a local government installs any waterworks, improves the deteriorated waterworks, or operates seawater desalination facilities, all or some of such expenses may be subsidized, as prescribed by Presidential Decree by taking account of the financial self-support level of the relevant local government. <Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>

Article 76 (Assistance to Persons Migrating from Area to be Submerged due to Construction of Dams for Waterworks Business)

Articles 39 and 40 of the Act on Construction of Dams and Assistance, etc. to Their Environs shall apply *mutatis mutandis* to the assistance to persons migrating from the area to be submerged due to the construction of dams for waterworks business. In such cases, the term "person entrusted with dam management" and "person scheduled to be entrusted with dam management" referred to in the Act on Construction of Dams and Assistance, etc. to Their Environs shall be construed as "waterworks business operator" referred to in this Act.

제74조의2(국가수도정보센터의 구축·운영)

- ① 환경부장관은 수질검사 및 수량분석 결과, 생산 및 공급시설 현황, 수도사업 평가자료 등의 효율적인 관리 및 활용을 위하여 국가수도정보센터(이하 이 조에서 "센터"라 한다)를 구축·운영할 수 있다.
- ② 환경부장관은 센터의 운영에 필요하다고 인정하는 경우에는 수도사업자에게 관련 자료의 제출을 요구할 수 있다.
- ③ 제1항 및 제2항에서 규정한 사항 외에 센터의 구축 및 운영 등에 필요한 사항은 환경부장관이 정하여 고시한다.

[본조신설 2013.12.30.]

제75조(국고 보조 등)

국가는 수도사업자에게 수도사업에 필요한 비용을 보조하거나 융자할 수 있다. 다만, 지방자치단체인 수도사업자가 수도시설을 설치하거나 낡은 수도시설을 개량하는 경우 또는 해수담수화시설을 운영하는 경우에는 그 지방자치단체의 재정자립도 등을 고려하여 대통령령으로 정하는 바에 따라 그 비용의 전부 또는 일부를 보조할 수 있다. <개정 2011.7.28.>

제76조(수도사업용 댐의 수몰민에 대한 지원)

수도사업용 댐의 건설로 발생하는 수몰민(水沒民)에 대한 지원에 관하여는 「댐건설 및 주변지역지원 등에 관한 법률」 제39조 및 제40조를 준용한다. 이 경우 「댐건설 및 주변지역지원 등에 관한 법률」의 "댐수탁관리자"나 "댐수탁관리에정자"는 이 법의 "수도사업자"로 본다.

Article 77 (Sale or Rent of Nationally-Owned Land)

As for the land which is categorized as the miscellaneous property of the State and which is directly necessary for the waterworks business, the State may sell or rent it, by means of a contract *ad libitum*, to the relevant waterworks business operator, notwithstanding Article 33 of the State Property Act. <Amended by Act No. 9401, Jan. 30, 2009>

Article 78 (Delegation or Entrustment of Authority)

- (1) The Minister of Environment or the Minister of Land, Infrastructure and Transport may partially delegate his/her authority under this Act to the Mayor/Do Governor, the head of a regional environmental office, or the head of a regional national land management office, as prescribed by Presidential Decree. <Amended by Act No. 8805, Dec. 27, 2007; Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11690, Mar. 23, 2013>
- (2) The Minister of Environment or the Minister of Land, Infrastructure and Transport may partially entrust his/her duty under this Act to the Korea Environment Corporation, the Korea Water Resources Corporation, the Association, or an institution specializing in testing and approval, as prescribed by Presidential Decree. <Newly Inserted by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11690, Mar. 23, 2013; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

Article 79 (Hearings)

Where the Minister of Environment, the Minister of Land, Infrastructure and Transport, the Mayor/Do Governor, or the head of a *Si/Gun/Gu* intends to take any of the following dispositions, he/she shall hold a hearing: <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11690, Mar. 23, 2013; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

1. Revocation of the certification that is granted under Article 14-2 (1);
2. Revocation of the registration of a water-saving business under Article 15-3;
3. Revocation of the qualification of a certified operation manager of water-purification facilities under Article 25;
4. An order to close a place of business for cleaning water tanks under Article 35;
5. Revocation of the authorization for a waterworks business under Article 63.

Article 80 (Legal Fiction of Public Officials for Purposes of Penal Provisions)

Any entity that performs any affairs entrusted under Article 23 (including the cases applied *mutatis mutandis* under Article

제77조(국유지의 매각·임대)

국유의 일반재산으로서 수도사업에 직접 필요한 토지는 「국유재산법」 제43조에도 불구하고 수의계약으로 수도사업자에게 매각하거나 임대할 수 있다. <개정 2009.1.30.>

제78조(권한의 위임과 위탁)

- ① 이 법에 따른 환경부장관 또는 국토교통부장관의 권한은 대통령령으로 정하는 바에 따라 그 일부를 시·도지사, 지방환경관서의 장 또는 지방국토관리청장에게 위임할 수 있다. <개정 2007.12.27., 2008.2.29., 2010.5.25., 2011.7.28., 2013.3.23.>
- ② 이 법에 따른 환경부장관 또는 국토교통부장관의 업무는 대통령령으로 정하는 바에 따라 그 일부를 한국환경공단, 한국수자원공사, 협회 또는 검정 관련 전문기관에 위탁할 수 있다. <신설 2010.5.25., 2013.3.23., 2013.12.30.>

제79조(청문)

환경부장관, 국토교통부장관, 시·도지사 또는 시장·군수·구청장은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 처분을 하려면 청문을 하여야 한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2013.3.23., 2013.12.30.>

1. 제14조의2제1항에 따른 인증의 취소
2. 제15조의3에 따른 물절약전문업의 등록취소
3. 제25조에 따른 정수시설운영관리사의 자격취소
4. 제35조에 따른 저수조청소사업장의 폐쇄명령
5. 제63조에 따른 수도사업 인가의 취소

제80조(벌칙 적용에서의 공무원 의제)

공무원이 아니더라도 제23조(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다) 및 제78조제2항에 따라 위탁받은 업무에 종사하는 자 또는 그 임직원원은 「형법」 제129조부터 제

50) and Article 78 (2), and any of its executives or employees shall be deemed a public official for the purposes of Articles 129 through 132 of the Criminal Act. <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010>

CHAPTER IX PENAL PROVISIONS

Article 81 (Penal Provisions)

Any of the following persons shall be punished by imprisonment for not more than five years or by a fine not exceeding 50 million won: <Amended by Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 12518, Mar. 24, 2014>

1. A person that conducts waterworks business without having obtained authorization under the forepart of the main body of Article 17(1), or the forepart of the main sentence of Article 49 (1);
2. A general waterworks business operator (including a trustee) or installer of the private-use waterworks that fails to immediately suspend the supply of tap water, in violation of Article 37 (1) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53).

Article 82 (Penalty Provisions)

Any of the following persons shall be punished by imprisonment for not more than three years or by a fine not exceeding 30 million won: <Amended by Act No. 12518, Mar. 24, 2014; Act No. 13878, Jan. 27, 2016>

1. A person who sells tap water bottled or re-treated by using instruments, etc., in violation of Article 13 (1);
2. A person who fails to follow an order for collecting, etc. pursuant to Article 14-4 (1).

Article 83 (Penal Provisions)

Any of the following persons shall be punished by imprisonment for not more than two years or by a fine not exceeding 20 million won: <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 12141, Dec. 30, 2013; Act No. 12518, Mar. 24, 2014; Act No. 15193, Dec. 12, 2017>

1. A person that breaches the prohibition or restriction under Article 7 (3) or (4);
 - 1- A person who obtains certification under Article 14 (1) by deception or other fraudulent means;
 - 1- A person who fails to obtain certification or
3. manufactures, imports, supplies or sells products, etc. not meeting standards of periodic inspections or occasional inspections under Article 14 (8), in violation of Article 14 (2);
 - 1- A person that uses materials or products for

132조까지의 규정을 적용할 때 공무원으로 본다. <개정 2010.5.25.>

제9장 벌칙

제81조(벌칙)

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 5년 이하의 징역 또는 5천만원 이하의 벌금에 처한다. <개정 2011.7.28., 2014.3.24.>

1. 제17조제1항 각 호 외의 부분 전단 또는 제49조 제1항 각 호 외의 부분 전단에 따른 수도사업의 인가를 받지 아니하고 이를 경영한 자
2. 제37조제1항(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 지체 없이 수도물의 공급을 정지하지 아니한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다) 또는 전용상수도의 설치자

제82조(벌칙)

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 3년 이하의 징역 또는 3천만원 이하의 벌금에 처한다. <개정 2014.3.24., 2016.1.27.>

1. 제13조제1항을 위반하여 수도물을 용기에 넣거나 기구 등으로 다시 처리하여 판매한 자
2. 제14조의4제1항에 따른 수거등의 명령을 따르지 아니한 자

제83조(벌칙)

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 2년 이하의 징역 또는 2천만원 이하의 벌금에 처한다. <개정 2010.5.25., 2011.7.28., 2013.12.30., 2014.3.24., 2017.12.12.>

1. 제7조제3항 또는 제4항에 따른 금지 또는 제한을 위반한 자
 - 1 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 제14조제1항에 따른 인증을 취득한 자
 - 2 제14조제2항을 위반하여 인증을 받지 아니하였거나 같은 조 제8항에 따른 정기검사·수시검사 기준에 적합하지 아니한 제품등을 제조·수입·공급하거나 판매한 자
 - 1 제14조제3항을 위반하여 기준에 맞지 아니하였거나 인증을 받지 아니한 수도용 자재나 제품

4. waterworks, the certification of which is not obtained, or which falls short of standards, in violation of Article 14 (3);
- 1-A person that attaches a certification mark to
5. materials or products for waterworks, the certification of which is not obtained, or the packaging thereof, in violation of Article 14 (5);
2. A waterworks business operator that revises the authorized matters without having obtained authorization under the latter part of the main sentence of Article 17 (1), or the latter part of the main body of Article 49 (1);
3. A person that installs water tanks which are not in conformity with the standards, in violation of Article 18 (3);
4. A person that installs waterworks connected to the existing tap water pipelines, or modifies or damages waterworks, in violation of Article 20(including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to under Article 50);
5. A person that lends his/her qualification certificate to any other person, in violation of Article 24 (4);
6. A general waterworks business operator (including a trustee), installer of private-use waterworks, or owner or manager of buildings or facilities who fails to take sanitary measures, including disinfection, or measures, including washing, in violation of Article 33 (1) through (3) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 23 (3) and 53);
7. A general waterworks business operator (including a trustee) or installer of private-use waterworks that fails to make the situation known to the residents of the relevant district or fails to take necessary measures, such as the inspection of water quality and the supply of emergency water, in violation of Article 37 (2) (including the cases *mutatis mutandis* under Articles 23 (3) and 53);
8. A waterworks business operator that fails to obtain authorization from an authorizing agency or who revises the details of the authorization granted by the authorizing agency, in violation of Article 38 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
9. A waterworks business operator that fails to comply with an order for the urgent supply of tap water under Article 41 (1) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);

4. 을 사용한 자
- 1 제14조제5항을 위반하여 인증을 받지 아니한 수도용 자재나 제품 및 그 포장에 인증표시를
5. 한 자
2. 제17조제1항 각 호 외의 부분 후단 또는 제49조 제1항 각 호 외의 부분 후단에 따른 인가를 받지 아니하고 인가된 사항을 변경한 수도사업자
3. 제18조제3항을 위반하여 저수조를 기준에 맞지 아니하게 설치한 자
4. 제20조(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)를 위반하여 기존 수도관으로부터 분기하여 수도시설을 설치하거나, 수도시설을 변조하거나 손괴한 자
5. 제24조제4항을 위반하여 자격증을 다른 사람에게 대여한 자
6. 제33조제1항부터 제3항까지(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)의 규정을 위반하여 소독등위생조치 또는 세척등 조치를 하지 아니한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다), 전용상수도시설의 설치자 또는 건축물·시설의 소유자 또는 관리자
7. 제37조제2항(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용되는 경우를 포함한다)을 위반하여 해당 지역의 주민에게 상황을 알리지 아니하거나 수질검사·비상급수 등의 필요한 조치를 강구하지 아니한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다) 또는 전용상수도 설치자
8. 제38조(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)를 위반하여 인가관청의 승인을 받지 아니하거나 인가관청의 승인을 받은 사항을 변경한 수도사업자
9. 제41조제1항(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 긴급 급수 지원 명령을 위반한 수도사업자
10. 제42조(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 허가를 받지 아니하고 수도사업의 전부 또는 일부를 폐업하거나 휴업한 수도사업자
11. 제74조제1항에 따른 수도시설에 대한 기술진단을 실시하지 아니한 수도사업자

10. A waterworks business operator that closes or suspends all or any part of the waterworks business without having obtained a permit under Article 42 (including the cases to which the aforesaid provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
11. A waterworks business operator that fails to conduct the technical diagnosis on waterworks under Article 74 (1).

Article 84 (Penal Provisions)

Any of the following persons shall be punished by a fine not exceeding three million won:

1. A person who run the water-tank cleaning business without having filing a report on it or who files a false report thereon, in violation of Article 34 (1);
2. A person who continues to run the water-tank cleaning business after having received an order for the closure of the place of water-tank cleaning business under Article 35;
3. Deleted; <by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>
4. A person (including a trustee) who does an act prescribed in Article 61(1) without obtaining a permit or approval under Article 130 (2) through (4) of the National Land Planning and Utilization Act which is applied *mutatis mutandis* under Article 61 (2) (including the cases applied *mutatis mutandis* under Articles 23 (3), 53 and 54).

Article 85 (Penal Provisions)

Any of the following persons shall be punished by a fine not exceeding two million won: <Amended by Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>

1. A waterworks business operator or installer of the exclusive waterworks who provides tap water without having undergone the inspection of the quality of water, in violation of Article 19 (2) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 53);
2. Deleted; <by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>
3. A general waterworks business operator who fails to inform residents of details of violations, in violation of Article 27 (1);
4. A general waterworks business operator (including a trustee) that fails to comply with an order to take measures, in violation of Article 28(8) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 23 (3));
5. A general waterworks business operator or installer of private-use waterworks that fails to

제84조(벌칙)

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 300만원 이하의 벌금에 처한다.

1. 제34조제1항을 위반하여 신고를 하지 아니하고 저수조청소업을 경영하거나 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 신고한 자
2. 제35조에 따라 저수조청소업의 사업장 폐쇄 명령을 받고도 저수조청소업을 계속한 자
3. 삭제 <2011.7.28.>
4. 제61조제2항(제23조제3항, 제53조 및 제54조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따라 준용되는 「국토의 계획 및 이용에 관한 법률」 제130조제2항부터 제4항까지의 규정에 따른 허가 또는 동의를 받지 아니하고 제61조제1항에 따른 행위를 한 자(수탁자를 포함한다)

제85조(벌칙)

다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 200만원 이하의 벌금에 처한다. <개정 2011.11.14., 2013.12.30.>

1. 제19조제2항(제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 수질검사를 받지 아니하고 수돗물을 공급한 수도사업자 또는 전용수도 설치자
2. 삭제 <2011.7.28.>
3. 제27조제1항을 위반하여 주민에게 공지를 하지 아니한 일반수도사업자
4. 제28조제8항(제23조제3항에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 조치명령을 위반한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다)
5. 제29조제1항(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 수질검사 및 수량분석을 실시하지 아니한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다) 또는 전용상수도 설치자
- 6.

perform the inspection of water quality or the analysis of water quantity under Article 29 (1) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53);

6. Deleted; <by Act No. 10317, May 25, 2010>
7. A general waterworks business operator (including a trustee) or installer of the private-use waterworks that fails to arrange for the medical checkup under Article 32 (1) (including the cases to which the aforesaid provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53);
8. A general waterworks business operator (including a trustee) or installer of the private-use waterworks that allows the person, admitted to have a disease which is likely to harm other people, to work for his/her waterworks business or to reside within the area of the waterworks, in violation of Article 32 (2) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53);
9. A waterworks business operator that refuses, without any justifiable reason, to supply tap water, in violation of Article 39 (1) (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 50);
10. Deleted; <by Act No. May 25, 2010>
11. A person that installs the exclusive waterworks without having obtained authorization under Article 52 (including the cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 54);
12. A waterworks business operator that violates a request for modification of business plans, order for improvement of business management and other necessary measures and orders, in violation of Article 62;
13. A waterworks business operator or installer of exclusive waterworks that fails to comply with an order issued for the improvement of facilities under Article 64 (1) through (4).

Article 86 (Joint Penal Provisions)

When the representative of a corporation, or an agent, employee or other servant of the corporation or an individual commits a violation under Articles 81 through 85 in connection with the business of the corporation or the individual, in addition to the punishment on such violator, the corporation or the individual shall be punished by under each relevant Article: *Provided*, That this shall not apply where such corporation or individual has not been negligent in giving due

삭제 <2010.5.25.>

7. 제32조제1항(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 건강진단을 실시하지 아니한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다) 또는 전용상수도 설치자
8. 제32조제2항(제23조제3항과 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 다른 사람에게 위해를 끼칠 우려가 있는 질병이 있다고 인정되는 자를 그 업무에 종사하게 하거나 그 시설의 구내에 거주하게 한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다) 또는 전용상수도의 설치자
9. 제39조제1항(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 정당한 이유 없이 수도 물의 공급을 거절한 수도사업자
10. 삭제 <2010.5.25.>
11. 제52조(제54조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)에 따른 인가를 받지 아니하고 전용수도를 설치한 자
12. 제62조에 따른 사업계획의 변경 요구, 사업운영의 개선 지시, 그 밖에 필요한 조치 명령을 위반한 수도사업자
13. 제64조제1항부터 제4항까지의 규정에 따른 시설의 개선 명령 등을 위반한 수도사업자 또는 전용수도 설치자

제86조(양벌규정)

법인의 대표자나 법인 또는 개인의 대리인, 사용인, 그 밖의 종업원이 그 법인 또는 개인의 업무에 관하여 제81조부터 제85조까지의 어느 하나에 해당하는 위반행위를 하면 그 행위자를 벌하는 외에 그 법인 또는 개인에게도 해당 조문의 벌금형을 과(科)한다. 다만, 법인 또는 개인이 그 위반행위를 방지하기 위하여 해당 업무에 관하여 상당한 주의와 감독을 게을리하지 아니한 경우에는 그러하지 아니하다.

attention and supervision concerning the relevant duties to prevent such violation.

[This Article Wholly Amended by Act No. 10317, May 25, 2010]

Article 87 (Administrative Fines)

- (1) Any of the following persons shall be punished by an administrative fine not exceeding ten million won. <Amended by Act No. 15193, Dec. 12, 2017>
1. A person who violates matters which should be observed under Article 7-2 (4);
 2. A person who refuses, interferes with or evades a periodic inspection or occasional inspection under Article 14 (6).
- (2) Any of the following persons shall be punished by an administrative fine not exceeding five million won. <Newly Inserted by Act No. 15193, Dec. 12, 2017>
1. A person who manufactures, imports, supplies, or sells products, etc. different from those certified pursuant to Article 14 (1);
 2. A person who fails to report the result, etc. of measures following a recommendation or order to perform collection, etc. pursuant to Article 14-3 (2) or 14-4 (2);
 3. A person who refuses, interferes with or avoids an on-site inspection under Article 14-5 or fails to submit data (including the person who submit false data).
- (3) Any of the following persons shall be punished by an administrative fine not exceeding three million won: <Amended by Act No. 10317, May. 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 12141, Dec. 30, 2013; Act No. 13878, Jan. 27, 2016>
1. Deleted; <by Act No. 13878, Jan. 27, 2016>
 2. A person that fails to indicate certification, in violation of Article 14 (4) or indicates certification differently from certified matters;
 3. A person that fails to install a water-saving fixture or water-saving device, in violation of Article 15 (1) or (2);
 - 3- A person that fails to label the volume of water usage on a water-using appliance, in violation of Article 16 or describes the volume of water usage with a false label;
 - 3- A waterworks business operator or an installer of private-use waterworks that fails to appoint a waterworks manager, in violation of Article 21 (6) (including cases to which the aforementioned

[전문개정 2010.5.25.]

제87조(과태료)

- ① 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 1천만원 이하의 과태료를 부과한다. <개정 2017.12.12.>
1. 제7조의2제4항에 따른 준수사항을 위반한 자
 2. 제14조제6항에 따른 정기검사 또는 수시검사를 거부, 방해 또는 기피한 자
- ② 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 500만원 이하의 과태료를 부과한다. <개정 2017.12.12.>
1. 제14조제1항에 따라 인증받은 내용과 다른 제품등을 제조·수입·공급 또는 판매한 자
 2. 제14조의3제2항 또는 제14조의4제2항에 따라 수거등의 권고 또는 명령에 따른 조치의 결과등을 보고하지 아니한 자
 3. 제14조의5에 따른 현장조사를 거부, 방해 또는 기피하거나 자료의 제출을 하지 아니한 자(거짓으로 제출한 자를 포함한다)
- ③ 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 300만원 이하의 과태료를 부과한다. <개정 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14., 2013.12.30., 2016.1.27.>
1. 삭제 <2016.1.27.>
 2. 제14조제4항을 위반하여 인증표시를 하지 아니하거나 인증받은 내용과 다르게 인증표시를 한 자
 3. 제15조제1항 또는 제2항을 위반하여 절수설비 또는 절수기기를 설치하지 아니한 자
 3. 제16조를 위반하여 물 사용기기에 물 사용량의 표시하지 아니하거나 거짓으로 표시한 자
 3. 제21조제6항(제50조·제53조 및 제54조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 수도
 3. 시설관리자를 임명하지 아니한 수도사업자 또는 전용수도 설치자
 4. 제23조제2항(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 위탁계약 체결의 신고를 하지 아니한 수도사업자
 4. 제28조제4항·제5항·제6항 또는 제7항(제23조의 제3항에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위

provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 50, 53, and 54);

4. A waterworks business operator that fails to report the conclusion of a contract for entrustment, in violation of Article 23 (2) (including cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
 - 4- A general waterworks business operator
 2. (including a trustee) that violates Article 28 (4), (5), (6), or (7) (including cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 23 (3));
 - 4- A general waterworks business operator
 3. (including a trustee) that fails to inspect the actual conditions of the spread of pathogenic microorganisms, in violation of Article 28-2 (1) (including cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 23 (3));
 5. A general waterworks business operator that fails to provide a report on tap water quality, in violation of Article 31 (1);
 6. A waterworks business operator that fails to install a fire hydrant on waterworks, in violation of Article 45 (including cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
 7. A person that interferes with or refuses acts, such as entry into land, necessary for the performance of waterworks or an inspection of water supply facilities under Article 61 (1) without justifiable grounds.
- (4) Any of the following persons shall be punished by an administrative fine not exceeding one million won: <Amended by Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 10976, Jul. 28, 2011; Act No. 11085, Nov. 14, 2011; Act No. 12141, Dec. 30, 2013>
1. A person that fails to file a report, in violation of the proviso to Article 7(4);
 2. A person that fails to follow an implementation order issued by a Special Self-Governing City Mayor, a Special Self-Governing Province Governor, or the head of a *Sil/Gun/Gu* under Article 15 (3);
 3. Deleted; <by Act No. 10359, Jun. 8, 2010>
 - 3- through 3-4. Deleted; <by Act No. 10976, Jul. 28, 2011>
 4. A general waterworks business operator (including a trustee) that fails to keep and preserve records of inspections of water quality and analyses of water quantity or fails to disclose

2. 반한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다)
 - 4 제28조의2제1항(제23조제3항에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 병원성 미생
 3. 물의 분포실태를 조사하지 아니한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다)
 5. 제31조제1항을 위반하여 수도물품질보고서를 제공하지 아니한 일반수도사업자
 6. 제45조(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)를 위반하여 수도에 소화전을 설치하지 아니한 수도사업자
 7. 제61조제1항에 따른 수도사업의 시행 또는 급수설비의 검사에 필요한 토지 출입 등의 행위를 정당한 이유 없이 방해하거나 거부한 자
- ④ 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 100만원 이하의 과태료를 부과한다. <개정 2010.5.25., 2011.7.28., 2011.11.14., 2013.12.30., 2016.1.27.>
1. 제7조제4항 단서를 위반하여 신고를 하지 아니한 자
 2. 제15조제3항에 따른 특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수 또는 구청장의 이행명령을 따르지 아니한 자
 3. 삭제 <2010.6.8.>
 - 3의2. 삭제 <2011.7.28.>
 - 3의3. 삭제 <2011.7.28.>
 - 3의4. 삭제 <2011.7.28.>
 4. 제29조제3항(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 수질검사 및 수량분석에 관한 기록을 작성·보존하지 아니하거나 인터넷 홈페이지 등에 공개하지 아니한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다) 또는 수질검사 및 수량분석에 관한 기록을 작성·보존하지 아니한 전용상수도 설치자
 5. 제32조제3항(제23조제3항 및 제53조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 건강진단에 관한 기록을 작성·보존하지 아니한 일반수도사업자(수탁자를 포함한다) 또는 전용상수도 설치자
 6. 제34조제2항을 위반하여 신고를 하지 아니하고 사업을 폐업하거나 휴업한 자
 7. 제36조(제23조제3항에 따라 준용하는 경우를 포함한다)를 위반하여 수도시설의 관리에 관한 교육을 받지 아니하거나 받지 아니하게 한 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 자

such records through an Internet web-site, etc., or an installer of private-use waterworks that fails to keep and preserve records of inspections of water quality and analyses of water quantity, in violation of Article 29 (3) (including cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53);

5. A general waterworks business operator (including a trustee) or installer of private-use waterworks that fails to prepare and keep a record on the medical checkup, in violation of Article 32 (3) (including cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Articles 23 (3) and 53);
 6. A person that closes or suspends his/her business without reporting thereon, in violation of Article 34 (2);
 7. Any of the following persons that fail to receive education about the management of waterworks or fails to cause any other person to receive such education, in violation of Article 36 (including cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 23 (3)):
 - (a) Any owner or manager of building or facilities;
 - (b) Any water-tank cleaning business operator;
 - (c) Any general waterworks business operator (including a trustee);
 8. A waterworks business operator that fails to give a public notice in advance on an area in which and the period during which tap water cannot be provided, in violation of Article 39 (2) (including cases to which the aforementioned provisions shall apply *mutatis mutandis* pursuant to Article 50);
 9. A waterworks business operator or installer of exclusive waterworks that refuses, or interferes with, or evades an inspection or that fails to file a necessary report, as prescribed in Article 66 (1).
- (5) Administrative fines provided for in paragraphs (1) through (4) shall be imposed and collected by the Minister of Environment, the Minister of Land, Infrastructure and Transport, a Mayor/Do Governor, or the head of a *Si/Gun/Gu*, as prescribed by Presidential Decree. <Amended by Act No. 8852, Feb. 29, 2008; Act No. 10317, May 25, 2010; Act No. 11690, Mar. 23, 2013; Act No. 13878, Jan. 27, 2016>
- (6) and (7) Deleted. <by Act No. 10317, May 25, 2010>

가. 건축물 또는 시설의 소유자나 관리자

나. 저수조청소업자

다. 일반수도사업자(수탁자를 포함한다)

8. 제39조제2항(제50조에 따라 준용하는 경우를 포함한다)을 위반하여 미리 수돗물을 공급할 수 없는 구역 및 기간을 공고하지 아니한 수도사업자

9. 제66조제1항에 따른 검사를 거부·방해 또는 기피하거나 보고를 하지 아니한 수도사업자 또는 전용수도의 설치자

⑤ 제1항부터 제4항까지의 규정에 따른 과태료는 대통령령으로 정하는 바에 따라 환경부장관, 국토교통부장관, 시·도지사 또는 시장·군수·구청장이 부과·징수한다. <개정 2008.2.29., 2010.5.25., 2013.3.23., 2016.1.27.>

⑥ 삭제 <2010.5.25.>

⑦ 삭제 <2010.5.25.>

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provision of Article 19 (55) of the Addenda shall enter into force on July 4, 2007, the amended provisions of Articles 7 (3) 1 and 56 (1) on September 28, 2007, the amended provisions of Articles 68 and 71 on January 4, 2008.

Article 2 (Transitional Measures concerning Enforcement Dates)

Pursuant to the proviso to Article 1 of the Addenda, the former provisions of Article 5 (3) 1 and 39 (1) that correspond to the amended provisions of Articles 7 (3) 1 and 56 (1) shall apply until the amended provisions of Articles 7 (3) 1 and 56 (1) enter into force.

Article 3 (Period of Validity)

The amended provisions of subparagraph 15 of Article 3, Article 14, and Article 87 (1) 1 and (2) 1 shall remain valid until September 27, 2007, and the amended provision of Article 72 shall remain valid until January 3, 2008.

Article 4 (Applicability to Collection of Charges Imposed on Persons who Incur Expenses)

The portion concerning the collection of charges imposed on a person who has incurred expenses required for the waterworks construction work from among the amended provision of Article 51 (1) of the partial amendment to the Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 8208) shall apply to the charges imposed on or after January 4, 2008.

Article 5 (Transitional Measures concerning Designation of Water-Source Protection Areas)

Any water-source protection area designated on or before December 15, 1992 pursuant to the former provisions of the Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 4429) shall be deemed the water-source protection area designated pursuant to this Act.

Article 6 (Transitional Measures concerning Authorization on General Waterworks Business)

The person who has received authorization on general waterworks business on or before August 3, 1994 pursuant to the former provisions of the Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 4781) shall be deemed to have received authorization pursuant to this Act.

Article 7 (Transitional Measures concerning Authorization on Exclusive Waterworks)

The person who has received authorization on exclusive waterworks on or before March 1, 1998 pursuant to the former provision of the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 5396) shall be deemed to have received authorization pursuant to this Act.

Article 8 (Transitional Measures concerning Small Water Supply System)

The small water supply systems which supply water for a population of less than 100 persons or supply water less than 20 m³ a day pursuant to the former provision at the time when the

제1조 (시행일)

이 법은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 부칙 제19조제56항의 개정규정은 2007년 7월 4일부터 시행하고, 제7조제3항제1호 및 제56조제1항의 개정규정은 2007년 9월 28일부터 시행하며, 제68조 및 제71조의 개정규정은 2008년 1월 4일부터 시행한다.

제2조 (시행일에 관한 경과조치)

부칙 제1조 단서에 따라 제7조제3항제1호와 제56조제1항의 개정규정이 시행되기 전까지는 그에 해당하는 종전의 제5조제3항제1호와 제39조제1항을 적용한다.

제3조 (유효기간)

제3조제15호, 제14조, 제87조제1항제1호 및 제2항제1호의 개정규정은 2007년 9월 27일까지 효력을 가지고, 제72조의 개정규정은 2008년 1월 3일까지 효력을 가진다.

제4조 (원인자부담금 징수에 관한 적용례)

법률 제8208호 수도법 일부개정법률 제51조제1항의 개정규정 중 수도공사를 할 때 비용이 발생하게 된 원인을 제공한 자에게 부과되는 원인자부담금 징수에 관한 부분은 같은 법의 시행일인 2008년 1월 4일 이후 최초로 부과되는 원인자부담금부터 적용한다.

제5조 (상수원보호구역 지정에 관한 경과조치)

법률 제4429호 수도법개정법률의 시행일인 1992년 12월 15일 당시 종전의 규정에 따라 지정된 상수보호구역은 이 법에 따라 지정된 상수원보호구역으로 본다.

제6조 (일반수도사업의 인가에 관한 경과조치)

법률 제4781호 수도법중개정법률의 시행일인 1994년 8월 3일 당시 종전의 규정에 따라 일반수도사업의 인가를 받은 자는 이 법에 따라 인가를 받은 것으로 본다.

제7조 (전용수도의 인가에 관한 경과조치)

법률 제5395호 수도법중개정법률의 시행일인 1998년 3월 1일 당시 종전의 규정에 따라 전용수도의 인가를 받은 자는 이 법에 따라 인가를 받은 것으로 본다.

제8조 (간이상수도에 관한 경과조치)

법률 제5395호 수도법중개정법률의 시행일인 1998년 3월 1일 당시 종전의 규정에 따른 간이상수도 중 급수인구 100인 미만 또는 1일 공급량 20세제곱미터 미만인 수도는 제3조제14호에 따른 소규모급수시설로 지정된 것으로 본다.

제9조 (중수도 및 빗물이용시설의 설치에 관한 적용례)

제14조제1항·제4항 및 제16조의 개정규정은 법률 제6449호 수도법중개정법률의 시행 후 최초로 건축허가를 받는 것부터 적용한다.

제10조 (권한의 변경에 따른 경과조치)

법률 제6449호 수도법중개정법률의 시행일인 2001년 9월 29일 당시 종전의 제5조제4항, 제21조제1항·제2항 및 제21조의3제1항에 따라 특별시장·광역시장이 한 행정처분 등의 행위와 특별시장·광역시장에게 행한 신고 등의 행위는 이

amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 5396) entered into force on March 1, 1998 shall be deemed the small water supply system designated pursuant to subparagraph 14 of Article 3.

Article 9 (Applicability to Installation of Used-Water Purification Waterworks and Rain-Utilization Facilities)

The amended provisions of Articles 14 (1) and (4), and 16 shall apply to the construction permit granted on or after the date when the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 6449) enters into force.

Article 10 (Transitional Measures concerning Change of Authority)

Acts, such as administrative disposition, done by the Special Metropolitan City Mayor and Metropolitan City Mayor and acts, such as report, done toward the Special Metropolitan City Mayor and Metropolitan City Mayor on or before September 29, 2001 pursuant to the former provisions of Articles 5 (4), 21 (1) and (2), and 21-3 (1) of the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 6449) shall be deemed the acts done by the Special Metropolitan City Mayor and Metropolitan City Mayor and the acts done toward the Special Metropolitan City Mayor and Metropolitan City Mayor pursuant to this Act.

Article 11 (Transitional Measures concerning Korea Tap-Water and Waterworks Association)

- (1) The Korea Waterworks and Sewerage Association to be established pursuant to Article 39 of the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 6449) shall comprehensively succeed to the rights and responsibilities of the Korea Tap-Water and Waterworks Association pursuant to the former provision.
- (2) The Korea Tap-Water and Waterworks Association at the time when the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 6449) entered into force on September 29, 2001 shall be deemed to have dissolved pursuant to Article 77 of the Civil Act at the time when the Korea Waterworks and Sewerage Association is established pursuant to Article 39 of the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 6449).

Article 12 (Applicability to Bearing of Installation Costs for Waterworks)

The amended provision of Article 70 shall apply to the water-purification facility installed on or after the date when the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 6828) entered into force.

Article 13 (Transitional Measures concerning Succession to Position of Waterworks Business Operator)

The business operator of wide-area waterworks installed or under installation at the time when the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 6826) entered into force on December 26, 2002 may succeed to the position of the

법에 따라 구청장 · 군수의 행위 또는 구청장 · 군수에게 한 행위로 본다.

제11조 (한국수도협회에 관한 경과조치)

- ① 법률 제6449호 수도법중개정법률 제39조에 따라 설립된 한국상하수도협회는 종전의 규정에 따른 한국수도협회의 권리 · 의무를 포괄승계한다.
- ② 법률 제6449호 수도법중개정법률의 시행일인 2001년 9월 29일 당시의 한국수도협회는 법률 제6449호 수도법중개정법률 제39조에 따라 한국상하수도협회가 설립된 때에 민법 제77조에 따라 해산된 것으로 본다.

제12조 (수도설치비용의 부담에 관한 적용례)

제70조의 개정규정은 법률 제6828호 수도법중개정법률 시행 후 최초로 설치하는 광역상수도의 정수시설부터 적용한다.

제13조 (수도사업자의 지위승계에 관한 경과조치)

법률 제6828호 수도법중개정법률의 시행일인 2002년 12월 26일 당시 설치되었거나 설치 중이었던 광역상수도의 수도사업자는 종전의 제52조의2제1항 단서에 따라 해당 광역상수도의 물을 공급받는 수도사업자가 정수시설의 설치비용으로 이미 부담하였거나 부담할 금액을 환부 또는 대신 납부하고 그에 따른 해당 수도사업자의 지위를 승계할 수 있다. 이 경우 미리 해당 수도사업자와 협의하여야 한다.

제14조 (수도설치 비용부담의 환부)

부칙 제12조에 따른 정수시설의 설치비용을 부담한 금액의 환부금액은 법률 제6828호 수도법중개정법률 시행 당시 종전의 제52조의2제3항에 따른 출자금액과 같은 금액으로 한다.

제15조 (수돗물수질평가위원회에 대한 경과조치)

법률 제777호 수도법중개정법률의 시행일인 2006년 6월 30일 전에 종전의 제19조의2에 따라 수돗물수질평가위원회가 행한 검사대상의 선정 등은 법률 제777호 수도법중개정법률 제19조의2에 따른 수돗물평가위원회가 행한 것으로 본다.

제16조 (원인자부담금의 징수에 관한 경과조치)

법률 제8208호 수도법 일부개정법률의 시행일인 2008년 1월 4일 전에 종전의 규정에 따라 부과된 손괴자부담금은 같은 법에 따라 부과된 원인자부담금으로 본다.

제17조 (처분 등에 관한 일반적 경과조치)

이 법 시행 당시 종전의 규정에 따른 행정기관의 행위나 행정기관에 대한 행위는 그에 해당하는 이 법에 따른 행정기관의 행위나 행정기관에 대한 행위로 본다.

제18조 (벌칙이나 과태료에 관한 경과조치)

이 법 시행 전의 행위에 대하여 벌칙이나 과태료 규정을 적용할 때에는 종전의 규정에 따른다.

제19조 (다른 법률의 개정)

waterworks business operator who is being supplied with water from the relevant wide-area waterworks pursuant to the proviso to the former Article 52-2 (1) after refunding or paying by proxy the amount of the expense for installing water-purification facility. In this case, he/she shall consult with the relevant waterworks business operator in advance.

Article 14 (Refund of Expense Borne for Installation of Waterworks)

The refund of the amount that has been borne to cover the installation expense for water-purification facility pursuant to Article 12 of the Addenda shall be the same amount as the investment amount pursuant to the former Article 52-2 (3) at the time when the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 6828) entered into force.

Article 15 (Transitional Measures concerning Tap-Water Quality Evaluation Committee)

The selection, etc. of objects of inspection by the Tap-Water Quality Evaluation Committee pursuant to the former provision of Article 19-2 on or before June 30, 2006, the date when the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 7777) entered into force shall be deemed to have been executed by the Tap-Water Evaluation Committee pursuant to the provisions of Article 19-2 of the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 7777).

Article 16 (Transitional Measures concerning Collection of Charges Imposed on A person who has Caused to Incur Expenses)

The charges that have been imposed on a person who has inflicted damages pursuant to the former provisions on or before January 4, 2008, the date when the amended Water Supply and Waterworks Installation Act (Act No. 8208) enters into force shall be deemed to have been imposed pursuant to the same Act.

Article 17 (General Transitional Measures concerning Disposition, etc.)

The acts by administrative agencies and acts against administrative agencies pursuant to the former provisions at the time when this Act enters into force shall be deemed the acts by administrative agencies and acts against administrative agencies pursuant to this Act corresponding thereto.

Article 18 (General Transitional Measures concerning Penal Provisions and Fine for Negligence)

The application of the penal provisions and fines for negligence to an act committed before this Act enters into force shall be governed by the former provisions.

Article 19 Omitted.

Article 20 (Relationship with Other Acts and Subordinate Statutes)

Where the former Water Supply and Waterworks Installation Act or a provision thereof is cited in other Acts and subordinate statutes at the time when this Act enters into force, this Act or the corresponding provision in this Act shall be deemed to have been cited in place of the former provision if there is a corresponding provision in this Act.

① 고도(고도)보존에관한특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제12조제1항제5호를 다음과 같이 한다.

5. 「수도법」 제17조·제49조 및 제50조에 따른 수도사업의 인가와 같은 법 제52조 및 제54조에 따른 전용수도 설치의 인가

② 골재채취법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제23조제1항제3호 중 "수도법 제5조제4항"을 "「수도법」 제7조제4항"으로 한다.

③ 공공기관 지방이전에 따른 혁신도시 건설 및 지원에 관한 특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제14조제1항제28호 중 "「수도법」 제12조 및 제33조의2"를 "「수도법」 제17조 및 제49조"로, "제36조 및 제38조"를 "제52조 및 제54조"로 한다.

④ 과학관육성법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제8조제3호 중 "수도법 제36조"을 "「수도법」 제52조"로 한다.

⑤ 국민임대주택건설 등에 관한 특별조치법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제12조제1항제17호 중 "수도법 제12조제1항"을 "「수도법」 제17조제1항"으로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로 한다. 제23조제4항제14호를 다음과 같이 한다.

14. 「수도법」 제17조제1항 또는 제49조에 따른 수도사업의 인가, 같은 법 제52조에 따른 전용상수도 설치의 인가

⑥ 국제회의산업육성에관한법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제17조제1항제2호 중 "수도법 제36조"를 "「수도법」 제52조"로, 같은 조 제2항제1호 중 "수도법 제37조"를 "「수도법」 제53조"로 한다.

⑦ 국토의 계획 및 이용에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제8조제2항제1호다목 중 "「수도법」 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.

제61조제1항제12호 중 "「수도법」 제36조"를 "「수도법」 제52조"로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.

제92조제1항제15호 중 "「수도법」 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.

⑧ 금강수계물관리및주민지원등에관한법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제2조제1호 중 "수도법 제3조제2호"를 "「수도법」 제3조제2호"로, 같은 조 제2호 중 "수도법 제3조제19호"를 "「수도법」 제3조제21호"로 하고, 같은 조 제5호가목 중 "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.

제7조제1항 본문 중 "수도법 제3조제7호 및 제8호"를 "「수도법」 제3조제7호 및 제8호"로, "수도법 제5조"를 "「수도법」

제7조"로 하고, 같은 조 제4항 중 "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.

제21조제4항 중 "수도법 제6조의2 및 제6조의3"을 "「수도법」 제9조 및 제10조"로 한다.

제26조제1항 제6호 중 "수도법 제12조 및 제33조의2"를 "「수도법」 제17조 및 제49조"로 한다.

제30조제2항 중 "수도법 제3조제11호"를 "「수도법」 제3조제11호"로 하고, 같은 조 제9항 중 "수도법 제51조제2항 및 제3항"을 "「수도법」 제68조제2항 및 제3항"으로 하며, 같은 조 제10항 중 "수도법 제6조의3제2항 및 제7조"를 "「수도법」 제10조제2항 및 제11조"로 한다.

⑨ 기업도시개발 특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제13조제1항제21호를 다음과 같이 한다.

21. 수도법 제17조 및 같은 법 제49조에 따른 일반 수도사업 및 공업용수도사업의 인가, 같은 법 제52조 및 같은 법 제54조에 따른 전용상수도 및 전용공업용수도 설치의 인가

⑩ 낙동강수계물관리및주민지원등에관한법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제2조제1호 중 "수도법 제3조제2호"를 "「수도법」 제3조제2호"로 하고, 같은 조 제2호 중 "수도법 제3조제19호"를 "「수도법」 제3조제21호"로 하며, 같은 조 제5호 중 "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.

제7조제1항 본문 중 "수도법 제3조제7호 및 제8호"를 "「수도법」 제3조제7호 및 제8호"로, "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 하고, 같은 조 제4항 중 "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.

제23조제4항 중 "수도법 제6조의2 및 제6조의3"을 "「수도법」 제9조 및 제10조"로 한다.

제28조제1항제6호 중 "수도법 제12조 및 제33조의2"를 "「수도법」 제17조 및 제49조"로 한다.

제32조제2항 중 "수도법 제3조제11호"를 "「수도법」 제3조제11호"로 하고, 같은 조 제9항 중 "수도법 제51조제2항 및 제3항"을 "「수도법」 제68조제2항 및 제3항"으로 하며, 같은 조 제10항 중 "수도법 제6조의3제2항 및 제7조"를 "「수도법」 제10조 및 제11조"로 한다.

⑪ 농림어업인 삶의 질 향상 및 농산어촌지역 개발 촉진에 관한 특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제29조제1항제3호를 다음과 같이 한다.

3. 「수도법」 제3조제9호에 따른 마을상수도 및 같은 조 제14호에 따른 소규모급수시설 등 용수시설의 확보

⑫ 농산물가공산업 육성법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제5조제4항제7호 중 "수도법 제36조"를 "「수도법」 제52조"로 한다.

⑬ 농어촌주택개량촉진법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제6조제1항제6호를 다음과 같이 한다.

6. 「수도법」 제17조에 따른 일반수도사업의 인가 및 같은 법 제52조에 따른 전용수도사업의 인가

- ⑭ 대덕연구개발특구등의육성에관한특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제29조제1항제10호를 다음과 같이 한다.

10. 「수도법」 제17조 및 같은 법 제49조에 따른 일반수도사업 및 공업용수도사업의 인가와 같은 법 제52조 및 같은 법 제54조에 따른 전용상수도 및 전용공업용수도 설치의 인가

- ⑮ 도시 및 주거환경정비법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제32조제1항제8호를 다음과 같이 한다.

8. 「수도법」 제17조에 따른 일반수도사업의 인가 및 같은 법 제52조 또는 제54조에 따른 전용상수도 또는 전용공업용수도 설치의 인가

?도시철도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제23조제1항제2호 중 "수도법 제36조 및 제38조"를 "「수도법」 제52조 및 제54조"로 한다.

?무역거래기반조성에관한법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제15조제1항제2호 중 "수도법 제36조"를 "「수도법」 제52조"로 하고, 같은 조 제2항제1호 중 "수도법 제37조"를 "「수도법」 제53조"로 한다.

?문화산업진흥 기본법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제28조제1항제9호 중 "수도법 제36조 및 제38조"를 "「수도법」 제52조 및 제54조"로 한다.

?부담금관리기본법 일부를 다음과 같이 개정한다.

별표 제45호 중 "수도법 제53조"를 "「수도법」 제71조"로 하고, 같은 표 제46호 중 "수도법 제54조"를 "「수도법」 제72조"로 한다.

?사법경찰관리의 직무를 행할 자와 그 직무범위에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제6조제19호버목을 다음과 같이 한다.

버. 「수도법」 (제83조제1호에 한한다)

?산업입지 및 개발에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제21조제1항제2호 중 "수도법 제12조 및 제34조"를 "「수도법」 제17조 및 제50조"로, "동법 제36조 및 제38조"를 "같은 법 제52조 및 제54조"로 한다.

?산업집적활성화 및 공장설립에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제14조제1항제3호 중 "「수도법」 제36조제1항"을 "「수도법」 제52조제1항"으로 한다.

?소방기본법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제10조제1항 단서 중 "수도법 제30조"를 "「수도법」 제45조"로 한다.

?소하천정비법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제10조의2제1항제8호 중 "「수도법」 제36조"를 "「수도법」 제52조"로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.
 ?수도권신공항건설촉진법 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제8조제1항제13호 중 "수도법 제12조제1항"을 "「수도법」 제17조제1항"으로, "동법 제36조 및 제38조"를 "같은 법 제52조 및 제54조"로 한다.
 ?수목원조성 및 진흥에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제8조제5호 중 "수도법 제36조"를 "「수도법」 제52조"로 한다.
 ?수산물품질관리법 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제17조제2항제6호 중 "수도법 제36조"를 "「수도법」 제52조"로 한다.
 ?수질환경보전법 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제2조제15호 중 "「수도법」 제5조"를 "「수도법」 제7조"로, "「수도법」 제3조제15호"를 "「수도법」 제3조제17호"로 한다.
 ?신항만건설촉진법 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제9조제2항제3호 중 "수도법 제12조제1항"을 "「수도법」 제17조제1항"으로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.
 ?신행정수도 후속대책을 위한 연기·공주지역 행정중심복합도시 건설을 위한 특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제22조제1항제24호 중 "「수도법」 제5조"를 "「수도법」 제7조"로, "동법 제12조제1항"을 "같은 법 제17조제1항"으로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.
 ?야생동·식물보호법 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제25조제3항 후단 중 "수도법 제5조제3항"을 "「수도법」 제7조제3항"으로 한다.
 ?어촌·어항법 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제8조제4호 중 "「수도법」 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로 한다.
 ?영산강·섬진강수계물관리및주민지원등에관한법률 일부를 다음과 같이 개정한다.
 제2조제1호 중 "수도법 제3조제2호"를 "「수도법」 제3조제2호"로 하고, 같은 조 제2호 중 "수도법 제3조제19호"를 "「수도법」 제3조제21호"로 하며, 같은 조 제5호가목 중 "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.
 제7조제1항 본문 중 "수도법 제3조제7호 및 제8호"를 "「수도법」 제3조제7호 및 제8호"로, "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 하고, 같은 조 제4항 중 "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.
 제21조제4항 중 "수도법 제6조의2 및 제6조의3"을 "「수도법」 제9조 및 제10조"로 한다.
 제26조제1항제6호 중 "수도법 제12조 및 제33조의2"를 "「수도법」 제17조 및 제49조"로 한다.
 제30조제2항 중 "수도법 제3조제11호"를 "「수도법」 제3조제11호"로 하고, 같은 조 제9항 중 "수도법 제51조제2항 및 제3항"을 "「수도법」 제68조제2항 및 제3항"으로 하며, 같은 조 제10항 중 "수도법 제6조의3제2항 및 제7조"를 "「수도법」 제10조제2항 및 제11조"로 한다.
 ?외국인투자촉진법 일부를 다음과 같이 개정한다.

별표 1 제3호다목 중 "수도법 제36조제1항"을 "「수도법」 제52조제1항"으로 하고, 같은 표 제5호다목 중 "수도법 제15조제1항"을 "「수도법」 제19조제1항"으로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로 하며, 같은 표 제6호나목 중 "수도법 제12조"를 "「수도법」 제17조"로 하고, 같은 표 제10호파목 중 "수도법 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로 한다. 별표 2 제9호 중 "수도법 제5조제4항"을 "「수도법」 제7조제4항"으로 한다.

?유통단지개발촉진법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제13조제1항제5호 중 "수도법 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.

제31조제1항제3호 중 "수도법 제37조 또는 동법 제38조"를 "「수도법」 제53조 또는 같은 법 제54조"로, "동법 제36조 또는 동법 제38조"를 "같은 법 제52조 또는 같은 법 제54조"로 한다.

?유통산업발전법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제30조제1항제9호 중 "「수도법」 제12조제1항"을 "「수도법」 제17조제1항"으로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조제1항"을 "같은 법 제52조제1항"으로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.

?자연공원법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제21조제1호 중 "수도법 제36조 및 제38조"를 "「수도법」 제52조 및 제54조"로 한다.

?자연재해대책법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제49조제4항제17호 중 "수도법 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.

?재래시장 및 상점가 육성을 위한 특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제40조제1항제8호 중 "「수도법」 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "같은 법 제36조 또는 제38조"를 "같은 법 제52조 또는 제54조"로 한다.

?전원개발촉진법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제6조제1항제7호 중 "수도법 제36조 및 제38조"를 "「수도법」 제52조 및 제54조"로 한다.

?접경지역지원법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제9조제1항제5호 중 "수도법 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로 한다.

?제주특별자치도 설치 및 국제자유도시 조성을 위한 특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제142조제4호가목 중 "동법 제12조제1항"을 "같은 법 제17조제1항"으로, "제33조제1항"을 "제48조"로, "제33조의2"를 "제49조"로 하고, 같은 호 나목 중 "동법 제12조제1항 및 제33조의2"를 "같은 법 제17조제1항 및 제49조"로, "동법 제27조제1항, 제46조 및 제47조"를 "같은 법 제42조, 제63조 및 제64조"로 하며, 같은 호 다목 중 "동법 제59조"를 "같은 법 제79조"로 한다.

제146조제4호 중 "「수도법」 제49조"를 "「수도법」 제66조"로 한다.

제230조제1항제11호 중 "「수도법」 제12조 및 제33조의 2"를 "「수도법」 제17조 및 제49조"로, "동법 제36조 및 제38조"를 "같은 법 제52조 및 제54조"로 한다.

제305조제1항 중 "「수도법」 제12조"를 "「수도법」 제17조"로 하고, 같은 조 제2항 중 "「수도법」 제12조제1항 단서"를 "「수도법」 제17조제1항 후단"으로 한다.

?주택법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제17조제1항제14호 중 "「수도법」 제12조 또는 제33조의 2"를 "「수도법」 제17조 또는 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로 한다.

?주한미군 공여구역주변지역 등 지원 특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제29조제1항제10호 중 "「수도법」 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "같은 법 제33조의 2"를 "같은 법 제49조"로, "같은 법 제36조"를 "같은 법 제52조"로 한다.

?주한미군기지이전에따른평택시등의지원등에관한특별법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제5조제1항제11호 중 "「수도법」 제12조제1항"을 "「수도법」 제17조제1항"으로, "동법 제36조 및 제38조"를 "같은 법 제52조 및 제54조"로 한다.

?지방소도읍육성지원법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제9조제1항제6호 중 "「수도법」 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "동법 제33조의 2"를 "같은 법 제49조"로, "동법 제36조"를 "같은 법 제52조"로 한다.

?지역균형개발 및 지방중소기업 육성에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제18조제1항제7호 중 "「수도법」 제12조·제33조의 2 및 제34조"를 "「수도법」 제17조·제49조 및 제50조"로 한다.

?지하수법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제30조의3제1항제3호 중 "「수도법」 제3조제17호"를 "「수도법」 제3조제19호"로 한다.

?집단에너지사업법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제49조제1항제4호 중 "수도법 제33조의 2"를 "「수도법」 제49조"로, "동법 제36조제1항"을 "같은 법 제52조제1항"으로 한다.

?철도건설법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제11조제1항제13호 중 "수도법 제12조제1항"을 "「수도법」 제17조제1항"으로, "동법 제36조 및 동법 제38조"를 "같은 법 제52조 및 제54조"로 한다.

<51>청소년 동진흥법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제33조제1항제7호 및 제52조제1항제2호 중 "수도법 제36조"를 각각 "「수도법」 제52조"로 한다.

<52>친환 품 구매촉진에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제16조 중 "수도법 제56조"를 "「수도법」 제75조"로 한다.

<53>택지개 촉진법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제11조제1항제4호 중 "수도법 제12조 및 제33조의 2"를 "「수도법」 제17조 및 제49조"로, "동법 제36조 및 제38조"를 "같은 법 제52조 및 제54조"로 한다.

<54>토지이 규제 기본법 일부를 다음과 같이 개정

용 한다.

별표 제124호 중 "「수도법」 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.

<55> 제8166호 폐교재산의 활용촉진을 위한 특별 법률 법 일부개정법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제10조 중 "「수도법」 제5조제1항"을 "「수도법」 제7조제1항"으로, "「수도법」 제5조제5항"을 "「수도법」 제7조제5항"으로 한다.

<56> 폐 리시설설치촉진및주변지역지원등에관한 기물처 법률 일부를 다음과 같이 개정한다.

제12조제1항제4호 중 "수도법 제12조 및 동법 제34조"를 "「수도법」 제17조 및 제50조"로, "동법 제36조 및 동법 제38조"를 "같은 법 제52조 및 제54조"로 한다.

<57> 하천법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제32조제1항제16호 중 "수도법 제36조"를 "「수도법」 제52조"로, "동법 제38조"를 "같은 법 제54조"로 한다.

<58> 한 상수원수질개선 및 주민지원 등에 관한 법 강수계 른 일부를 다음과 같이 개정한다.

제2조제1호 중 "수도법 제3조제2호"를 "「수도법」 제3조제2호"로 하고, 같은 조 제2호 중 "수도법 제3조제11호"를 "「수도법」 제3조제11호"로, "수도법 제3조제19호"를 "「수도법」 제3조제21호"로 하며, 같은 조 제7호 중 "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.

제6조제1항 중 "수도법 제5조제3항 내지 제5항의"를 "「수도법」 제7조제3항부터 제5항까지의"로 한다.

제15조제1항제6호 중 "수도법 제12조 및 제33조의2"를 "「수도법」 제17조 및 제49조"로, "동법 제36조 및 제38조"를 "같은 법 제52조 및 제54조"로 한다.

제19조제8항 중 "수도법 제51조제2항 및 제3항"을 "「수도법」 제68조제2항 및 제3항"으로 하고, 같은 조 제9항 중 "수도법 제6조의2, 제6조의3 및 제7조"를 "「수도법」 제9조, 제10조 및 제11조"로 한다.

<59> 한국가 공사법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제16조의3제10호 중 "수도법 제36조 및 제38조"를 "「수도법」 제52조 및 제54조"로 한다.

<60> 한국수 원공사법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제18조제1항제2호 중 "수도법 제12조"를 "「수도법」 제17조"로, "동법 제33조의2"를 "같은 법 제49조"로 한다.

제21조 중 "수도법 제12조, 동법 제33조의2 및 동법 제34조"를 "「수도법」 제17조, 제49조 및 제50조"로 한다.

<61> 한국토 공사법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제19조제1항제2호 중 "수도법 제12조 및 동법 제33조의2"를 "「수도법」 제17조 및 제49조"로 한다.

<62> 항공법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제96조제1항제13호를 다음과 같이 한다.

13. 「수도법」 제52조 및 제54조에 따른 전용수

도설치의 인가

<63>항만공사 법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제23조제1항제2호를 다음과 같이 한다.

2. 「수도법」 제17조 및 제49조에 따른 수도사업의 인가, 같은 법 제52조 및 제54조에 따른 전용수도설치의 인가

<64>화물유 추진법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제37조제1항제6호를 다음과 같이 한다.

6. 「수도법」 제17조 및 제49조에 따른 수도사업의 인가, 같은 법 제52조 및 제54조에 따른 전용수도설치의 인가

<65>환경관 공단법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제16조의3제8호 중 "수도법 제36조 및 제38조"를 "「수도법」 제52조 및 제54조"로 한다.

<66>환경 의단속에관한특별조치법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제2조제7호마목 중 "수도법 제5조"를 "「수도법」 제7조"로 한다.

제4조제2항 중 "수도법 제5조제4항"을 "「수도법」 제7조제4항"으로 한다.

제20조 (다른 법령과의 관계)

이 법 시행 당시 다른 법령에서 종전의 「수도법」 또는 그 규정을 인용한 경우에 이 법 가운데 그에 해당하는 규정이 있으면 종전의 규정을 갈음하여 이 법 또는 이 법의 해당 규정을 인용한 것으로 본다.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

Articles 2 through 5 Omitted.

부칙 <제8466호, 2007.5.17.> (수질 및 수생태계 보전에 관한 법률)

제1조 (시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

제2조 및 제3조 생략

제4조 (다른 법률의 개정)

① 부터 ?까지 생략

?수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제7조제3항제1호 중 "「수질환경보전법」"을 "「수질 및 수생태계 보전에 관한 법률」"로 한다.

?부터 <55>까지 생략

제5조 생략

ADDENDUM

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

부칙 <제8805호, 2007.12.27.>

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)

Articles 2 through 9 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)

Articles 2 through 9 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)

Articles 2 through 7 Omitted.

부칙 <제8819호, 2007.12.27.> (공유수면관리법)

제1조 (시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다. <단서 생략>

제2조부터 제7조까지 생략

제8조 (다른 법률의 개정)

① 부터 ⑮ 까지 생략

? 수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제46조제1항제2호 중 "인가"를 "승인"으로 한다.

? 부터 ? 까지 생략

제9조 생략

부칙 <제8820호, 2007.12.27.> (공유수면매립법)

제1조 (시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다. <단서 생략>

제2조부터 제7조까지 생략

제8조 (다른 법률의 개정)

① 부터 ⑮ 까지 생략

? 수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제46조제1항제3호 중 "실시계획의 인가"를 "실시계획의 승인"으로 한다.

? 부터 ? 까지 생략

제9조 생략

부칙 <제8852호, 2008.2.29.> (정부조직법)

제1조 (시행일)

이 법은 공포한 날부터 시행한다. 다만, . . . <생략> . . . , 부칙 제6조에 따라 개정되는 법률 중 이 법의 시행 전에 공포되었으나 시행일이 도래하지 아니한 법률을 개정한 부분은 각각 해당 법률의 시행일부터 시행한다.

제2조부터 제5조까지 생략

제6조 (다른 법률의 개정)

① 부터 <507> 까지 생략

<508> 수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제3조제7호 전단, 제4조제1항 각 호 외의 부분 · 제1호 · 제2항 전단 · 제3항 전단 · 제4항 · 제5항 · 제8항 전단 및 후단 · 제9항, 제5조제5항, 제6조제1항 전단, 제17조제1항 전단 · 제2항 전단 및 후단 · 제3항 · 제4항, 제38조제1항 본문, 제43조제1항 · 제2항 · 제3항 본문 및 단서 · 제4항 전단, 제49조 전단, 제78조, 제79조 각 호 외의 부분, 제87조제4항 중 "건설교통부장관"을 각각 "국토해양부장관"으로 한다.

제11조제3항 및 제43조제3항 본문 중 "행정자치부장관"을 각각 "행정안전부장관"으로 한다.

<509> 부터 <760> 까지 생략

제7조 생략

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on the date of its promulgation.
(Proviso Omitted.)

Articles 2 through 10 Omitted.

부칙 <제8976호, 2008.3.21.> (도로법)

제1조 (시행일)

이 법은 공포한 날부터 시행한다. <단서 생략>

제2조부터 제8조까지 생략

제9조 (다른 법률의 개정)

① 부터 ? 까지 생략

? 수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제46조제1항제5호 중 "제40조"를 "제38조"로 한다.

? 부터 <99> 까지 생략

제10조 생략

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)

Articles 2 through 11 Omitted.

부칙 <제9401호, 2009.1.30.> (국유재산법)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다. <단서 생략>

제2조부터 제9조까지 생략

제10조(다른 법률의 개정)

① 부터 ? 까지 생략

? 수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제77조 중 "잡종재산"을 "일반재산"으로, "「국유재산법」 제33조"를 "「국유재산법」 제43조"로 한다.

? 부터 <86> 까지 생략

제11조 생략

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

Articles 2 through 19 Omitted.

부칙 <제9774호, 2009.6.9.> (측량·수로조사 및 지적에 관한 법률)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

제2조부터 제17조까지 생략

제18조(다른 법률의 개정)

① 부터 ? 까지 생략

? 수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제46조제1항제10호를 다음과 같이 한다.

10. 「측량·수로조사 및 지적에 관한 법률」 제15조제3항에 따른 지도등의 간행 심사

? 부터 ? 까지 생략

제19조 생략

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

Articles 2 through 14 Omitted.

부칙 <제10272호, 2010.4.15.> (공유수면 관리 및 매립에 관한 법률)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

제2조부터 제12조까지 생략

제13조(다른 법률의 개정)

① 부터 ? 까지 생략

? 수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제46조제1항제2호를 다음과 같이 하고, 같은 항 제3호를 삭제한다.

2. 「공유수면 관리 및 매립에 관한 법률」 제8조에 따른 공유수면의 점용·사용허가, 같은 법 제17조에 따른 점용·사용 실시계획의 승인 또는 신고, 같은 법 제28조에 따른 공유수면의 매립면허, 같은 법 제35조에 따른 국가 등이 시행하는 매립의 협의 또는 승인 및 같은 법 제38조에 따른 공유수면매립실시계획의 승인

? 부터 <75> 까지 생략

제14조 생략

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provisions of Articles 2 (6), 23 (1), 23 (5) through (7), 30 (2) through (4), 38 (3) and 39 (3) shall enter into force three months after the date of its promulgation, the amended provisions of Articles 7-2 and 87 (1) 1 six months after the date of its promulgation, the amended provisions of Articles 14, 14-2, 16, 18 (2), 53, 66 (1), subparagraph 1 of Article 79, subparagraphs 1-2 through 1-4 of Article 83, Article 87 (2) 1 and 2 and subparagraphs 3-2 through 3-4 of Article 87 (3) one year after the date of its promulgation.

Article 2 (Applicability to Establishment of Rain-Utilization Facilities)

The amended provisions of Article 16 (1) shall begin to apply from the first permission for construction after the enforcement of the said amended provisions.

Article 3 (Transitional Measures concerning Certification of Materials and Products to be Used for Waterworks)

Materials and products used for waterworks, manufactured or imported before the enforcement of the amended provisions of Article 14, may be supplied, sold or used from the enforcement date of the amended provisions until six months elapse after the

부칙 <제10317호, 2010.5.25.>

제1조(시행일)

이 법은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 제2조제6항, 제23조 제1항 및 같은 조 제5항부터 제7항까지, 제30조제2항부터 제4항까지, 제38조제3항, 제39조제3항의 개정규정은 공포 후 3개월이 경과한 날부터 시행하고, 제7조의2, 제87조제1항제1호의 개정규정은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행하며, 제14조, 제14조의2, 제16조, 제18조제2항, 제53조, 제66조제1항, 제79조제1호, 제83조제1호의2부터 제1호의4까지, 제87조 제2항제1호·제2호, 제87조제3항제3호의2부터 제3호의4까지의 개정규정은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다.

제2조(빗물이용시설의 설치에 관한 적용례)

제16조제1항의 개정규정은 같은 개정규정 시행 후 최초로 건축허가를 받는 것부터 적용한다.

제3조(수도용 자재와 제품의 인증에 관한 경과조치)

제14조의 개정규정 시행 전에 제조 또는 수입된 수도용 자재 및 제품은 같은 개정규정에도 불구하고 같은 개정규정의 시행일부터 6개월이 되는 날까지는 공급·판매하거나 사용할 수 있다.

제4조(수도관리위탁심의위원회에 관한 경과조치)

enforcement date of the said amended provisions notwithstanding the said amended provisions.

Article 4 (Transitional Measures concerning Deliberation Committee on Entrustment of Waterworks Management)

The committee for deliberating on entrustment established before this Act enters into force, shall be deemed the committee for deliberating on the entrustment of waterworks management established under this Act.

Article 5 (Transitional Measures concerning Penal Provisions)

The application of penal provisions to acts committed before this Act enters into force shall be governed by the previous provisions.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation (Proviso Omitted).

Articles 2 through 13 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force one year after the date of its promulgation.

Articles 2 through 8 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force one year after the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)

이 법 시행 전에 설치된 위탁심의위원회는 이 법에 따라 설치된 수도권리위탁심의위원회로 본다.

제5조(벌칙에 관한 경과조치)

이 법 시행 전의 행위에 대하여 벌칙을 적용할 때에는 종전의 규정에 따른다.

부칙 <제10331호, 2010.5.31.> (산지관리법)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다. <단서 생략>

제2조부터 제11조까지 생략

제12조(다른 법률의 개정)

①부터 ? 까지 생략

?수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제46조제1항제7호 본문 중 "산지전용신고"를 "산지전용신고, 같은 법 제15조의2에 따른 산지일시사용허가·신고"로 한다.

?부터 <89> 까지 생략

제13조 생략

부칙 <제10359호, 2010.6.8.> (물의 재이용 촉진 및 지원에 관한 법률)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다.

제2조부터 제6조까지 생략

제7조(다른 법률의 개정)

①수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제3조제16호, 제4조제7항제9호, 제5조제2항제11호, 제16조 및 제87조제1항제2호·제3항제3호를 각각 삭제한다.

제6조제2항제3호 중 "중수도 및 절수 설비"를 "절수 설비"로 한다.

② 및 ③ 생략

제8조 생략

부칙 <제10599호, 2011.4.14.> (국토의 계획 및 이용에 관한 법률)

제1조(시행일)

Articles 2 through 9 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

Article 2 (Transitional Measures concerning Village Waterworks and Small Water Supply Facilities)

- (1) Village waterworks which has received authorization or authorization for change from the head of a *Gu* or the head of a *Gun* in a Metropolitan City before this Act enters into force shall be deemed received authorization or authorization for change from the Special Metropolitan City Mayor or Metropolitan City Mayor pursuant to this Act.
- (2) Small water supply facilities designated by the head of a *Gu* or the head of a *Gun* in a Metropolitan City before this Act enters into force shall be deemed designated by the Special Metropolitan City Mayor or Metropolitan City Mayor pursuant to this Act.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on the date of its promulgation.
(Proviso Omitted.)

Articles 2 through 11 Omitted.

이 법은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다. <단서 생략>

제2조부터 제7조까지 생략

제8조(다른 법률의 개정)

① 부터 ?까지 생략

?수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제4조제4항 중 "도시기본계획"을 "도시·군기본계획"으로 한다.

제61조제2항 후단 중 "도시계획시설사업의 시행자"는 "도시·군계획시설사업의 시행자"로 한다.

?부터 <83>까지 생략

제9조 생략

부칙 <제10976호, 2011.7.28.>

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

제2조(마을상수도 및 소규모급수시설에 관한 경과조치)

- ① 이 법 시행 전에 구청장 또는 광역시의 군수의 인가 또는 변경인가를 받은 마을상수도는 이 법에 따라 특별시장 또는 광역시장의 인가 또는 변경인가를 받은 것으로 본다.
- ② 이 법 시행 전에 구청장 또는 광역시의 군수가 지정한 소규모급수시설은 이 법에 따라 특별시장 또는 광역시장의 지정을 받은 것으로 본다.

부칙 <제11020호, 2011.8.4.> (산업입지 및 개발에 관한 법률)

제1조(시행일)

이 법은 공포한 날부터 시행한다. <단서 생략>

제2조부터 제9조까지 생략

제10조(다른 법률의 개정)

① 부터 ⑭까지 생략

⑮수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제48조 중 "「산업입지 및 개발에 관한 법률」 제2조제5호"를 "「산업입지 및 개발에 관한 법률」 제2조제8호"로 한다.

?부터 ?까지 생략

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provisions concerning a Special Self-Governing City and the Mayor thereof shall enter into force on July 1, 2012.

Article 2 (Transitional Measures concerning Installation of Water-Saving Fixtures, etc.)

A person who conducts sport facilities business (excluding country club business) under Article 10 (1) of the *Installation and Utilization of Sports Facilities Act* and a person who installs public toilets under subparagraph 1 of Article 2 of the *Public Toilets, etc. Act* as at the time this Act enters into force shall install water-saving fixtures and water-saving devices in accordance with the amended provisions of Article 15 (2) within one year after this Act enters into force.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

- (1) This Act shall enter into force on the date of its promulgation.
- (2) Omitted.

Articles 2 through 7 Omitted.

ADDENDA

제11조 생략

부칙 <제11085호, 2011.11.14.>

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다. 다만, 특별자치시와 특별자치시장에 관한 개정규정은 2012년 7월 1일 부터 시행한다.

제2조(절수설비 등의 설치에 관한 경과조치)

이 법 시행 당시 「체육시설의 설치·이용에 관한 법률」 제 10조제1항에 따른 체육시설업(골프장업을 제외한다)을 영위 하는 자와 「공중화장실 등에 관한 법률」 제2조제1호에 따 른 공중화장실을 설치한 자는 이 법 시행 후 1년 이내에 제15 조제2항의 개정규정에 따라 절수설비 및 절수기기를 설치하 여야 한다.

부칙 <제11690호, 2013.3.23.> (정부조직법)

제1조(시행일)

- ① 이 법은 공포한 날부터 시행한다.
- ② 생략

제2조부터 제5조까지 생략

제6조(다른 법률의 개정)

- ① 부터 <500>까지 생략

<501> 수도권법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제3조제1호 단서 중 "농림수산식품부장관"을 "농림축산식품 부장관 또는 해양수산부장관"으로 한다.

제3조제7호 전단, 제4조제1항 각 호 외의 부분, 같은 항 제1호, 같은 조 제2항 전단, 같은 조 제3항 전단, 같은 조 제4항·제5 항, 같은 조 제8항 전단·후단, 같은 조 제9항, 제5조제5항, 제 6조제1항 전단, 제17조제1항 각 호 외의 부분 전단, 같은 항 제 1호·제2호, 같은 조 제2항 전단·후단, 같은 조 제4항, 제43 조제1항·제2항, 같은 조 제3항 본문·단서, 같은 조 제4항 전단, 제49조제1항 각 호 외의 부분 전단, 같은 항 제1호, 같은 조 제2항, 제78조제1항·제2항, 제79조 각 호 외의 부분 및 제 87조제4항 중 "국토해양부장관"을 각각 "국토교통부장관"으 로 한다.

제11조제3항 및 제43조제3항 본문 중 "행정안전부장관"을 각 각 "안전행정부장관"으로 한다.

<502>부터 <710>까지 생략

제7조 생략

부칙 <제11862호, 2013.6.4.> (화학물질관리법)

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on January 1, 2015.

Articles 2 through 12 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

Article 2 (Applicability to Formulation of Water Quality Control Plans for Water-Source Protection Areas)

The Mayor of a Special Self-Governing City, the Governor of a Self-Governing Province, and the head of the relevant *Si/Gun/Gu* shall formulate the first water quality control plan under the provisions of Article 8-2 within one year after this Act enters into force.

Article 3 (Applicability to Period of Restriction on Certification)

The amended provisions of Article 14-2 (2) 2 shall apply where the certification is revoked after this Act enters into force.

Article 4 (Applicability to Technical Diagnosis of Waterworks)

The amended provisions of Article 74 (3) shall apply to where technical diagnosis shall be conducted after this Act enters into force.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

Articles 2 through 25 Omitted.

제1조(시행일)

이 법은 2015년 1월 1일부터 시행한다.

제2조부터 제10조까지 생략

제11조(다른 법률의 개정)

① 부터 ?까지 생략

?수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제7조제3항제1호 중 "「유해화학물질 관리법」 제2조제8호에 따른 유해화학물질"을 "「화학물질관리법」 제2조제7호에 따른 유해화학물질"로 한다.

?부터 ?까지 생략

제12조 생략

부칙 <제12141호, 2013.12.30.>

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

제2조(상수원보호구역 수질관리계획 수립에 관한 적용례)

특별자치시장·특별자치도지사·시장·군수·구청장은 이 법 시행 후 1년 이내에 제8조의2의 개정규정에 따른 최초의 수질관리계획을 수립하여야 한다.

제3조(인증의 제한기간에 관한 적용례)

제14조의2제2항제2호의 개정규정은 이 법 시행 후 인증이 취소된 경우부터 적용한다.

제4조(수도시설 기술진단에 관한 적용례)

제74조제3항의 개정규정은 이 법 시행 후 기술진단을 실시하는 경우부터 적용한다.

부칙 <제12248호, 2014.1.14.> (도로법)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

제2조부터 제23조까지 생략

제24조(다른 법률의 개정)

① 부터 <62>까지 생략

<63>수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제46조제1항제5호 중 "「도로법」 제34조"를 "「도로법」 제36조"로 하고, "같은 법 제38조"를 "같은 법 제61조"로 한다.

<64>부터 <126>까지 생략

ADDENDUM

This Act shall enter into force on the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provisions of Article 7-3 shall enter into force one year after the date of its promulgation.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force one year after the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)

Articles 2 and 3 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provisions of an Act, promulgated before this Act enters into force, but the date they are to enter into force, has not yet arrived, among Acts amended pursuant to Article 6 of Addenda, shall enter into force on the date the relevant Act enters into force.

Articles 2 through 7 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on the date of its promulgation.

Article 2 (Transitional Measures concerning Grounds for Disqualification Persons Declared Incompetent)

"Incompetent persons under adult guardianship" in the amended provisions of Article 24 (2) 1 shall be deemed to include persons upon whom a declaration of incompetence remains effective

제25조 생략

부칙 <제12518호, 2014.3.24.>

이 법은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 제7조의3의 개정규정은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다.

부칙 <제12738호, 2014.6.3.> (공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다. <단서 생략>

제2조(다른 법률의 개정)

① 부터 ?까지 생략

?수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제46조제1항제10호 중 "「측량·수로조사 및 지적에 관한 법률」 제15조제3항"을 "「공간정보의 구축 및 관리 등에 관한 법률」 제15조제3항"으로 한다.

?부터 <65>까지 생략

제3조 생략

부칙 <제12844호, 2014.11.19.> (정부조직법)

제1조(시행일)

이 법은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 부칙 제6조에 따라 개정되는 법률 중 이 법 시행 전에 공포되었으나 시행일이 도래하지 아니한 법률을 개정한 부분은 각각 해당 법률의 시행일 부터 시행한다.

제2조부터 제5조까지 생략

제6조(다른 법률의 개정)

① 부터 <200>까지 생략

<201> 수도권 일부를 다음과 같이 개정한다.

제11조제3항 및 제43조제3항 본문 중 "안전행정부장관"을 각각 "행정자치부장관"으로 한다.

<202>부터 <258>까지 생략

제7조 생략

부칙 <제13166호, 2015.2.3.>

제1조(시행일)

이 법은 공포한 날부터 시행한다.

제2조(금치산자의 결격사유에 관한 경과조치)

제24조제2항제1호의 개정규정에 따른 피성년후견인에는 법률 제10429호 민법 일부개정법률 부칙 제2조에 따라 금치산 선고의 효력이 유지되는 사람을 포함하는 것으로 본다.

under Article 2 of the Addenda to the partially amended Civil Act (Act No. 10429).

ADDENDUM

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provisions of Article 24-2 shall enter into force on the date of its promulgation.

Article 2 (Applicability to Measures against Persons who Cheated on Examination)

The amended provisions of Article 24-2 shall begin to apply from the first qualifying examination for certified operation managers of water-purification facilities conducted after the same amended provisions enter into force.

Article 3 (Transitional Measures following Enforcement of the Wholly Amended Housing Act (Act No. 13805))

"Subparagraph 3 of Article 2" in the amended provisions of Article 33 (2) and (3) 2 shall be construed as "subparagraph 2 of Article 2" until August 11, 2016.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force one year after the date of its promulgation: *Provided*, That among Acts amended pursuant to Article 6 of Addenda, amended parts of Acts which were promulgated before this Act enters into force, the enforcement dates of which have not arrived, shall enter into force on the enforcement dates of the relevant Acts, respectively.

Articles 2 through 7 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force on the date of its promulgation: *Provided*, That among Acts amended pursuant to Article 5 of Addenda, amended parts of Acts which were promulgated before this Act enters into force, the enforcement

부칙 <제13529호, 2015.12.1.>

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다.

부칙 <제13878호, 2016.1.27.>

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다. 다만, 제24조의2의 개정규정은 공포한 날부터 시행한다.

제2조(시험부정행위자에 대한 조치에 관한 적용례)

제24조의2의 개정규정은 같은 개정규정 시행 후 최초로 정수 시설운영관리사 시험을 실시하는 경우부터 적용한다.

제3조(법률 제13805호 주택법 전부개정법률 시행에 따른 경과조치)

제33조제2항 및 같은 조 제3항제2호의 개정규정 중 "제2조제3호"는 2016년 8월 11일까지는 "제2조제2호"로 본다.

부칙 <제14532호, 2017.1.17.> (물환경보전법)

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다. 다만, 부칙 제6조에 따라 개정되는 법률 중 이 법 시행 전에 공포되었으나 시행일이 도래하지 아니한 법률을 개정한 부분은 각각 해당 법률의 시행일부터 시행한다.

제2조부터 제5조까지 생략

제6조(다른 법률의 개정)

①부터 ?까지 생략

?수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제7조제3항제1호 중 "「수질 및 수생태계 보전에 관한 법률」 제2조제7호 및 제8호"를 "「물환경보전법」 제2조제7호 및 제8호"로 한다.

?부터 <89>까지 생략

제7조 생략

부칙 <제14839호, 2017.7.26.> (정부조직법)

제1조(시행일)

① 이 법은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 부칙 제5조에 따라 개정되는 법률 중 이 법 시행 전에 공포되었으나 시행일이 도래하지 아니한 법률을

dates of which have not arrived, shall enter into force on the enforcement dates of the relevant Acts, respectively.

Articles 2 through 6 Omitted.

ADDENDA

Article 1 (Enforcement Date)

This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation: *Provided*, That the amended provisions of Articles 60-2 and 60-3 shall enter into force one year after the date of the promulgation thereof.

Article 2 (Applicability to Compensation for Use of Underground Portion of Land)

The amended provisions of Article 60-2 shall apply beginning with cases where a waterworks business operator uses the underground portion of the land of another for the first time to install water works after the aforesaid provisions enter into force.

Article 3 (Applicability to Period of Existence of Partitioned Superficies)

The amended provision of Article 60-3 (4) shall apply beginning with cases where a waterworks business operator establishes or transfers partitioned superficies concerning the use of the underground portion of the land of another for the first time to install water works after the aforesaid provisions enter into force.

개정한 부분은 각각 해당 법률의 시행일부터 시행한다.

제2조부터 제4조까지 생략

제5조(다른 법률의 개정)

① 부터 <191>까지 생략

<192> 수도법 일부를 다음과 같이 개정한다.

제11조제3항 및 제43조제3항 본문 중 "행정자치부장관"을 각각 "행정안전부장관"으로 한다.

<193>부터 <382>까지 생략

제6조 생략

부칙 <제15193호, 2017.12.12>

제1조(시행일)

이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다. 다만, 제60조의2 및 제60조의3 개정규정은 공포 후 1년이 경과한 날부터 시행한다.

제2조(토지의 지하부분 사용의 보상에 관한 적용례)

제60조의2의 개정규정은 같은 개정규정 시행 후 최초로 수도 시설 설치를 위하여 다른 자의 토지의 지하부분을 사용하는 경우부터 적용한다.

제3조(구분지상권의 존속기간에 관한 적용례)

제60조의3제4항의 개정규정은 같은 개정규정 시행 후 최초로 수도시설을 설치하기 위하여 다른 자의 토지의 지하부분 사용에 관한 구분지상권을 설정하거나 이전하는 경우부터 적용한다.